註維摩詰經序　　務一

後秦　釋　僧肇　述

維摩詰不思議經者蓋是窮微盡化絶妙之稱也其旨淵玄非言象所測道越三空非二乘所議超羣數之表絶有心之境即莽無爲而無不爲罔知所以然而能然者不思議也何則夫聖智無知而萬品俱照法身無象而殊形並應至韻無言而玄籍彌布寂權無謀而動與事會故能統濟羣方開物成務利見天下於我無爲而或者覩感照因謂之智覩

應形則謂之身覩玄籍便謂之言見變動而謂之權大道之極者豈可以形言權智而語其神域哉然羣生長寢非言莫曉道不孤遝弘之由人是以如來命文殊於異方召維摩於他土爰集毗耶共弘斯道此經所明統萬行則以權智爲主樹德本則以六度爲根濟衆惑則以慈悲爲首語宗極則以不二爲門凡此衆說皆不思議之本也至若借座燈王請飯香土手接大千室包乾象不思議之跡也然幽關難啓聖應不同非本無以垂跡非跡無以顯本本跡雖殊而不思議一也故命侍者標以爲名焉大秦天王僞神超世玄心獨悟弘至治於萬機之上揚道化於千載之下每尋翫茲典以爲棲神之宅而恨支竺所出理滯於文常恐玄宗墜於譯人壯天之運

務一

務二

運通有在也以弘始八年歲次鶉火命大將軍常山公右將軍安成侯與義學沙門千二百人於長安大寺請羅什法師重譯正本什以高世之量寂心真境既盡環中又善方言時手執梵文口自宣譯道俗屢屢一言三復有由故命同志詣佛而獨不行獨不行則知其有疾也何以知之同志五百共遵大道至於進德修善動靜必俱今淨國之會業之大者而不同舉明其有疾有疾故有問疾之會由淨國之集淨國之集由淨名方便然則此經始終所由良有在也若自說而觀則衆聖齊功自本而尋則功由淨名源其所由故曰維摩詰所說也古今雖殊覺道不改羣邪不能沮衆聖不能異故曰常也

務二

陶冶精求務存聖意其文約而詣其旨婉而彰微遠之言於茲顯然矣余以闇短時預聽次雖思乏衆玄然粗得文意輒順所聞爲之註解略記成言述而無作庶將來君子異世同聞焉

維摩詰所說經卷第一　　姚秦　三藏法師鳩摩羅什　譯

一名不可思議解脫

肇曰微遠幽深二乘不能測不可思議也縱任無礙塵累不能拘解脫也此經自始于淨土終于法供養其中所明雖殊然其不思議解脫一也故總以爲名焉上以人名經此以法名經以法名經所以標榜旨歸以人名經所以因人弘道者也

佛國品第一

什曰經始終由於淨國故以佛國冠於篇首也

如是
肇曰如是信順辭夫信則所言之理順順則師資之道成經無豐約非信不傳故建言如是

我聞

什曰若不言聞則是我自有法我自有法則情有所執情有所執則諍亂必興若言聞則我無法我無法則無所執得失是非歸於所聞我既無執彼亦無競無執無競諍何由生此經稱我聞也

一時
什曰說經時也

佛在毗耶離
什曰據佛所在方也毗言稱土之所宜也耶離言廣嚴其地平廣莊嚴

菴羅樹園
什曰菴羅樹其果似桃而非桃也

與大比丘衆八千人俱
肇曰比丘秦言或名淨乞食或名破煩惱或名淨持戒或名能怖魔天竺一名該此四義秦無一名以譯之故存義名焉

菩薩三萬二千
肇曰菩薩正音云菩提薩埵菩提佛道名也薩埵秦言大心衆生有大心入佛道名菩提薩埵無正名譯也

衆所知識
肇曰大士處世猶日月之升天有目之士誰不知識

大智本行皆悉成就
肇曰大智一切種智也此智以六度六通為體六度六通是菩薩已備此本行

衆行為本諸大士已備此本行故三寶亦不絕也

諸佛威神之所建立
肇曰天澤無私不潤枯木佛威雖普不立無根所建立者道根必深也

為護法城受持正法
什曰法城即實相法也肇曰外為護法之城內有受持之固

能獅子吼
肇曰獅子吼無畏音也凡所言說不畏羣邪異學喻獅子吼衆獸下之獅子吼曰羨演法也

名聞十方
肇曰行滿天下稱無不普

衆人不請友而安之
肇曰真友不待請譬慈母之赴嬰兒也

紹隆三寶能使不絕
什曰非直顯明三寶宣通經法之謂也謂能積善累功自致成佛成佛則有法有法則有僧不絕之功事在來劫今言不絕則必能也又於其中間自行化人我既化人人亦化物物我俱成三寶彌隆衆生無盡故三寶亦不絕也

降伏魔怨制諸外道
什曰魔得無生忍煩惱永斷故降欲魔得法身則更不得身故降身魔無身則無死故降死魔無三魔則波旬不得其便故降天魔也伏外道如舍利弗與外道議論七晝夜然後得勝斯其類也

悉已清淨永離蓋纏
肇曰蓋五蓋纏十纏亦有無量纏身口意

三業悉淨則蓋纏不能累也
心常安住無閑解脫
肇曰此解脫七住所得得此解脫則於諸
法通達無閑故心常安住
念定總持辯才不斷

肇曰念正念定正定總持謂持善不失持
惡不生無所漏忘謂之持持有二種有心
相應持不相應持辯才七辯也此四是大
士之要用故常不斷
布施持戒忍辱精進禪定智慧及方便力無
不具足
什曰上言道念不斷然後具行六度六度
具足則自事已畢則方便度人
度人之廣莫若神通神通既具乃化衆生
如是次第如後淨國中說也

六

逮無所得不起法忍
什曰有識以來未嘗見法於今始得能信
能受忍不恐怖安住不動故名爲忍
已能隨順轉不退轉
肇曰無生之道無有得而失者不退也流
演圓通無繫于一人輪也諸佛既轉此輪
諸大士亦能隨順而轉之
善解法相知衆生根
肇曰諸法殊相無不解羣生異相無不知
也

蓋諸大衆
什曰梵本云衆不能蓋衆不能蓋明其超
出今言蓋衆其言亦同也
得無所畏
什曰菩薩自有四無畏非佛無畏也恐畏
之生生於不足無不足故無畏能說而不
能行亦所以畏也今能說而能行故無畏
唯能說而又能行故名無畏也
功德智慧以修其心相好嚴身色像第一
肇曰心以智德爲嚴形以相好爲飾嚴心
故無餘習也

七

所以進道飾形所以廕俗
捨諸世間所有飾好
什曰色相瓔珞飾好已備故不假外飾也
名稱高遠踰於須彌
肇曰名自有高而不遠遠而不高前聞十
方取其遠也今踰須彌取其高也高謂高
勝也
深信堅固猶若金剛
肇曰七住已上無生信不可壞也
法寶普照而雨甘露
肇曰法寶光無不照照凝冥也澤無不潤
潤生死也喻海有神寶能放光除冥亦因
光能雨甘露潤枯槁也
於衆言音微妙第一
肇曰殊類異音既善其言而復超勝
深入緣起斷諸邪見有無二邊無復餘習
肇曰深入謂智深解也解法從緣起則邪
見無由生有無二見羣迷多惑大士久盡
故無餘習也
演法無畏猶獅子吼

八

什曰上明一切時無畏此明說法無畏上
獅子吼明德音遠振此明能說實法衆咸
敬順猶獅子吼威懾羣獸也
其所講說乃如雷震
肇曰法音雷震開導萌芽猶春雷動於百

草也
無有量已過量
肇曰既得法身入無為境心不可以智求
形不可以像取故曰無量六住已下名有
量也

集衆法寶如海導師
肇曰引導衆生入大乘海採取法寶使必
獲無難猶海師善導商人必獲夜光也

善知衆生往來所趣及心所行
肇曰六趣往來心行美惡悉善知也
近無等等佛自在慧十力無畏十八不共
什曰諸佛智慧無有等者而此佛與等復
次實相法無有等比唯佛與等菩薩離而
未得故言近也
闚閉一切諸惡趣門而生五道以現其身
肇曰法身無生而無不生無生故惡趣門
閉無不生故現身五道也
爲大醫王善療衆病應病與藥令得服行
肇曰法藥善療喻醫王也
無量功德皆成就
肇曰無德不備也
無量佛土皆嚴淨
肇曰羣生無量所好不同故修無量淨土
以應彼殊好也
其見聞者無不蒙益
肇曰法身無形聲應物故形聲耳豈有見
聞而無益哉
諸有所作亦不唐捐
肇曰功不可虛設
如是一切功德皆悉具足其名曰等觀菩薩
不等觀菩薩等不等觀菩薩
什曰等觀四等衆生也不等智慧分別諸
法也等不等者兼此二也
定自在王菩薩法自在王菩薩法相菩薩光
相菩薩光嚴菩薩大嚴菩薩寶積菩薩辯積
菩薩寶手菩薩寶印手菩薩常舉手菩薩常
下手菩薩常慘菩薩喜根菩薩喜王菩薩辯
音菩薩虛空藏菩薩執寶炬菩薩寶勇菩薩
寶見菩薩帝網菩薩明網菩薩無緣觀菩薩
慧積菩薩寶勝菩薩天王菩薩壞魔菩薩電
得菩薩自在王菩薩功德相嚴菩薩獅子吼
菩薩雷音菩薩山相擊音菩薩香象菩薩白
香衆菩薩常精進菩薩不休息菩薩妙生菩
薩華嚴菩薩觀世音菩薩得大勢菩薩梵網
菩薩寶杖菩薩無勝菩薩嚴土菩薩金髻菩
薩珠髻菩薩彌勒菩薩文殊師利法王子菩
薩如是等三萬二千人復有萬梵天王尸棄
等
肇曰尸棄梵王名秦言頂髻也
從餘四天下來詣佛所而聽法復有萬二千
天帝
什曰舉其從四天下來者攝此四天以明
梵耳復次天有二種一者地夭二者虛空
天帝釋處須彌頂即是地天又爲地主舉
釋則地天斯攝舉梵王則虛空天盡攝復
次帝釋得道迹梵王得不還常來聽法衆
所共知故序經衆所知識以爲會證也復
次一切衆生宗事梵天所宗尚來則知餘

人必至矣
亦從餘四天下来在會坐
肇曰一佛土有百億四天下一四天下各有釋梵故言餘亦或從他方佛土来并餘大威力諸天
肇曰除上梵釋餘大天也
龍
什曰龍有二種一地龍二虛空龍也
神
什曰神受善惡雜報似人天而非人天也
夜叉
什曰秦言貴人亦言輕捷有三種一在地二在虛空三天夜叉也地夜叉但以財施故不能飛空天夜叉以車馬施故能飛行虛空夜叉聞空夜叉佛轉法輪時地夜叉唱空夜叉聞空夜叉唱四天王聞如是乃至梵天也
乾闥婆
什曰天樂神也處地上實山中天欲作樂時此神體上有相出然後上天也
阿修羅
什曰秦言不飲酒因緣出雜寶藏此是六趣男醜女端正有大勢力常與天共鬪也
迦樓羅
什曰金翅鳥神
緊那羅
什曰秦言人非人似人而頭上有角人見之言人也非人耶故因以名之亦天伎神也小不及乾闥婆
摩睺羅伽等悉来會坐
肇曰摩睺羅伽大蟒神也此上八部皆有大神力能自變形在坐聽法也
諸比丘比丘尼
肇曰尼者女名也已上八千比丘別稱得道者也
優婆塞
肇曰義名信士男也
優婆夷
肇曰義名信士女也
俱来會坐彼時佛與無量百千之衆恭敬圍繞而爲說法譬如須彌山王顯于大海安處衆寶師子之坐蔽於一切諸来大衆
肇曰須彌山天帝釋所住金剛山也秦言妙高處大海之中水上方高三百三十六萬里如来處四部之中威相超絶光蔽大衆猶金山之顯涼海者也
爾時毘耶離城有長者子名曰寶積
肇曰寶積亦法身大士常與淨名俱詣如来共弘道教而今獨與里人詣佛者將生問疾之由啓茲典之門也
與五百長者子俱持七寶蓋来詣佛所頭面禮足各以其蓋共供養佛
肇曰天竺貴勝行法各別持七寶蓋即以供養佛
佛之威神令諸寶蓋合成一蓋徧覆三千大千世界
什曰現此神變其旨有二一者現神變無量顯智慧必深二者寶積獻其所珎必獲可珎之果来世之所成必若如此之妙明

因小而果大也
而此世界廣長之相悉於中現
肇曰蓋以不廣而彌入極土亦不狹而現
蓋中
又此三千大千世界諸須彌山
發
什曰秦言妙高山也凡有十寶山須彌處
其中餘九圍之也
雪山曰真鄰陀山摩訶目真鄰陀山香山寶
山金山黑山銕圍山大銕圍山大海江河川
流泉源

別本云顯彼大海
什曰山金色海水清淨相映發也緣相顯
發金光亦復如是
及日月星辰天宮龍宮諸尊神宮悉現於寶
蓋中

肇曰此佛世界
又十方諸佛諸佛說法亦現於寶蓋中
肇曰將顯佛土殊好不同故遍現十方也
諸長者子皆久發道心而未修淨土欲以
来供之情啓發淨土之志故因其蓋而現

之
爾時一切大衆覩佛神力歎未曾有合掌禮
佛瞻仰尊顏目不暫捨
什曰信樂發中相現於外
長者子寶積即於佛前以偈頌曰

什曰上以身力供養今以心口供養上以
財養今以法養復次衆雖見其變未知變
之所由欲令推宗有在信樂獨深故以偈
讚也
目淨修廣如青蓮

肇曰五情百骸目最爲長瞻顏而作故先
讚目也天竺有青蓮華其葉修而廣青白
分明有大人目相故以爲喻也
心淨已度諸禪定
肇曰形長者目德主者心故作者標二爲
頌首也禪定之海深廣無際自非如來清
淨真心無能度者
又積淨業稱無量
肇曰於無數劫積三淨業故名稱無量
道衆以寂故稽首

肇曰寂謂無爲寂滅道也
既見大聖以神變普現十方無量土其中諸
佛演說法於是一切悉見聞
肇曰既見合蓋之神變已不可測方於中
現十方國及諸佛演法於是忍界一切衆
會悉遥見聞更爲希有也
法王法力超羣生常以法財施一切
肇曰俗王以俗力勝民故能澤及一國法
王以法力超衆故能道濟無疆
能善分別諸法相

肇曰諸法殊相能善分別也自此下至業
不忘盡歎法施也
於第一義而不動
肇曰第一義謂諸法一相義也雖分別諸
法殊相而不乖一相此美法王莫易之道
也動謂乖矣
已於諸法得自在是故稽首此法王
肇曰世王自在於民法王自在於法法無
定相隨應而辯爲好異者辯異而不乖同
爲好同者辯同而不乖異異同異殊辯而俱

適法相故得自在
說法不有亦不無
肇曰欲言其有有不自生欲言其無緣會
即形會形非謂無謂無且有有故
有無無有何所無有無故有有無無何所
有然則自有則不有自無則不無此法王
之正說也
以因緣故諸法生
肇曰有亦不由緣無亦不由緣以法非有
無故由因緣生論曰法從緣故不有緣起
故不無
無我無造無受者
肇曰諸法皆從緣生耳無別有真主宰之
者故無我也夫以有我故能造善惡受禍
福法既無我故無造無受者也

而主之哉
始在佛樹力降魔
肇曰道力之所制豈魔兵之所能敵自此
下至禮法海歎初成如來功德也
得甘露滅

卷一 十六

什曰梵本云寂滅甘露寂滅甘露即實相
法也
覺道成
肇曰大覺之道寂滅無相至味和神喻若
甘露於菩提樹先降外魔然後成甘露寂
滅大覺之道結習內魔於茲永盡矣
已無心意無受行
肇曰心者何也染有以生受者何也苦樂
是行至人冥真體寂空虛其懷雖復萬法
並照而心未嘗有苦樂是逕而不爲受物
我永寂豈心受之可得受者三受也苦受
樂受不苦不樂受也
而悉摧伏諸外道
肇曰無心於伏物而物無不伏

肇曰始於鹿苑爲拘鄰等三轉四諦法輪
於大千世界也
其輪本來常清淨
肇曰法輪常淨猶虛空也雖復古今不同
時移俗易聖聖相傳道不改矣

卷一 十七

天人得道此爲證
肇曰初轉法輪拘鄰等五人八萬諸天得
道此常清淨之明證也
三寶現世間
肇曰覺道既成佛寶也 法輪 既轉法寶
也五人出家得道僧寶也於是言其始也
以斯妙法濟羣生一受不退常寂然
肇曰九十六種外道上者亦能斷結生無
色天但其道不真要還墮三途佛以四諦
妙法濟三乘衆生無有既受還墜生死者
故曰一受不退永畢無爲故常寂然
度老病死大醫王
肇曰生老病死患之重者濟以法藥故爲
醫王長者也
當禮法海德無邊

肇曰法輪淵廣難測法海流潤無涯故德無邊矣

毀譽不動如須彌

肇曰利衰毀譽稱譏苦樂八法之風不動如来猶四風之吹須彌也

於善不善等以慈

肇曰截手不感捧手不欣善惡自彼慈覆不二

心行平等如虛空

肇曰夫有心則有封有封則不普以聖心無心故平等如虛空也

孰聞人寶不敬承

肇曰在天爲天寶在人爲人寶寶於天人者豈天人之所能故物莫不敬承也

今奉世尊此微盖

肇曰所奉至微所見至廣此是如来之別稱耳十力備之所現也十力是如来之外諸有異稱類耳故即以爲名自十號之外諸有異稱類耳

衆覩希有皆歎佛今我稽首三界尊

肇曰覩盖中之瑞也大聖法王衆所歸淨心觀佛靡不欣各見世尊在其前

肇曰法身圓應猶一月升天影現百水也

斯則神力不共法

肇曰不與二乘共也

佛以一音演說法衆生隨類各得解皆謂世尊同其語斯則神力不共法

肇曰衆口一音殊類異解佛以一音演說法衆生各各隨所解普得受行獲其利斯則神力不共法

肇曰佛以一音說一法衆生各隨所好而受解好施者聞施各異受異行獲其異利上一音異適此一法異受也

什曰自欣所獻小而觀變大也

於中現我三千界諸天龍神所居宮乾闥婆等及夜叉悉見世間諸所有十力衰現是化變

肇曰所奉至微所見至廣此是如来衰愍聞不淨則厭離聞法相則斷疑不知一音何演而令歡畏異生此豈二乘所能共也

稽首十力大精進

肇曰此下一一稱德而致敬

稽首已得無所畏

肇曰四無畏也

稽首住於不共法

肇曰十八不共法也

稽首一切大道師稽首能斷諸結縛稽首已到於彼岸

肇曰彼岸涅槃岸也彼涅槃豈崖岸之有以我異於彼故借謂之耳

稽首能度諸世間稽首永離生死道悉知衆生来去相

肇曰衆生形往来於六趣心馳騁於是非悉知之也

善於諸法得解脫

肇曰我染諸法故諸法縛我心無染則萬縛斯解

不著世間如蓮華常善入於空寂行

肇曰出入自在而不乖寂故常善入
達諸法相無墨礙
肇曰萬法幽深誰識其涘唯佛無碍故獨
稱達
稽首如空無所依

卷一　　千

肇曰聖心無寄猶空無依
爾時長者子寶積說此偈已白佛言世尊是
五百長者子皆已發阿耨多羅三藐三菩提
心願聞得佛國土清淨
肇曰阿耨多羅秦言無上三藐三菩提秦

卷一　　千一

言正徧知道莫之上無上也其道真正無
法不知正徧知也諸長者子又已發無上
心而未修淨土所以寶積俱詣如來現盖
皆啓其萌也既於盖中見諸佛淨土殊好
不同志在崇習故願聞佛所得淨土殊好

本意也
佛言善哉寶積乃能爲諸菩薩問於如來淨
土之行諦聽諦聽善思念之當爲汝說於是
寶積及五百長者子受教而聽佛言寶積衆
生之類是菩薩佛土

卷一　　千二

肇曰夫至人空洞無象應物故形形無常
體況國土之有恒乎夫以羣生萬端業行
不同殊化異彼致令報應不一是以淨者
應之以寶王穢者應之以沙礫美惡自彼
於我無定無定之土乃曰真土然則土之

肇曰此下釋所以衆生即佛土也佛土者
即衆生之影響耳夫形修則影長形短則
影促豈日月使之然乎形自然耳故隨所
化衆生之多少而取佛土之廣狹也是以
佛土或以四天下或以三千或以恒沙爲

一國者也
隨所調伏衆生而取佛土
什曰梵本云毗尼毗尼言善治善治衆生
令棄惡行善也隨所棄惡多少行善淺深
以成其國調伏旨同而語隱故存其本

隨諸衆生應以何國入佛智慧而取佛土
什曰修淨國時逆觀衆生來世之心於來
世中應現何國而得解脫先於來劫位國
優劣然後與衆生共攝三因以成其國使
彼來生言攝攝先所期者也此言佛慧下

卷一　　千三

云菩薩根明將來受化有淺深也
隨諸衆生應以何國起菩薩根而取佛土
肇曰上爲入佛慧佛慧七住所得無生慧
也今爲菩薩根菩薩根六住以下菩提心
也

所以者何菩薩取於淨國皆爲饒益諸衆生故

肇曰法身無定何國之有美惡斯外何淨何取淨國者皆爲彼耳故隨其所應而取焉

譬如有人欲於空地造立宮室隨意無礙什曰梵本云空中造立宮室自在無礙空不可用爲宮室如是不離衆生得淨國也又云空中得爲宮室不可用空爲宮室要用材木然後得成如是菩薩雖解於空不可但以空而得要以三因成其國也人寄異故經文不同也

若於虛空終不能成菩薩如是爲成就衆生故願取佛國願取佛國者非於空也

肇曰淨土必由衆生譬立宮必因地無地無

參三

菩薩成佛時不諂衆生來生其國

肇曰不諂直心一行異名也菩薩心既直化彼同己自土既成故同行斯集此明化緣相及故果報相通則佛土之義顯也自前因後果類因行耳凡善行有二種一行善二報善自此以下諸衆生所習者報善也

深心是菩薩淨土

肇曰樹心衆德深固故難拔深心也

菩薩成佛時具足功德衆生來生其國

肇曰深心故德備也

大乘心是菩薩淨土菩薩成佛時大乘衆生來生其國

肇曰土之淨者必由衆生衆生之淨必因衆行上舉衆生以釋土淨今備舉衆行明其所以淨也夫行淨則衆生淨衆生淨則佛土淨此必然之數不可差也土無洿曲乃出于心直故曰直心是菩薩淨土也隨因說果猶指金爲食直心者謂質直無諂此心乃是萬行之本也故建章有之

菩薩成佛時不諂衆生來生其國

肇曰外捨國財身命內捨貪受慳嫉名一切能捨也

持戒是菩薩淨土菩薩成佛時行十善道滿願衆生來生其國

什曰持戒獨言滿願者戒是難行亦兼攝衆善故所願滿也

忍辱是菩薩淨土菩薩成佛時三十二相莊嚴衆生來生其國

肇曰忍辱和顏故繫以容相耳豈直形報而已

精進是菩薩淨土菩薩成佛時勤修一切功德衆生來生其國

肇曰深心故德備也

禪定是菩薩淨土菩薩成佛時攝心不亂衆生來生其國

肇曰土之淨者必由智慧是菩薩淨土菩薩成佛時正定衆生來生其國

肇曰得正智慧決定法相三衆衆生中名正定聚也

四無量心是菩薩淨土菩薩成佛時成就慈悲喜捨衆生来生其國

肇曰此四心周備無際故言無量

四攝法是菩薩淨土

肇曰以四等法攝衆生爲四攝也一者慈施財法二施隨彼所須二者愛語以愛心故和言隨彼所通三者利行隨彼所利方便利之四者同事過惡同及而斷其惡遏無爲而無所不爲方便無碍也

三十七品是菩薩成佛時念處正勤神足根力覺道衆生来生其國

肇曰念處四念處正勤四正勤神足四神足根五根力五力覺七覺意道八正道合三十七品是菩薩淨土菩薩成佛時念處正勤神足根力覺道衆生来生其國

三十七義在他經

迴向心是菩薩淨土

肇曰二乘三界各有別行若情無勝期則隨行受報大士標心佛道故能迴彼雜行向于一乘此迴向心也

善同善而進其善故名同事也

菩薩成佛時衆生聞其名即得一切具足功德國土清淨

肇曰遇善迴向何德不備此下三句雖不言衆生言國則在矣

說除八難是菩薩淨土菩薩成佛時國土無有三惡八難

肇曰說除八難之法故土無八難也

自守戒行不譏彼闕是菩薩淨土菩薩成佛時命不中夭

肇曰犯禁惡名出於譏彼而不自守十善是菩薩淨土菩薩成佛時命不中夭

什曰迴向善向佛道故曰迴向迴向則已兼舉衆生故說具足功德具足功德則無八難故復說除八難除八難爲行故受無難之報既無八難則無衆惡無衆惡則無犯禁故次說無犯戒上說戒度今復言戒者義不在戒也欲因戒以明不譏彼闕不說彼闕故莫知其闕莫知其闕則無犯禁之名以此爲行故獲此爲果獲此爲果則大富

肇曰不盜報也

梵行

肇曰不婬報也

所言誠諦

肇曰不妄語報

常以軟語

肇曰不惡口報

眷屬不離善和諍訟

肇曰不兩舌報

言必饒益

肇曰不綺語報
不嫉不恚正見衆生来生其國
肇曰嫉恚邪見心患之尤者故別立三善
如是寶積菩薩隨其直心則能發行
肇曰夫心直則信固信固然後能發迹造
行然則始於萬行者其唯直心乎此章明
行之次漸微着相因是以始于直心終于
淨土雖猶植弍緣髮其茂百圍也直心樹
其萌衆行因而成故言隨也
隨其發行則得深心

肇曰既能發行則得道情彌深
隨其深心則意調伏
肇曰道情既深則意無飜鏡也
隨意調伏則如說行
肇曰心既調伏則聞斯能行也

隨其方便則成就衆生
肇曰方便之所期在成衆生也
隨成就衆生則佛土淨
肇曰衆生既淨則土無穢也
隨佛土淨則說法淨
肇曰既處淨土則有淨說
隨說法淨則智慧淨
肇曰既有淨說則智慧生也
隨智慧淨則其心淨
肇曰淨智既生則淨心轉明矣

隨其心淨則一切功德淨
什曰直心以誠心信佛法也信心既立則能
發行衆善衆善既積其心轉深其心轉深則
永不隨衆惡無惡從善是名調伏心既調伏則
過善斯行遇善斯行則難行能行難行能行
故能如所說行如所說行則萬善兼具萬
善兼具故能迴向而彌進是方便
力也方便大要有三一善於自行而不取
相二不取證三善化衆生具此三已則能
成就衆生成就衆生則三因具足三因具
足則得淨土土既清淨則衆生純淨衆生
純淨則不說雜教故言說清淨受法則具
下三淨具下三淨則與化主同德故曰一
切淨也上章雖廣說淨國行而未明行之
階漸此章明至極深廣不可頓超宜尋之

有途履之有序故說發邇之始始於直心
終成之美則一切淨也肇曰積德不已者
欲以淨心心既淨則無德不淨生曰功德
者殊妙果也本其所從故以名之焉
是故寶積若菩薩欲得淨土當淨其心隨其
心淨則佛土淨
肇曰結成淨土義也淨土蓋是心之影嚮
耳夫欲嚮順必和其聲欲影端必正其形
此郭應之定類也
爾時舍利弗承佛威神作是念若菩薩心淨
則佛土淨者我世尊本為菩薩時意豈不淨
而是佛土不淨若此
肇曰土之淨穢固非二乘所能及也如来
將明佛土常淨美惡生彼故以威神發其
疑念以生言端故言本也

佛知其念即告之言於意云何日月豈不淨耶而盲者不見對曰不也世尊是盲者過非日月咎舍利弗衆生罪故不見如來佛國嚴淨非如來咎

肇曰日月豈不明不見自由瞽目佛土豈不淨罪穢故不覩

舍利弗我此土淨而汝不見

肇曰向因此土生疑故即此土明淨也

爾時螺髻梵王語舍利弗勿作是念謂此佛土以爲不淨所以者何我見釋迦牟尼佛土清淨譬如自在天宮

什曰佛土清淨階降不同或如四天王乃至如六天或如梵天乃至如淨居或有過淨居天過淨居天者唯補處菩薩生此國也稱適衆心故現國不同螺髻所見如自在天宮者復是見其所應見耳而未盡其淨也下言譬如寶莊嚴佛國始是釋迦真報應淨國淨國即在此世界如法華經壽量品中云此淨穢同處而不相雜猶如下一器中有二種食應二種衆生

舍利弗言我見此土丘陵坑坎荊棘沙礫土石諸山穢惡充滿

肇曰各以所見而爲證也

螺髻梵王言仁者心有高下不依佛慧故見此土爲不淨耳

肇曰萬事萬形皆由心成心有高下故丘陵是生也

舍利弗菩薩於一切衆生悉皆平等深心清淨依佛智慧則能見此佛土清淨

肇曰若能等心羣生深入佛慧淨業既同淨悉現

肇曰顯淨土於未開猶開譬於形聲也

佛語舍利弗我佛國土常淨若此爲欲度斯下劣人故示是衆惡不淨土耳

什曰若隨其罪福自致淨穢者非示之謂也而言示之者有示義也諸佛能爲衆生現淨而隱不淨現淨而隱不淨則無益衆生任而不隱義示同也

譬如諸天共寶器食隨其福德飯色有異如是舍利弗若人心淨便見此土功德莊嚴

則所見不異也

於是佛以足指按地即時三千大千世界若干百千珍寶嚴飾譬如寶莊嚴佛無量功德寶莊嚴土一切大衆歎未曾有而皆自見坐蓮華

肇曰始生天者欲共試知功德多少要共一寶器中食天上飯至白無白可喻其福多者舉飯向口飯色變異在器色一在手不同飯豈有異異自天耳佛土不同方可知也生曰喻

梵天舍利弗也慧心明淨則見功德莊嚴以暗心而取故謂之穢耳非佛土然也

當佛現此國土嚴淨之時寶積所將五百長者子皆得無生法忍八萬四千人發阿耨多羅三藐三菩提心

肇曰佛國之興其正爲此無生忍同上不起法忍忍即慧性耳見法無生心智寂滅堪受不退故名無生法忍也

佛攝神足於是世界還復如故

肇曰非分不可以久處故還彼所應見也

求聲聞乘

肇曰下乘道非獨覺要師而後成故名聲聞乘亦名弟子乘也

三萬二千天及人知有爲法皆悉無常遠塵離垢得法眼淨

肇曰國土穢而可淨淨而復穢因悟無常故得法眼淨法眼淨須陀洹道也始見道跡故得法眼名塵垢八十八結也

八千比丘不受諸法漏盡意解

肇曰無著之道於法無受無染漏盡九十八結漏既盡故意得解脫成阿羅漢也

維摩詰所說經卷第一

維摩詰所說經註品目
卷一
序佛弟子
佛國品第一
卷二
佛國品第一之餘
方便品第二
卷三
弟子品第三
卷四
弟子品第三之餘
菩薩品第四
卷五
文殊師利問疾品第五
卷六
不思議品第六
觀衆生品第七
卷七
佛道品第八
卷八
入不二法門品第九
香積佛品第十
卷九
菩薩行品第十一
見阿閦佛品第十二
卷十
見阿閦佛品第十二之餘
法供養品第十三
囑累品第十四
品目

一　底本，明永樂北藏本。

一　八〇八頁上一行前，經有目録，茲附於卷後。

一　八〇八頁上一行「註維摩詰經序」，經作「維摩詰所說經註序」。

一　八〇八頁上二行撰述者，經作「後秦長安釋僧肇述」。

一　八〇八頁中一六行書名，經作「維摩詰所說經註」，經以下各卷卷首及卷末書名同。

一　八〇八頁中一七行譯者後，經有「長安沙門僧肇註」一行。經以下各卷同。

一　八〇九頁上一四行第一五字「冥」，經、清作「宜」。

一　八一〇頁上一九行末字「轉」，經作「輪」。

一　八一一頁下一一行「肇曰尸棄梵王名秦言頂髻譬也」，經置于一二行

「聽法」之下。

一　八一一頁下一四行至次頁上一行「什曰……人必至矣」，經置於次頁上四行「佛土來」之後。

一　八一二頁中末行「俱來會坐」，經置於一八行「優婆夷」之下。

一　八一二頁下一二、一三行「與五百……供養佛」，經置於八行「寶積」之下。

一　八一二頁下一四行「肇曰」，經無。

一　八一三頁上二行至四行「而此……蓋中」，經置於前頁下一七行「世界」之下。

一　八一三頁上六行「秦言妙高山」，經作「須彌山秦言妙高山」。

一　八一三頁上八行至一〇行「雪山……泉源」，經置于五行「須彌山」之下。

一　八一三頁上一二行「什曰」，經無。

一　八一三頁上一三行至一四行「若於五行「得甘露滅」之下。

一　八一四頁下九行小字「既是」，經、清作「於是」。

一　八一四頁下一〇字「墮」，經作「墜」。

一　八一五頁上一六行「什曰自欣所獻小而覩變大也」，經置於末行「名之焉」之下。

一　八一六頁上七行至八行「肇曰……弟子乘也」，經置於一一行「肇曰」之上。

一　八一六頁上六行「無依」，至此，經卷第一終，卷第二始，並有品名「佛國品第一之餘」一行。

一　八一六頁中九行「寶王」，經、清作「寶玉」。

一　八一七頁上一一行第九字「三」，清作「空」。

一　八一七頁上一三行至一四行「若於虛空……非於空也」，經置於六行「無礙」之下。

一　八一八頁下一一行至九行「什曰……以十善次也」，經置於次頁上三行「別立三善」之下。

一　八一八頁下一八行「諍訟」，經作「鬪訟」。

一　八一九頁中一二行至本頁下七行「什曰……一切淨也」，經置於本頁下九行「名之焉」之下。

一　八一九頁下六行第一〇字「遍」，經作「迹」。

一　八二一頁上七行至八行「肇曰……弟子乘也」，經置於一一行「肇曰」之上。

一　八二一頁上一一行「肇曰」，經無。

一　八二一頁上卷末書名，經無（未換卷）。

維摩詰所說經卷第二

姚秦三藏法師鳩摩羅什　譯

方便品第二

什曰此品序淨名德者非集經者之意其方便辯才世尊常所稱嘆故集經者承其所聞以序德耳

爾時毘耶離大城中有長者名維摩詰已曾供養無量諸佛深植善本得無生忍辯才無閡遊戲神通

什曰因神通廣其化功亦以神通力證其辯才如龍樹與外道論議外道問曰天今何作答曰天今與阿修羅戰復問云何爲證菩薩即爲現證應時摧戈折刀及阿修羅身首從空中墜落又見天與阿修羅於虛空中列陣相對外道見證已乃伏其辯才神通證辯類如此也肇曰菩薩得五通又云具六通以得無生忍調行攝諸惡以忍調行攝諸亂意以決定慧二乘故言六方於如來結習未盡故言五也

遠諸總持獲無所畏降魔勞怨入深法門善於智度通達方便大願成就

什曰初發心之時其願未大或大而未成大而成者唯法忍菩薩也如無量壽四十八願是大願之類也肇曰大願將無量壽願比也

明了衆生心之所趣又能分別諸根利鈍久於佛道心已純熟決定大乘諸有所作能善思量住佛威儀心大如海

什曰海有五德一澄淨不受死屍二多出妙寶三大龍住而能注雨滴如車軸受而不溢四風日不能竭五淵深難測大士心淨不受毀戒之屍出慧明之寶佛大法雨受而不溢魔邪風日不能動損其智淵深莫能測者故曰心大如海也

諸佛咨嗟弟子釋梵世主所敬欲度人故以善方便居毘耶離資財無量攝諸貧民奉戒清淨攝諸毀禁以忍調行攝諸恚怒以大精進攝諸懈怠一心禪寂攝諸亂意以決定慧攝諸無智雖爲白衣奉持沙門清淨律行雖處居家不著三界示有妻子常修梵行現有眷屬常樂遠離雖服寶飾而以相好嚴身雖復飲食而以禪悅爲味若至博奕戲處輒以度人受諸異道不毀正信雖明世典常樂佛法一切見敬爲供養中最

什曰令衆生心淨養無不恭故曰爲供養中之最

執持正法攝諸長幼

肇曰外國諸部曲皆立三老有德者爲執法人以決鄉訟攝長幼也淨名現執俗法因此通達道法也

一切治生諧偶雖獲俗利不以喜悅遊諸四衢饒益衆生入治政法救護一切入講論處導以大乘入諸學堂誘開童蒙

肇曰學堂童蒙學書堂也誘開如太子入學現梵書也

入諸婬舍示欲之過

什曰外國有一女人身體金色有長者子名達幕多羅以千兩金要入竹林同載而去文殊師利於中道變身爲白衣身著瓔珞衣甚嚴好女人見之貪心內發文殊言

欲得衣者當發菩提心女曰何等爲菩提心答曰汝身是也問曰云何是答曰菩提性空汝身亦空以此故是此女曾於迦葉佛所宿植善本修智慧聞是說即得無生法忍得無生法忍已將示欲之過還與長者子入竹林入竹林已自身現死臰脹臭爛長者子見已甚大怖畏往詣佛所佛爲說法亦得法忍示欲之過有如是利益也

肇曰外國嫉人別立聚落凡緣事訖暫顧而大士同其欲然後示其過也

入諸酒肆能立其志

肇曰酒致失志開放逸門

若在長者長者中尊爲說勝法

什曰長者如今四姓豪族也聲聞於凡夫爲勝如是展轉佛法最勝也肇曰凡人易以威順難以理從故大士每處其尊以弘風靡之化長者豪族望重多以世教自居不弘出世間勝法也

若在居士居士中尊

什曰外國白衣多財富樂者名爲居士斷其貪著若在剎利剎利中尊

什曰梵音中含二義一言忍辱二言瞋恚言此人有大力勢能大瞋恚忍受苦痛剛強難伏因以爲姓也

教以忍辱

肇曰剎利王種也秦言田主刹初人食地味轉食自然粳米後人情漸僞谷有封殖遂立有德者處平分田此王者之始也故相承爲名焉其尊貴自在多強暴怒意不能忍和也

若在婆羅門婆羅門中尊

什曰廣學問求邪道自恃智慧驕慢自在名婆羅門

除其我慢

肇曰婆羅門秦言外意其種別有經書世世相承以道學爲業或在家或出家苦行多恃已道術自我慢人

若在大臣大臣中尊教以正法若在王子王子中尊示以忠孝若在內官內官中尊化正宮女

什曰非如今內官也外國法取歷世忠良耆長有德者用爲內官化正宮女也

若在庶民庶民中尊令興福力

什曰昔有一賤人來入城邑見一人服飾嚴淨乘大馬執實蓋唱言不好乃至再三

彼人性而問曰我嚴淨如是汝何言不好耶賤人曰君宿植德本獲此果報威德被服人所宗仰我昔不種福鄙陋如是以我比君猶如禽獸故自言不好耳非毀君也賤人因是感厲廣修福業形尊悟物所益已弘況以道法化人哉肇曰福力微淺故生庶民也

若在梵天梵天中尊誨以勝慧

什曰小乘中初梵有三種大乘中有四種餘上三地亦如是梵王雖有定慧而非出要誨以佛慧故言勝

若在帝釋帝釋中尊示現無常

什曰梵垢薄而著淺故爲現勝慧釋愛重而著深故爲現無常

若在護世中尊護諸衆生

什曰護世四天王也諸惡鬼神殘食衆生護世四王護之不令害也今言尊者道力所護無及十方

長者維摩詰以如是等無量方便饒益衆生肇曰法身圓應其跡無端故稱無量上略言之耳

其以方便現身有疾

什曰上諸方便以施戚攝人則人感其惠聞其有疾則問疾者衆問疾者衆則功化弘矣是以廣現方便然後處疾也

以其疾故國王大臣長者居士婆羅門等及諸王子并餘官屬無數千人皆往問疾

肇曰雖復變應殊方妙迹不一然此經之起本于現疾故作者別序其事

其往者維摩詰因以身疾廣爲說法

什曰欲明履道之身未免斯患況無德而可保耶肇曰同我者易信異我者難順故因其身疾廣明有身之患諸仁者是身無常

什曰諸佛常法要先以七事發人心然後說四諦何等爲七一施二戒三生天果報四說味味樂味也五果報過患雖有少樂而衆苦無量衆生迷於少樂而不覺衆苦猶以芥子置於山頂唯見芥子而不覩大山也六教厭離世間七歎涅槃功德今不說七法直說無常者將以此會積德已淳慧性修明故也復次無常是空之初相將欲說空故先說無常所以但說身不說餘法餘法中少生著故也

是身無我爲如火

肇曰縱任有自由謂之我而外火起滅由薪火不自在火無我也外火既無我內火類亦然

是身無壽爲如風

肇曰常存不變謂之壽而外風積氣飄鼓動止無常動止無常風無壽也外風既無壽內風類可知

是身無人爲如水

肇曰貴於萬物而始終不改謂之人而外水善利萬形方圓隨物湾隆異適而體無定體無定則水無人也外水既無人內水類可知也

是身不實四大爲家是身爲空離我我所

什曰離我衆生空離我所法空也上四句
說空無我喻此直說空無我義也肇曰我
身我所主也我之外身及國財妻
子萬物盡我所有智者觀身身內空寂二
事俱離也

譬二

是身無知如草木瓦礫

肇曰身雖能觸而無知內雖能知而無觸
自性而求二俱無知既曰無知何異瓦礫
是身無作風力所轉
什曰無作主而有所作者風所轉也從無
知至無作更釋空無我義也
是身不淨穢惡充滿是身爲虛僞雖假以澡
浴衣食必歸磨滅
什曰此明無常所壞所以苦也自此以下
盡說苦喻也爲災病苦也丘井以下總喻
生老病死衆苦無量也
是身爲災百一病惱是身如丘井
什曰丘井丘墟枯井也昔有人有罪於王
其人怖罪逃走王令醉象逐之其人怖急
自投枯井半井得一腐草以手執之下有

惡龍吐毒向之傍有五毒蛇復欲加害二
鼠嗑草草復將斷大衆臨其上復欲取之
其人危苦極大恐怖上有一樹樹上時有
蜜滴落其口中以著味故而忘怖畏丘井
生死也醉象無常也毒龍惡道也五毒蛇

譬三

五陰也腐草命根也黑白二鼠白日黑月
也蜜滴五欲樂也得蜜滴而忘怖畏者喻
衆生得五欲蜜滴不畏苦也
爲老所逼是身無定爲要當死是身如毒蛇
如怨賊如空聚

什曰昔有人得罪於王王欲密殺置盛四
毒蛇使其守護有五怨賊拔刀守之善知
識語之令走其人即去入空聚落便於中
止知識復言此處是惡賊所止若住此者
須臾賊至喪汝身命失汝財寶宜速捨離

譬四

四大捨五陰衆生從教雖捨遠三患而未
出諸入聚落未免怨賊復教令乘八正筏
度生死流已垣然無爲無復衆患
也肇曰六情喻空聚皆有誑誘喻在他經是
故涅槃經云觀身如四大毒蛇是身無常常
爲無量諸蟲之所啖食是身臭穢貪欲嫉縛
是身可畏猶如死狗是身不淨九孔常流
是身如城血肉筋骨皮裹其上手足以爲
郛敵樓櫓目爲孔竅頭爲殿堂心王處中
如是身城諸佛世尊之所棄捨凡夫愚人
常所味著貪惜嗔嫉
是身不堅猶如聚沫是身不久虎狼鴟梟鵰鷲餓狗
臨峻大樹是身不久虎狼鴟梟鵰鷲餓狗

譬五

之所食啖誰有智者當樂此身寧以牛跡
盛大海水不可具說是身無常不淨臭穢
寧圍大地使如棗等漸漸轉小如芥歷子
乃至微塵不能具說是身過患是故當捨
知棄滿嚕也

陰界諸入所共合成諸仁者此可患厭當樂佛身所以者何佛身者即法身也

肇曰經云法身者虛空身也無生而無不生無形而無不形超三界之表絕有心之境陰入所不能攝稱謂所不能及寒暑不能爲其患生死無以化其體故其爲物也微妙無象不可爲有備應萬形不可爲無彌綸八極不可爲小細入無間不可爲大故能入生出死通洞乎無窮之化變現殊方應無端之求此二乘之所不識補處之所不覩況凡夫無目敢措思於其間哉聊依經誠言粗標其玄極耳然則法身在天而天在人而人豈可近捨丈六而遠求法身乎

從無量功德智慧生從成定慧解脫解脫知見生從慈悲喜捨生從布施持戒忍辱柔和動行精進禪定解脫八解脫三昧三昧

肇曰禪四禪四定解脫八解脫三昧三昧此皆禪度之別行也

多聞智慧諸波羅蜜生

肇曰諸即上六度也波羅蜜秦言到彼岸彼岸寧只相岸也得無生以後所修衆行盡與實相合體無復分別也

從方便生從六通生

肇曰七住以上則具六通自非六通運其無方之化無以成無極之體也

從三明生

肇曰天眼宿命智漏盡通爲三明也

從三十七道品生從止觀生

什曰始觀時係心一處名爲止靜極則明明即慧慧名觀也肇曰止觀定慧

從十力四無所畏十八不共法生從斷一切不善法集一切善法生從真實生從不放逸生從如是無量清淨法生如來身諸仁者欲得佛身斷一切衆生病者當發阿耨多羅三藐三菩提心

維摩詰所說經卷第二

維摩詰所說經註卷第二

校勘記

一　底本，明永樂北藏本。

一　八二三頁上一一行書名、二行譯者，與實相合體無復分別也

經　無（未換卷）。

一　八二四頁中一一行「斷其貪著」，經置於本頁上一九行末字「尊」之下。

一　八二四頁中五行「教以忍辱」，經置於一行末字「尊」之下。

一　八二四頁中一四行「除其我慢」，經置於一一行末字「尊」之下。

一　八二五頁上一一二行至一一三行「以其疾故……皆往問疾」，經置於一六行「其往者」之上。

一　八二五頁中一一行首字至一二行第五字「無……集」，經置於本頁上末行「無常」之下。

一　八二六頁中九行「爲老所逼」，經置於本頁上一七行末字「并」之下。

一　八二六頁下三行第一〇字「垣」，經、清作「坦」。

一　八二七頁上一行「陰界諸入所共合成」，徑置於上頁中一一〇行「如空聚」之下。

一　八二七頁上末行「多聞智慧諸波羅密生」，徑置於一七行「三昧」之下。

一　八二七頁中一行「佛告舍利弗曰」，徑無。

維摩詰所說經卷第三　　務三

姚秦三藏法師鳩摩羅什　譯

弟子品第三

肇曰上善若水所以濟隆斯順與善仁故能曲成無悋動善時至所以會義不失居一

衆人之所惡故能與彼同疾世尊大慈必見垂問因以弘道所濟良多此現疾之本意也

爾時長者維摩詰自念寢疾于牀世尊大慈寧不垂愍佛知其意即告舍利弗汝行詣維摩詰來

肇曰小乘入滅盡定則形猶枯木無運用之能大士入實相定心智永滅而形充八根故以人間爲煩擾而宴坐樹下未能神形無跡故致斯呵凡呵之興意在多益豈也夫宴坐者不於三界現身意是爲宴坐

肇曰夫法身之宴坐形神俱滅道絕常境言不內不外者等心內外也

視聽之所不及豈復現身於三界脩意而於諸見不動而脩行三十七道品是爲宴坐

爲定哉舍利弗猶有世報生身及世報意

肇曰諸見六十二諸妄見也夫以見爲見者要動捨諸見以脩道品大士觀其諸見真性即是道品故不近捨諸見而遠脩道品也

不斷煩惱而入涅槃是爲宴坐

什曰煩惱即涅槃故不待斷而後入也

心不住內亦不在外是爲宴坐

什曰賢聖攝心謂之內凡夫馳想謂之外言不內不外者等心內外也

於諸見不動而脩行三十七道品是爲宴坐

肇曰諸見六十二諸妄見也夫以見爲見者要動捨諸見以脩道品大士觀其諸見真性即是道品故不近捨諸見而遠脩道品也

若能如是坐者佛所印可時我世尊聞是語默然而止不能加報故我不任詣彼問疾

佛告大目揵連

什曰目連婆羅門姓也名拘律陁拘律陁樹神名也以求神得故因以爲名生便有大智慧故名大目揵連神足第一者也

汝行詣維摩詰問疾目連白佛言世尊我不堪任詣彼問疾所以者何憶念我昔入毘耶離大城於里巷中爲諸居士說法

什曰居士智慧利根應直聞實相而目連之能大士入實相定極順機而作應會無方舉動進止不捨威儀其爲宴坐也亦以極矣上云不於三界現身意此云現諸威儀夫以無現故能無不現無不現即無現之體也庶參玄君子有以會其所以同而同其所以異也

不捨道法而現凡夫事是爲宴坐

肇曰小乘障隔生死故不能和光大士美惡齊旨道俗一觀故終日凡夫終日道法也淨名之有居家即其事也

大智慧故名大目揵連神足第一者也

汝行詣維摩詰問疾目連白佛言世尊我不堪任詣彼問疾所以者何憶念我昔入毘耶離大城於里巷中爲諸居士說法

未覩人根依常說法先以施戒乃事發悟
居士居士聞施戒及生天受福則起衆生
想起衆生想已則於諸法妄生衆相故建
章明無衆生後破衆相乃可以返其所迷
應其本識也

時維摩詰來謂我言唯大目連爲白衣居士
說法不當如仁者所說夫說法者當如法說
法無衆生離衆生垢故
肇曰自此以下辯真法義也夫存衆生則
垢真法若悟法無衆生則其垢自離衆生

自我習著偏重故先名其無
法無有我離我垢故法無壽命離生死故
肇曰生死命之始終耳始終既離則壽命
斯無諸言離者空之別名也
法無有人前後際斷故法常寂然滅諸相故

法離於相無所緣故法無名字言語斷故法
無有說離覺觀故法無形相如虛空故法無
戲論畢竟空故法無我所故法無分
別離諸識故法無有比無相待故法不屬因
不在緣故法同法性入諸法故法隨於如無
所隨故法住實際
什曰此三同一實也因觀時有深淺故有
三名始見其實謂之如轉深謂之性盡其
邊謂之實際以新學爲六情所牽心隨物
變覩時見同出則見異故明諸法同此三

法無動搖不依六塵故法無去來常不住故
法順空隨無相應無作
肇曰同三空也
法離好醜法無增損法無生滅法無所歸法
過眼耳鼻舌身心法無高下法常住不動法
法離於相無所緣故法無名字言語斷故法
無有說離覺觀故法無形相如虛空故法無
戲論畢竟空故法無我所故法無分
別離諸識故法無有比無相待故法不屬因
不在緣故法同法性入諸法故法隨於如無

說法維摩詰說是法時八百居士發阿耨多
羅三藐三菩提心我無此辯是故不任詣彼
問疾
佛告大迦葉
什曰先佛出家第一頭陀者也昔一時從

山中出形體垢膩著補弊衣來詣佛所諸
比丘見之起輕賤意佛欲除諸比丘輕慢
心故讚言善來迦葉即分牀坐迦葉辭曰
佛爲大師我爲弟子云何共坐佛言我禪
定解脫智慧三昧大慈大悲教化衆生汝

亦如是有何差別諸比丘問已發希有心
咸興恭敬迦葉聞是已常學佛行慈悲救
苦濟人有是慈悲而捨富從貧意將何在
耶將以貧人昔不植福故致斯報今不度
者來世益甚亦以造富有名利之嫌故又

不觀衆世現受樂故亦以富人慢恣難開
化故亦以貧人覺苦厭此心易得故從捨
之生必由異見故譏其不普誨以平等也
汝行詣維摩詰問疾迦葉白佛言世尊我不
堪任詣彼問疾所以者何憶念我昔曾於貧

里而行乞時維摩詰來謂我言唯大迦葉有慈悲心而不能普捨豪富從貧乞
肇曰迦葉以貧人普不植福故生貧里若今不積善後復彌甚懸其長苦多就乞食淨名以其捨富從貧故譏迦葉不普也
迦葉住平等法應次行乞食
肇曰生死輪轉貴賤無常或今貧後富或今富後貧大而觀之苦樂不異是以凡住平等之為法應次第行乞不宜去富而就貧也
為不食故應行乞食
什曰即食之實相應以此心乞食也
為壞和合相故應取揣食
什曰和合相即揣食食有四種一曰揣食二曰願食如見沙彌命不絕是願食也三曰業食如地獄不食而活由其罪業應久受苦痛也四曰識食無色衆生識想相續也壞和合相即是實相令其以是心行乞也
為不受故應受彼食
肇曰不受亦涅槃法也夫為涅槃而行乞者應以無受心而受彼食然則終日受而未嘗受也
以空聚相入於聚落
肇曰空聚亦涅槃相也凡入聚落宜存此他性哉然則本自不然有何滅乎故如幻相若然則終日空聚也
迦葉若能不捨八邪入八解脫
肇曰八邪八解本性常一善觀八邪即入八解曷為捨邪更求解脫乎若能如是者名入解脫也
以邪相入正法
肇曰若本性常一者則邪正相入不乘其相也
以一食施一切供養諸佛及衆賢聖然後可食
肇曰因誨以無閡施法也若能等邪正又能以一食等心施一切衆生供養諸佛賢聖者乃可食人之食也無閡施者足得食要先作意施一切衆生然後自食若得法身則能實充足一切如後一鉢飯也若未得法身但作意等施即是無礙法施也

如是食者非有煩惱非離煩惱
肇曰有煩惱食凡夫也離煩惱食二乘也
若能如上平等而食者則是法身之食非
有煩惱而食非離煩惱而食也
非入定意非起定意
肇曰小乘入定則不食食則不入定法身
大士終日食而終日定故無出入之名也
非住世間非住涅槃
肇曰欲言住世間法身絕常俗欲言住涅
槃現食同人欲

其有施者無大福無小福不為益不為損
生曰施平等人應得平等報故施主亦不
見有大小福也
是為正入佛道不依聲聞
肇曰平等乞食自利利人故正入佛道不
依聲聞道也
迦葉若如是食為不空食人之施也
生曰言必能福彼也然則非徒捐其貪著
而已乃所以終得大乘之果也
時我世尊聞說是語得未曾有即於一切菩
薩深起敬心復作是念斯有家名辯才智慧
乃能如是其誰不發阿耨多羅三藐三菩提
心
肇曰時謂在家大士智辯尚爾誰其不發
無上心也
我從是來不復勸人以聲聞辟支佛行是故
不任詣彼問疾
佛告須菩提
什曰秦言善業解空第一善業所以造居
士及致失者有以而往亦有由而失請以
喻明之譬善射之人發無遺物雖輕翼迅
逝不能翔其舍猶維摩詰辯慧深入言不
失會故五百應真莫敢闚其門善業自謂
智能深入辯足應時故直造不疑此往之
意也然當其入觀則心順法相及其出定
則情隨事轉致失招屈良由此也維摩以
善業自謂深入而乘於平等故此章言切
而旨深者也諸聲聞體非兼俗則各有偏
能謂之第一故五百弟子皆稱第一也肇
曰須菩提秦言善吉弟子中解空第一也
汝行詣維摩詰問疾須菩提白佛言世尊我
不堪任詣彼問疾所以者何憶念我昔入其
舍從乞食時維摩詰取我鉢盛滿飯
生曰維摩迹在居士有吝惜之嫌若未與
食便詣之者物或謂之然也故先取鉢盛
滿飯而不授之者恐須菩提得鉢便去不
盡言論勢也
謂我言唯須菩提若能於食等者諸法亦等
生曰苟恃定而來者於定為不等矣即以
食詰之者明於食亦不等也不等於食豈
等定哉是都無所等如是行乞乃可取食
定而可恃乎
諸法等者於食亦等
肇曰須菩提以長者豪富自恣多懷貪恪
不慮無常今雖快意後必貧苦愍其迷惑
故多就乞食次入浮名舍其即取鉢盛飯
未授之間譏其不等也言萬法同相一一
可知若於食等諸法亦等諸法等者於食
亦等以此行乞乃可取食耳曷為捨貧從
富自生異想乎

若須菩提不斷婬怒癡亦不與俱
肇曰斷婬怒癡聲聞也婬怒癡俱凡夫也
大士觀婬怒癡即是涅槃故不斷不俱若
能如是者乃可取食也
不壞於身而隨一相
肇曰萬物齊肓是非同觀一相也然則身
即一相豈待壞身滅體然後謂之一相
乎身五陰身也
不滅癡愛起於明脫
肇曰聲聞以癡瞎智故癡滅而明以愛繫
心故愛解而脫大士觀癡愛其相即是明
脫故不滅癡愛而起明脫也
以五逆相而得解脫亦不解不縛
肇曰五逆真相即是解脫豈有縛解之異
耶五逆罪之尤者解脫道之勝者若能即
法此乃平等之道也
非聖人非不聖人
肇曰不離凡夫法非聖人也道過三界非
不聖人也
雖成就一切法而離諸法相
肇曰不捨惡法而從善則一切諸法于何
不成諸法雖成而離其相以離其相故則
美惡斯成矣
乃可取食若須菩提不見佛不聞法
肇曰猶誨以平等也夫若能齊是非一好
醜者雖復上同如來不以爲尊下等六師
不以爲卑何則天地一肓萬物一觀邪正
雖殊其性不二豈有如來獨尊而六師獨
卑乎若能同彼六師不見佛不聞法因其
出家隨其所墮而不以爲異者乃可取食
也此蓋窮理盡性極無方之說也善惡反
論而不違其常邪正同辯而不喪其真斯
可謂平等正化莫二之道
彼外道六師富蘭那迦葉
什曰迦葉母姓也富蘭那字也其人起邪
見謂一切法無所有如虛空不生滅也摩
曰姓迦葉字富蘭那其人起邪見謂一切
法斷滅性空無君臣父子忠孝之道也
末伽梨拘賒梨子
什曰末伽梨字也拘賒梨是其母也其人
起見云衆生罪垢無因無緣也
刪闍夜毘羅胝子
什曰刪闍夜字也毘羅胝母名也其人起
見謂要久經生死彌歷劫數然後自盡苦
際也肇曰其人謂道不須求經生死劫數
苦盡自得如轉纑尤於高山纑盡自止何
假求耶
阿耆多翅舍欽婆羅
肇曰阿耆多翅舍字也欽婆羅麤弊衣名
也其人著弊衣自拔髮五熱炙身以苦行
爲道謂今身併受苦後身常樂者也
迦羅鳩馱迦旃延
什曰外道字也其人應物起見若人問言
有耶即荅言有問言無耶荅言無也
尼揵陀若提子等
尼揵陀若提子等

什曰尼揵陀字也若提母名也其人起見
謂罪福苦樂盡由前世要當必償今雖行
道不能中斷此六師盡起邪見裸形苦行
自稱一切智大同而小異耳凡有三種六
師合十八部第一自稱一切智第二得五
通第三誦四韋陀經上所說六師是第一
部也
是汝之師因其出家彼師所墮汝亦隨墮乃
可取食
什曰因其見異故誨令等觀也若能不見
佛勝六師從其出家與之爲一不壞異相
者乃可取食也
若須菩提入諸邪見不到彼岸
肇曰彼岸實相岸也或者以邪見爲邪彼
岸爲正故捨此邪見適彼岸耳邪見彼岸
本性不殊智爲捨邪而欣彼岸乎是以入
諸邪見不入彼岸者乃可取食也自六師
以下至乎不得滅度類生逆談以成大順
庶通心君子有以標其玄旨而遺其所是
也

住於八難不得無難
肇曰夫見難爲難者必捨難而求無難也
若能不以難爲難故能住於難不以無難
爲無難故不得於無難也
同於煩惱離清淨法
肇曰夫能悟惱非惱則雖惱而淨若以淨
爲淨則雖淨而惱是以同惱而離淨者乃
所以常淨也
汝得無諍三昧
什曰無諍有二一以三昧力將護衆生令
不起諍心二隨順法性無違無諍善業常
自調深建空法無所違諍令不順平等而
云無諍者則與衆生無差也
一切衆生亦得是定
肇曰善吉之與衆生性常自一曷爲善吉
獨得而衆生不得乎此明性本不偏也善
吉於五百弟子中解空第一常善順法相
無違無諍內既無諍外亦善順群心令無
諍訟得此定名無諍三昧也
肇曰我受彼施令彼獲大福故名福田耳
猶大觀之彼我不異誰爲種者誰爲田者
供養汝者墮三惡道
肇曰五逆之損供養之益大觀正齊未覺
其異若五逆而可墮供養亦可墮也
爲與衆魔共一手作諸勞侶汝與衆魔及諸
塵勞等無有異
肇曰既爲其侶安得有異夫以無異故能
成其異也
於一切衆生而有怨心謗諸佛毀於法
肇曰怨親之心毀譽之意美惡一致故云
不入衆數終不得滅度
生曰爲害之由由乎謗佛毀法斯人則爲
不入四衆矣順在新友之義以數佛譽法
爲體亦不異謗故云謗也
汝若如是乃可取食
肇曰犯重罪者不得入賢聖衆數終不得
滅度若能如上惡乃可取食也何者夫
捨惡從善人之常情耳然則是非經心猶

未免于累是以等觀者以存善為患故捨善以求宗以捨惡為累故即惡而反本然則即惡有忘累之功捨善有無染之勳故知同善未為得同惡未為失淨名言意似在此乎

時我世尊聞此茫然不識是何言不知以何荅便置鉢欲出其舍維摩詰言唯須菩提取鉢勿懼於意云何如來所作化人若以是詰寧有懼不

肇曰淨名欲令善吉本不思其言迷其所說故復引喻以明也

聽羙惡斯順而善吉私平等之道無心以我言弗也維摩詰言一切諸法如幻化相汝今不應有所懼也

肇曰若於弟子中解空第一既知化之無心亦知法之如化以此而聽曷為而懼所以者何一切言說不離是相

肇曰是相即幻化相也言說如化聽亦如化以化聽化豈容有懼

至於實者不著文字故無所懼何以故文字性離

肇曰夫文字之作生於惑取法無可取則文字相離虛妄假名智者不著無有文字是則解脫

肇曰解脫謂無為真解脫也夫名生於不足（十六）則無名故無有文字是真解脫也

解脫相者則諸法也

肇曰名生於法法生於名名既解脫故諸法同解也

維摩詰說是法時二百天子得法眼淨故我不任詣彼問疾

佛告富樓那彌多羅尼子

什曰富樓那秦言滿也彌多羅尼秦言善知識即其母名也其人於法師中第一善說阿毘曇也

汝行詣維摩詰問疾富樓那白佛言世尊我不堪任詣彼問疾所以者何憶我昔於大林中在一樹下為諸新學比丘說法

什曰近毘耶離城有園林林中有水水名猴池園林中有僧房是毘耶離三精舍之一也富樓那於中為新學說法時維摩詰來謂我言唯富樓那先當入定觀此人心然後說法

肇曰大乘自法身以上得無礙真心心智寂然未嘗不定以心常定故能萬事並照不假推求然後知也小乘心有限礙又不能常定厄所觀察在定則見出定不見且聲聞定力深者見衆生根極八萬劫耳定力淺者身數而已大士所見及無窮此新學比丘根在大乘應聞大道而為說小法故誨其入定也

無以穢食置於寶器

肇曰穢食充餓小乘法也盛無上寶大乘器也

當知是比丘心之所念無以琉璃同彼水精

汝不能知衆生根源無得發起以小乘法彼自無瘡勿傷之也

肇曰彼大乘之體自無瘡疣無以小乘之剌損傷之也

欲行大道莫示小徑無以大海內於牛跡

擎曰大物當置之大慶曷爲回龍象於兎徑注大海於牛跡乎

無以日光等彼螢火富樓那此比丘久發大乘心中忘此意如何以小乘法而教導之我觀小乘智慧微淺猶如盲人不能分別一切衆生根之利鈍時維摩詰即入三昧令此比丘自識宿命曾於五百佛所植衆德本迴向阿耨多羅三藐三菩提

擎曰淨名將開其宿心成其本意故以定力令諸比丘暫識宿命自知曾於五百佛所植衆德本曾已回向功德向無上道此其本也

即時豁然還得本心於是諸比丘稽首禮維摩詰足時維摩詰因爲說法於阿耨多羅三藐三菩提不復退轉我念聲聞不觀人根不應說法是故不任詣彼問疾

佛告摩訶迦旃延

什曰南天竺婆羅門姓也善解契經者也

汝行詣維摩詰問疾迦旃延白佛言世尊我不堪任詣彼問疾所以者何憶念昔者佛爲諸比丘畧說法要我即於後敷演其義謂無常義苦義空義無我義寂滅義

擎曰如來言說未嘗有心故其所說法未嘗有相迦旃延不論玄旨故於入室之後極也今此一念若令繫住則後亦應住若今住後住則始終無變始終無變據事則皆以相說也何則如來去常故說無常非不然以住時不住所以之滅住即不住乃謂是無常去樂故言苦非謂是苦去實故言空非謂是空去我故言無我非謂是無我去相故言寂滅非謂是寂滅此五者可謂無言之教無相之說而迦旃延造極不同聽隨心異聞無常則取其流動至聞寂滅亦取其滅相此言同旨異迦旃延所以致惑也

時維摩詰來謂我言唯迦旃延無以生滅心行說實相法

什曰若無生滅則無行處無行處乃至實相也因其以生滅爲實故譏言無以生滅說實相法也通非下五句也

迦旃延諸法畢竟不生不滅是無常義

什曰凡說空則先說無常無常則空之初門初門則謂之無常畢竟則謂之空旨趣雖同而以精猶爲淺深者也何以言之說無常義苦義空義無我義寂滅義不住不去念念不住不住則有以繫住雖去久住而未明無住是叅無常耳未造其極也今此一念若令繫住則後亦應住若今住後住則始終無變始終無變據事則在有不有在空不空理無不極所以究竟空義也

擎曰小乘觀法緣起內無眞主爲空義雖能觀空而於空未能都泯故不究竟大乘在有不有在空不空理無不極所以究竟

於我無我而不二是無我義
摩曰小乘以三界熾然故滅之以求無爲
夫熾然既形故滅名以生大乘觀法本自
不然今何所滅不然不滅乃真寂滅也
說是法時彼諸比丘心得解脫故我不任詣
彼問疾

佛告阿那律
肇曰阿那律秦言如意利種也第子中
天眼第一
汝行詣維摩詰問疾阿那律白佛言世尊我
不堪任詣彼問疾所以者何憶念我昔於一
處經行時有梵王名曰嚴淨與萬梵俱放淨
光明來詣我所稽首作禮問我言云何阿那
律天眼所見

肇曰梵王聞阿那律天眼第一故問所見
遠近

我即答言仁者吾見此釋迦牟尼佛土三千
大千世界如觀掌中菴摩勒果
肇曰菴摩勒果形似檳榔食之除風冷時
手執此果故即以爲喻也
時維摩詰來謂我言唯阿那律天眼所見爲
作相耶無作相耶
什曰色無色相若見色有遠近精麤即是
爲色爲色則是邪惑顛倒之眼故同於外
道也若不爲色作相色則無爲無爲則不
應見有遠近而言遠見三千則進退無可
故失會於梵天受屈於二難也
假使作相則與外道五通等若無作相即是
無爲不應有見世尊我時默然彼諸梵聞其
言得未曾有即爲作禮而問曰世孰有真天
眼者

什曰以阿那律天眼爲色作相非真天眼
若不作相則是真眼未知誰有故問言孰
也
維摩詰言有佛世尊得真天眼常在三昧悉
見諸佛國不以二相

什曰言不爲色作有二相也肇曰真天
眼謂如來法身無相之目也幽壤微形巨
細無觀萬色獨廣有若目前未嘗不見而
未嘗有見故無眼色之二相也二乘在定
則見出定不見如來未嘗不定未嘗不見
故常在三昧也
於是嚴淨梵王及其眷屬五百梵天皆發阿
耨多羅三藐三菩提心禮維摩詰足已忽然
不見故我不任詣彼問疾
佛告優波離

什曰長存世間廣濟衆生常作持律故於今持
律第一也
汝行詣維摩詰問疾優波離白佛言世尊我
不堪任詣彼問疾所以者何憶念昔者有二
比丘犯律行以爲耻不敢問佛

什曰以佛尊重慈愍深故亦於衆中大恐
怖故復次將以如來明見法相決定我罪
陷於重殘則永出清衆望絕真路也
來問我言唯優波離我等犯律誠以爲耻不
敢問佛願解疑悔得免斯咎

肇曰愧其所犯不敢問佛以優波離持律第一故從問也疑其所犯不知輕重悔其既往廢亂道行故請持律解免斯咎

我即為其如法解說時維摩詰來謂我言唯優波離無重增此二比丘罪當直除滅勿擾其心

什曰犯律之人心常戰懼若定其罪相復加以切之則可謂心擾而罪增也若聞實相則心玄無害罪累自消故言當直除滅也

之本不在三處心既不在罪垢可知矣諸法亦然不出於如

肇曰萬法云云皆由心起豈獨垢淨之然哉故諸法亦然不離於如如謂如本相也

如優波離以心相得解脫時寧有垢不

什曰心相謂羅漢亦觀衆生心實相得解脫也今問其成道時第九解脫道中觀實相時寧見此中有垢不

我言不也維摩詰言一切衆生心相無垢亦復如是唯優波離妄想是垢無妄想是淨

什曰罪本無相而橫為生相是為妄想妄想自生垢耳非理之咎也

顛倒是垢無顛倒是淨取我是垢不取我是淨優波離一切法生滅不住

什曰此已下釋罪所以不可得也

如幻如電諸法不相待乃至一念不住

肇曰成前無相常淨義也諸法如電新新不停一起一滅不相待也彈指頃有六十念過諸法乃無一念頃住況欲久停無住則如幻如幻則不實不實則為空空則常淨然則物物斯淨何有罪累於我哉

諸法皆妄見如夢如炎如水中月如鏡中像以妄想生

肇曰上明外法不住此明內心妄見俱辯空義內外為異耳夫以見妄故所見不實

所見不實則實存于所見之外實存于所見之外則不能見見故無相常淨也上二喻取其速滅此四喻取其妄想也

所以者何彼罪性不在內不在外不在中間如佛所說心垢故衆生垢心淨故衆生淨

什曰以罪為罪則心自然生垢心自然生垢則心自然生垢衆生垢則是罪垢衆生垢不以罪為罪此即淨心心淨則是衆生淨

也

心亦不在內不在外不在中間如其心然罪垢亦然

肇曰迷知其本也夫執本以知其末守母以見其子佛言衆生垢淨皆由心起求心之本不可得也

魏三菩提心作是願言令一切衆生皆得是辯故我不任詣彼問疾

佛告羅睺羅

什曰阿脩羅食月時名羅睺羅羅睺羅羅羅睺羅羅蓁言覆障謂障月明也羅睺羅障六年處母胎

母胎所障故因以爲名聲聞法中密行第一菩薩出家之日諸相師言若今夜不出家明日七寶自至爲轉輪聖王王四天下王即於其夜更增伎樂以悅其心於時菩薩欲心內發羅睺羅即時處胎耶輸陀羅慢與語具與事詰問其所由耶輸如實自陳我非私竊是太子之孫耳自太子出家我嘗愁毒寢卧冷地故此兒不時成就耳語王言自看此兒頰貌色相爲是孫子不王即抱而觀之見其色相與太子相似王乃流淚而言曰真是吾孫子也佛欲證明化作梵志來入王宮見兒問言汝名何等答言我名羅睺羅門以藥塗之至七日王頂上耶更有瘡中見有小兒威相端正取而養之後遂高王因從頂生故名頂生王

其夜有身於是淨居諸天相與悲而言曰菩薩爲欲所纏迷於女色衆生可愍誰當度者即時變諸妓女皆如死人甚可怖畏令菩薩心厭即勸出家車匿馬四天王接足踰城而去到菩提樹下思惟苦行六年已夜成佛時羅睺羅乃生生已佛乳母間言悉達出家於是六年汝今何從有身若六年懷姙世所未聞諸釋聞之相與議言此是不祥毀辱釋門必是私竊欲依法殺之耶輸曰願見大王爾乃就死王於是隔

佛後還國羅睺羅見佛身相裝嚴敬心內發願欲出家其母語言此人出家得成聖道道非汝分何用出家羅睺羅言若今一人得道我要當得使人剔髮髮已垂盡唯有頂上少許復言若髮都盡則與死人無異決定汝心無從後悔答言國位有珍寶無量妙樂我能棄之況惜少髮耶道心堅固遂棄國出家以舍利弗爲和尚羅睺羅因緣及出家事以聲聞法畧說也弟子中

汝行詣維摩詰問疾羅睺羅白佛言世尊我不堪任詣彼問疾所以者何憶念昔時毘耶離諸長者子來詣我所稽首作禮問我言唯羅睺羅汝佛之子捨轉輪王位

什曰轉輪王頂上生瘡王患其痒痛婆羅門欲以刀破之王時怒曰云何以刀著大王頂上耶更有婆羅門以藥塗之至七日瘡中見有小兒威相端正取而養之後遂高王因從頂生故名頂生王

或有從肩臂手足等生此皆從男生也佛若不出家則大轉輪王王四天下羅睺羅不出家王一閻浮提地下十由旬鬼神空中十由旬鬼神皆屬羅睺羅爲其給使羅睺羅失會其旨有四一不見人根應非其

藥二出家功德無量而說之以限三即是實相而以相說之四出家法本爲實相及涅槃出家即是二法方便今雖未得已有其相羅睺羅雖說出家之美而不說其終之相故違理喪真受屈當時也二人雖俱

說出家功德而羅睺羅以四失乖宗維摩
以四得應會其得失相反差別若此也
出家爲道其出家者有何等利我即如法爲
說出家功德之利
摩曰不善知其根爲說有爲功德利也生
曰世榮雖樂難可久保出家之理是樂無
爲豈可同年語其優劣
時維摩詰來謂我言唯羅睺羅不應說出家
功德之利所以者何無利無功德是爲出家
摩曰夫出家之意妙存無爲無爲之道豈
豈有是非三處之殊哉
離六十二見處於涅槃
摩曰既無彼此則離衆邪見同涅槃也上
直明出家之義自此下明出家者以去累
其事然是無事事耳何則出家之事雖云
爲志無爲爲心以心無爲故所造衆德皆
無爲也
智者所受
什曰一切賢聖大人悉讃歎受持出家法
也
聖所行處
什曰衆聖履之而通也摩曰賢智聞之而
從衆聖履之而通可謂真出家之道
降伏衆魔度五道
什曰凡夫能出四趣不能出於天道出家
求滅則五道斯越物我通度也
淨五眼
摩曰淨五眼如放光說也
得五力立五根不惱於彼
什曰在家雖行善然有父母妻子眷屬之
累若物來侵害必還加報是故在家是惱
彼因緣出家無此衆累則惱因自息故言
不能惱彼也
離衆雜惡
什曰凡以雜心而興福業皆名雜惡也出
家修善則滅除妄想又爲涅槃故離衆雜
惡
摧諸外道
摩曰日月不期去闇而闇自除出家不期
摧外道而外道自消也
超越假名
什曰緣會無實但假空名耳若得其真相
即於假不迷故名超越也
出淤泥無繫著
摩曰出生死愛見之淤泥無出家受道之
繫著也
無我所無所受
摩曰無四受也欲受我受戒受見受
無擾亂
什曰凡心有在方便不息是名擾亂出家

無事一切永離也
內懷喜
擊曰夫擾亂出于多求憂苦生於不足出家寡欲擾亂斯無道法內充故懷喜有餘護彼意
什曰謂能獎順衆生不乖逆其心也
隨禪定離衆過
擊曰諸長者子應聞出家無爲之道而示以有爲功德之利是由不隨禪以觀其根不審法以獎其意衆過之生其在此乎故
因明出家以誡之也
若能如是是真出家於是維摩詰語諸長者子汝等於正法中宜共出家所以者何佛世難值諸長者子言居士我聞佛言父母不聽不得出家維摩詰言然汝等便發阿耨多羅三藐三菩提心是即出家
什曰若發無上道心心超三界形雖有繫乃真出家
是即具足
生曰出家本欲離惡行道若在家而能發意即具足矣亦爲具足其道者也
爾時三十二長者子皆發阿耨多羅三藐三菩提心故我不任詣彼問疾
佛告阿難
什曰秦言歡喜也問曰阿難持佛法藏即其所聞足知無病今云何不達荅曰真實及方便悉是佛語故二說皆信又云阿難亦共爲方便也擊曰阿難秦言歡喜弟子中總持第一
汝行詣維摩詰問疾阿難白佛言世尊我不堪任詣彼問疾所以者何憶念昔時世尊身小有疾當用牛乳我即持鉢詣大婆羅門家門下立時維摩詰來謂我言唯阿難何爲晨朝持鉢住此
生曰晨非乞食時必有以也
我言居士世尊身小有疾當用牛乳故來至此維摩詰言止止阿難莫作是言如來身者金剛之體
什曰小乘人骨金剛肉非金剛也大乘中內外金剛一切實滿有大勢力無病屢故諸惡已斷衆善普會當有何疾當有何惱
擊曰夫病患之生行業所爲耳如來善無不積惡無不消體若金剛何患之有
默往阿難勿謗如來莫使異人聞此麁言無令大威德諸天及他方淨土諸來菩薩得聞斯語阿難轉輪聖王以少福故尚得無病
什曰有羅漢名薄拘羅往昔爲賣藥師語夏安居僧言若有須藥就我取之衆竟無所須唯一比丘小病受一訶梨勒果因是九十劫生人天中受無量快樂但聞病名而身無微患於此生年已九十亦未曾有病況佛積善無量病何由生問曰善惡相對報應宜同五逆重罪億劫受苦云何一果之善受福無量耶荅曰罪事重而力微善事輕而勢強譬若惡蛇將取人食先吐毒沫在地人踐其上即時昏熟不能起去然後以氣吸之三寶中作功德亦復如是初作功德時其事雖微宜益已深然後方便引入佛道究竟涅槃其福乃盡豈況如來無量福慧普勝者哉行矣阿難勿

使我等受斯恥也外道梵志若聞此語當作是念何名爲師自疾不能救而能救諸疾人可密速去勿使人聞

聲曰正士聞則謂汝不達邪外道聞則謂佛實有疾何名爲法之良醫身疾不能救

三二

而欲救人心疾乎

聲三

當知阿難諸如來身即是法身

什曰法身有三種一法化生身金剛身是也二五分法身三諸法實相和合爲佛實相亦名法身也

非思欲身

聲曰三界有待之形名思欲身也

佛爲世尊過於三界佛身無漏諸漏已盡

聲曰夫法身虛假妙絕常境情累不能染心想不能議故曰諸漏已盡過於三界三界之內皆有漏也生曰雖出三界容是最後邊身猶是漏法漏法豈得無病哉佛既過之無復斯漏何病之有耶

佛身無爲不墮諸數

生曰雖曰無漏或有爲也有爲是起滅法雖非四大猶爲患也佛既以無漏爲體又非有爲何病之有哉爲則有數也

如此之身當有何疾時我世尊實慙慚愧得無近佛而謬聽耶

聲曰受使若此致譏若彼進退懷慚或謂

三三

謬聽也

即聞空中聲曰阿難如居士言但爲佛出五濁惡世

什曰五濁劫濁衆生濁煩惱濁見濁命濁多歲數名由泓多由泓名爲劫大劫如賢劫小劫更始人壽更長也

劫比也大劫中有小劫多諸惡事總名劫濁善人既盡淳惡衆生衆生濁也除邪見已諸煩惱結三毒等增上重者不以道理能障聖道必入惡趣如是結使煩惱濁也除四見已唯取邪見謗無因果罪福及聖道涅槃是名見濁也大劫初時人壽無量

現行斯法

什曰梵本云貪法現病行乞等是貪法也

度脫衆生

生曰解阿難意便得取乳也實如維摩詰語但佛應五濁惡世自應爾

行矣阿難取乳勿慚

聲曰以其媿感故空中聲止之如居士言何有無漏之體嬰世之患但爲度五濁群生故現斯疾耳取乳勿慚也

世尊維摩詰智慧辯才爲若此也是故不任詣彼問疾如是五百大弟子各各向佛說其本緣稱述維摩詰所言皆曰不任詣彼問疾果報因緣經云如來無疾但爲婆羅門自恃智慧廣求邪道慳貪嫉妒驕慢佛乘於

壬酉

是如來善巧方便假名有疾權現三聖誘導羅門先令菩薩向婆羅門家化一乳牛復產二子心性狠狹好傷人命佛遣阿難而往乞乳婆羅門未諳佛意見阿難來嗔心頻起便語婆言我今正欲令牛踐害阿

難故言尊者尊者可往牛所任意自乳牛
見阿難存踞告言尊者佛欲我乳可當擠
左乳留右乳擠右乳留左乳何以故我有
二子以我乳爲命爾牛二子亦復存踞啓
告尊者我今甘當受彼水草此我母乳盡

當奉佛婆羅門見牛如是深生敬仰嘆未
曾有即將種種妙寶及諸眷屬持往佛所
散花供養求佛悔過佛與說法證無生忍
此佛化婆羅門之本意也

維摩詰所說經卷第三

維摩詰所說經注卷第三

校勘記

一　底本，明永樂北藏本。

一　八二九頁中一七行「凡大」，經、清作「凡夫」。

一　八二九頁下一七行「汝行詣維摩詰問疾」，經置於一三行「大目揵連」之下。

一　八三〇頁上六行首字至八行末字「時……故」，經置於前頁下一九行「實際」之下。

一　八三〇頁中七行「諸邊不動故」，經置於一八行第三字至一九行「諸法」之下。

一　八三〇頁下一行「什曰」，經無。

一　八三〇頁下五行至一八行「什曰……平等也」，經置於一二行「彌多羅尼子」之下。

一　八三一頁下一行至二行「什曰……生曰」之上。

一　八三二頁下一行「汝行詣維摩詰問疾」，經置於四行「生曰」之上。

一　八三二頁下一行「無以日光等彼螢火」，經置於上頁下末行「牛跡」之下。

一　八三三頁中九行「乃可取食」。經置於五行「諸法相」之下。

一　八三四頁中一四行「一切衆生亦得是定」，經置於中九行「三昧」之下。

一　八三四頁下一三行「不入衆數終不得滅度」，經置於一〇行「毀於法」之下。

一　八三四頁下一五行「新友」，經、清作「親友」。

一　八三四頁下一八行第三字至一九行第二字「犯……度」，經置於一二行「不同焉」之下。

一　八三五頁中一六行「汝行詣維摩詰問疾」，經置於一二行「彌多羅尼子」之下。

一　八三五頁中一七行第一二字「憶念」，經作「憶念」。

一　八三六頁上三行「無以日光等彼螢火」，經置於上頁下末行「牛跡」之下。

一　八三六頁上一一三行「即時豁然還得本心」，徑置於八行「三菩提」之下。

一　八三六頁上一一九行「汝行詣維摩詰問疾」，徑置於一七行「迦旃延」之下。

一　八三六頁下三行首字「去」，徑作「云」。

一　八三六頁下四行第八字「令」，徑作「今」。

一　八三七頁上一四行「汝行詣維摩詰問疾」，徑置於一一行「阿那律」之下。

一　八三七頁中一二行首字至一三行第六字「假……見」，徑置於六行「無作相耶」之下。

一　八三七頁下二行第一三字「壞」，徑作「燭」。

一　八三七頁下一三行「汝行詣維摩詰問疾」，徑置於一〇行「優波離」之下。

一　八三八頁上三行末字「咎」，徑、清作「咎也」。

一　八三八頁中一三行首字至一四行首字「顛……淨」，徑置於一〇行「是淨」之下。

一　八三八頁中一六行「如幻如電諸法不相待乃至一念不住」，徑置於一四行「生滅不住」之下。

一　八三八頁下一三行「其知此者是名善解」，徑置於一〇行「奉律」之下。

一　八三九頁上二行「問疾」，至此，徑置於四行「佛告阿難」之下。

一　八三九頁下末行「豈況如來無量福慧普勝者哉」，徑置於六行「無病」之下。

一　八四〇頁上一一行「非思欲身」，徑置於七行「法身」之下。

一　八四〇頁中一〇行「汝行詣維摩詰問疾」，至此，徑置於四行「佛告阿難」之下。

一　八四〇頁中一七行「淨五眼」與一九行「得五力立五根」，徑置於四行「度五道」之下。

一　八四〇頁上一一行首字至一四行末字「王位」之下。

一　八四〇頁上末行第一一字「遣」，清作「遺」。

一　八四一頁中一七行「汝行詣維摩詰問疾」，徑置於一〇行「奉律」之下。

一　八四二頁上一一行「非思欲身」，徑置於七行「法身」之下。

一　八四二頁中七行第二字「間」，徑、清作「聞」。

一　八四三頁上二行「存踞」，徑作「蹲踞」，四行同。

一　八四三頁上末書名，徑無（未分卷）。

維摩詰所說經卷第四　　秦四

姚秦三藏法師鳩摩羅什　譯

菩薩品第四

於是佛告彌勒菩薩

什曰彌勒既紹尊位又當於此土而成佛

秦四

衆情所宗故先命之彌勒維摩大小之量未可定也或云維摩雖大或有以而不成佛或云彌勒雖大將有爲而故辭行或此是分身彌勒非其正體以此三緣故有致屈之跡也彌勒不堪便應召命文殊而無命餘人者將以一雖不堪衆不可抑故推衆求能廣命之也亦欲令各稱所聞以盡維摩之美也

汝行詣維摩詰問疾

肇曰五百弟子皆已不任故復命菩薩者將倫顯淨名難酬德也

彌勒白佛言世尊我不堪任詣彼問疾所以者何憶念我昔爲塵率天王及其眷屬

什曰是人中說法也此天以彌勒將上爲天師豫懷宗敬故常來聽法也

說不退轉地之行

什曰即無生法忍也維摩詰不先遣忍心而先遣受記者良由諸天見彌勒授記故有補處之尊遂係心成佛希想受記故先明無受記受記必由心生故尋生以求記生壞則記亡故推世以去生也

時維摩詰來謂我言彌勒世尊授仁者記一生當得阿耨多羅三藐三菩提

生曰阿耨多羅者無上也三藐三者正徧也菩提者彼語有之此無名也實則體極居終智慧也然有三品聲聞也辟支佛也佛也二乘各於其道爲菩提也唯佛菩提爲無上正徧菩提也一生者無復無量生餘一生也則無兩句義矣爲用何生得受記乎

秦四

生曰彌勒向說行意以受記引之耳不爲說受記也而彼生著情便貪記以存行斯則復是見菩提可得也是以維摩詰即推彌勒受記爲無以呵其說行之意遣彼著也然後乃更釋其見菩提心爲夫受記者要以四事合成一一推之皆無也四事者一以人受記爲主二以體如爲本三無無量生四在一生中得佛交在一生中而以之受記要應先推一生也一生者舉八萬歲生唯一念現在餘皆過去未來也故言爲用何生得受彌勒記乎

若未來生未來生未來生未至

肇曰未來生未來生未至則無法無法以何爲生

若現在生現在生無住

肇曰現法流遠不住以何爲生耶若生滅

秦四

一時則二相俱壞若生滅異時則生時無滅生時無滅則法無三相法無三相則非有爲也若盡有三相則有無窮之咎此無生之說亦佾之諸論矣三世既無生於何

如佛所說比丘汝今即時亦生亦老亦滅
肇曰證無住義也新新生滅交臂已謝豈
待白首然後爲變乎
若以無生得受記者無生即是正位
什曰實相常定故名正位向以因緣明生
非真實故無無生今明生既非真則無生
無生則常定常中無受記也
於正位中亦無受記亦無得阿耨多羅三藐
三菩提
生曰次推無無量生也夫無無量生者體
生是無故得之矣苟體生是無而無無量
生者無無量生復何有哉斯乃爲正位者
也正位者永與邪判也然則既以無無量
生爲正位者無有受記理自明也以得菩
提故得受記復云亦無得菩提耳前推生
直推其體今推無無量生以正位推之者
生本根於癡愛是有者之所惑故宣於外
推其體也無無量生原在悟理是得者之
所達自應以正位於內明之也
云何彌勒受一生記乎
肇曰上推有生無記此推無生亦無記也
無生即七住無相真正法位也此位爲理
無記無成彌勒於何受一生記耶
爲從如生得受記耶爲從如滅得受記
肇曰如雖無生滅而生滅不異如然記前
起于生滅實會由于即真故假如之生滅
以明記前之不殊也
若以如生得受記者如無有生若以如滅得
受記者如無有滅
肇曰如非不生滅非有生滅非不生滅故
假以言記非有生滅以知無記
一切衆生皆如也一切法亦如也衆聖賢亦
如也至於彌勒亦如也
肇曰萬品雖殊未有不如如者將舍是非
愚智以成無記無得義也
若彌勒得受記者一切衆生亦應受記所以
者何夫如者不二不異
肇曰凡聖一如豈有得失之殊哉
若彌勒得阿耨多羅三藐三菩提者一切衆
生皆亦應得所以者何一切衆生即菩提相
肇曰無相之相是菩提相也
若彌勒得滅度者一切衆生亦當滅度所以
者何諸佛知一切衆生畢竟寂滅即涅槃相
不復更滅
肇曰本性常滅今復何滅也
是故彌勒無以此法誘諸天子實無發阿耨
多羅三藐三菩提心者亦無退者
肇曰平等之道實無發心亦無退者而以
不退之行誘其發心示其受記者何耶
彌勒當今此諸天子捨於分別菩提之見
畢生死尊菩提雖曰勝求更生塵累宜開
以正路令捨分別曷爲示以道記增其見
乎
所以者何菩提者不可以身得不可以心得
肇曰自此下大明菩提義也道之極者稱
曰菩提泰無言以譯之菩提者蓋是正覺
無相之真智乎其道虛玄妙絕常境聰者
無以容其聽智者無以運其知辯者無以
措其言像者無以壯其儀故其爲道也微

妙無相不可爲有用之彌勤不可爲無故
能幽鑑萬物而不耀玄軌超駕而弗恃大
包天地而罔寄曲濟群惑而無私至能道
建殊方開物成務玄機必察無思無慮然
則無知而無不知無爲而無不爲者其惟
菩提大覺之道乎此無名之法固非名所
能名也不知所以言故強名曰菩提斯無
之道豈可以身心而得乎
寂滅是菩提滅諸相故
肇曰妙會真性滅諸法相故菩提之道與
法俱寂也
不觀是菩提離諸緣故不行是菩提無憶念
故斷是菩提捨諸見故離是菩提離諸忘想
故
肇曰諸見斷妄想離乃名菩提
勝四　六
障是菩提障諸願故
肇曰真道無欲障諸願求也
不入是菩提無貪著故
肇曰入謂受入可欲
順是菩提順於如故住是菩提住法性故至
是菩提至實際故
肇曰不異三空菩提義也隨順本相謂之
如故繫之以順常住不變之謂性故繫之
以住到實相彼岸謂之除故繫之以至
不二是菩提離意法故
肇曰意與法爲二菩提無心何法之有哉
等是菩提等虛空故
肇曰無心於等而無不等故謂若虛空也
無爲是菩提無生住滅故知是菩提了衆生
心行故
肇曰菩提不有故無生滅菩提不無故了
知衆生心
不會是菩提諸入不會故
肇曰諸入內外六入也內外俱空故諸入
不會即菩提相也
勝四　七
不合是菩提離煩惱習故
肇曰生死所以合煩惱之所纏離煩惱故
無合無合即菩提也
無處是菩提無形色故假名是菩提名字空
肇曰外無形色之處內無可名之實也
如化是菩提無取捨故
肇曰菩提無取捨猶化人之無心也
無亂是菩提常自靜故
肇曰內心既常靜外亂無由生
善寂是菩提性清淨故
肇曰性無不淨故寂無不善善寂謂善順
寂滅常淨之道也
無取是菩提離攀緣故
肇曰情有所趣故攀於前緣若離攀緣則
無所取也
無異是菩提諸法等故
肇曰萬法同體是非一致不異於異者其
惟菩提乎
無比是菩提無可喻故
肇曰第一大道無有兩匹獨絕群方故以
無喻
微妙是菩提諸法難知故
肇曰諸法幽遠難測非有智之所知以菩
提無知故無所不知無知而無不知者微

妙之極也

世尊維摩詰說是法時二百天子得衆生法忍故我不任詣彼問疾佛告光嚴童子汝行詣維摩詰問疾光嚴白佛言世尊我不堪任詣彼問疾所以者何憶念我昔出毘耶離大城時維摩詰方入城我即爲作禮而問言居士從何所來答我言吾從道場來

（卷四 八）

問言何等是道場答曰以光嚴心樂道場故言從道場來以發悟其心也光嚴雖欲得道場而未知所以得得必由因故爲廣說萬行萬行是道場因而言道場者是因中說果也復次佛坐處於中成道故名道場菩心道場亦復如是廣積衆善故佛道得成是以萬善爲一切智地乃真道場也

（卷四 九）

我問道場者何所是荅曰直心是道場無虛假故

肇曰直心者謂內心真直外無虛假斯乃萬行之本坦進道之場也自此以下備列諸行直是修心之開地弘道之淨場也

發行是道場能辦事故深心是道場增益功德故菩提心是道場無錯謬故

肇曰直心入行轉深則變爲菩提心也此心真正故所見不謬凡弘道者要始此四心四心既生則六度衆行無不成也

（卷四 十）

布施是道場不望報故持戒是道場得願具故忍辱是道場於諸衆生心無閡故精進是道場心調柔故智慧是道場等衆生故悲同惡人則誘以善法同善人則令增善根是道場現見諸法故慈是道場悅樂法故

肇曰以已法樂樂彼同悅喜行也

捨是道場憎愛斷故

肇曰夫慈生愛愛生著著生累累生悲悲生憂憂生惱惱生憎慈悲雖善而累想已生故兩捨以平等觀謂之捨行也

神通是道場成就六通故解脫是道場捨有爲故

肇曰解脫八解脫也觀青爲黃觀黃爲青捨背境界從心所觀謂之背捨

方便是道場教化衆生故四攝是道場攝衆生故

（卷四 十一）

什曰以光嚴心樂道場故言從道場來以發悟其心也光嚴雖欲得道場而未知所以得得必由因故爲廣說萬行萬行是道場因而言道場者是因中說果也復次佛坐處於中成道故名道場菩心道場亦復如是廣積衆善故佛道得成是以萬善爲一切智地乃真道場也

肇曰以已法樂樂彼同悅喜行也

捨是道場憎愛斷故

肇曰夫慈生愛愛生著著生累累生悲悲生憂憂生惱惱生憎慈悲雖善而累想已生故兩捨以平等觀謂之捨行也

神通是道場成就六通故解脫是道場捨有爲故

肇曰解脫八解脫也觀青爲黃觀黃爲青捨背境界從心所觀謂之背捨

方便是道場教化衆生故四攝是道場攝衆生故

（卷四 十二）

什曰道品斷受生故名捨有爲亦以空空三昧等捨三三昧及一切善法故名捨也

諦是道場不誑世間故

什曰小乘中說四諦大乘中說一諦今言諦是則一諦一諦實相也俗數法虛妄謂

言有而更無謂言無而更有是誰人也見
餘諦謂言必除我感而不免妄想亦是誰
也今一諦無此衆遍故不誰人也從一諦
乃至諸法無我是諸法實相即一諦中異
句異味也由此一諦故佛道得成一諦即
是佛因故名道場也
緣起是道場無明乃至老死皆無盡故諸煩
惱是道場知如實故衆生是道場知無我故
一切法是道場知諸法空故
聲曰煩惱之實性衆生之無我諸法之空
義皆道之所由生也
降魔是道場不傾動故三界是道場無所趣
故師子吼是道場無所畏故
聲曰此即是佛所得也總名爲佛佛即道
也上以菩薩行爲場今果中以佛爲道衆
事爲場也
力無畏不共法是道場無諸過故三明是道
場無餘闕故
聲曰降魔兵而不爲所動遊三界而不隨
其趣演無畏法音而化無量衆生是名爲
而無一缺三明通達而無礙斯皆大道之
所由生也
一念知一切法是道場成一切智故
什曰三乘法以三十四心成道大乘中唯
以一念則豁然大悟具一切智也
如是善男子菩薩若應諸波羅密教化衆生
諸有所作舉足下足當知皆從道場中來住
於佛法矣
聲曰魔以持世宴靜欲亂其心若現本形
恐不與言故變爲釋相時持世不以通觀
故謂是帝釋也
而語之言善來憍尸迦
什曰憍尸姓也字摩迦陀聲曰憍尸迦帝
釋姓也
雖福應有不當自恣
生曰以供養而來故善之也從女弦歌是
自恣法也福有而自恣者復爲罪之根也
當觀五欲無常以求善本
生曰五欲者五情所欲也夫用爲自恣實
之必深若覺其無常然後能以之求善本
也
於身命財而修堅法
惡若人來供養恭敬不念報恩而反害之
是名惡中惡惡中惡魔王最甚也諸佛菩
欲令諸衆生安隱而反壞亂故言甚也
從萬二千天女狀如帝釋鼓樂弦歌來詣我
所與其眷屬稽首我足合掌恭敬於一面立
我意謂是帝釋
聲曰魔以持世宴靜欲亂其心若現本形
恐不與言故變爲釋相時持世不以通觀

摩曰堅法三堅法也身命財寶也若忘身命棄財寶去封累而修道者必獲無極之身無窮之命無盡之財也此三天地焚而不燒劫數終而不盡故名堅法以天帝樂著五欲不慮無常故勸修堅法也

即語我言正士受是萬二千天女可備掃灑生曰因其說法故可詭以從善實欲以女亂之

我言憍尸迦無以此非法之物要我沙門釋子此非我宜所言未訖時維摩詰來謂我言非帝釋也是爲魔來嬈固汝耳即語魔言是諸女等可以與我如我應受

摩曰以持世未覺故發其狀也將化諸女故現從其索我爲白衣應受此女曷爲以與沙門釋子乎

魔即驚懼念維摩詰將無惱我欲隱形去而不能隱盡其神力亦不得去即閉空中聲曰波旬以女與之乃可得去魔以畏故悅仰而與爾時維摩詰語諸女言魔以汝等與我汝今皆當發阿耨多羅三藐三菩提心

摩曰在魔故從欲教在我宜從道教也生曰既以與我便屬於我不得不從我教也

即隨所應而爲說法令發道意復言汝等已發道意有法樂可以自娛不應復樂五欲樂也

什曰夫魚之爲性唯水是依女人之性唯樂是欲初發道意自厲修善未能樂也積德既淳則欣樂彌深經難不變殫苦愈篤內心實愛外無餘懼令其以此自娛則厭天樂自此以下列萬法者旨取法中之樂

不取法也

天女即問何謂法樂荅曰樂常信佛樂欲聽法樂供養衆樂離五欲

什曰是信戒也得四信時先信法次信後信僧及戒也問曰四信云何先信法次

信佛後信僧及戒耶荅曰譬如人重病服藥若病愈則信藥妙必由師則信師也雖師妙藥良要由善看病人則信看病人也三事雖妙要由我能消息則信我也

法中四信亦復如是觀實相見諦時煩惱即除則信法妙也三實雖妙要行之由我戒業清淨故果報累病得除則信戒也深信四法心常悅豫可以諧神適性故非天樂所擬也

樂觀五陰如怨賊樂觀四大如毒蛇樂觀內入如空聚樂隨護道意樂饒益衆生樂敬養師樂廣行施樂堅持戒樂忍辱柔和樂勤集善根樂禪定不亂樂離垢明慧樂廣菩提心樂降伏衆魔樂斷諸煩惱樂淨佛國土樂成就相好故修諸功德樂嚴道場

摩曰道場如釋迦文佛菩提樹下初成道處三千二百里金剛地爲場諸佛各隨國土之大小而取場地之廣狹無定數也

樂聞深法不畏生死樂三脫門不樂非時

什曰三脫空無相無作也縛之以解謂之脫三乘所由謂之門二乘入三脫門不盡其極而中路取證謂之非時此大士之所不樂也

樂近同學樂於非同學中心無罣閡

什曰我學大乘彼亦如是是名同學所習

不同名不同學處同則樂處異亦喪其心
平等無增減也
樂將護惡知識樂近善知識樂心喜清淨樂
脩無量道品之法是爲菩薩法樂於是波旬
告諸女言我欲與汝俱還天宮諸女言以我
等與此居士有法樂我等甚樂不復樂五欲
樂也魔言居士可捨此女一切所有施於彼
者是爲菩薩維摩詰言我已捨矣汝便將去
令一切衆生得法願具足
什曰居士以女還魔則魔願具足故因發
願願令衆生願得法願具足此是維摩詰
願也肇曰因事興願菩薩常法也以女還
魔魔願具滿故因以生願願一切衆生得
法願具足如魔之願滿足也
於是諸女問維摩詰我等云何止於魔官
肇曰昔在魔宮以五欲爲樂今在菩薩以
法樂爲樂復還魔天當何所業耶
維摩詰言諸姊有法門名無盡燈汝等當學
無盡燈者譬如一燈然百千燈冥者皆明明
終不盡如是諸姊夫一菩薩開導百千衆生
令發阿耨多羅三藐三菩提心於其道意亦
不滅盡隨所說法而自增益一切善法是名
無盡燈也汝等雖住魔宮以是無盡燈令無
數天子天女發阿耨多羅三藐三菩提心者
爲報佛恩亦大饒益一切衆生爾時天女頭
面禮維摩詰足隨魔還宮忽然不現世尊維
摩詰有如是自在神力智慧辯才故我不任
詣彼問疾所以者何
憶念我昔自於父舍設大施會
什曰大施會有二種一不用禮法但廣布
施二用外道經書種種禮法祭祀燕行大
施今善德禮法施也生曰婆羅門法七日
肇曰夫以方會人不可一息期以財濟物
於父舍然也寄之可以致明法施之大矣
供養一切沙門
什曰佛法及外道凡出家者皆名沙門異
學能大論議者名外道也
婆羅門及諸外道貧窮下賤孤獨之人
什曰乞人有三種一沙門二貴人三下賤
隨其所求皆名爲乞人也
佛告長者子善德汝行詣維摩詰來入會中謂我言長者
白佛言世尊我不堪任詣彼問疾
什曰見其布施不行隨喜而反譏嫌者施
有三種一財施二心施三法施以財施人
名爲布施慈心等心與人樂名爲心施說
法利人名爲法施亦菩薩所行衆善皆爲
饒益衆生饒益衆生有二種一即時饒益
二爲未來饒益因此二者皆名法施今欲
欲令善德行法施心施故去其財施也
我言居士何謂法施之會法施會者無前無
後一時供養一切衆生是名法施之會
肇曰夫以方會人不可一息期以財濟物
不可一時周是以會通無隔者彌綸而不
漏法澤冥被者不易時而同覆故能即無
礙爲一會而道無不濟虛心懷德而萬物
自宜曷爲存漂沫之小惠捨夫江海之大
益置一時之供養而設前後之俗法乎

何謂也謂以菩提起於慈心
什曰起慈心也有三種凡夫爲生梵天二
乘則爲求功德菩薩則爲求佛度脫衆生
今欲令其求佛道而起慈自此以下隨文
求義不必盡類但令不乖法施耳
以救衆生起大悲心以持正法起於喜心以
攝智慧行於捨心以攝慳貪起檀波羅蜜以
化犯戒起尸波羅蜜以無我法起羼提波羅
蜜以離身心相
什曰遠離有二種身捿事表名身遠離心
無累想名心遠離於身心不著亦名遠離
也
起毘梨耶波羅蜜以菩提相起禪波羅蜜以
一切智起般若波羅蜜教化衆生而起於空
肇曰存衆生則乖空義存空義則捨衆生
善通法相空虛其懷者終日化衆生終日
不捨有爲法而起無相
不乖空也
什曰無相則絕有爲故誨令不捨也
示現受生而起無作
肇曰作謂造作生死也爲彼受生者非作
生而生也是以大士受生常起無作
護持正法起方便力以度衆生起四攝法以
敬事一切起除慢法於身命財起三堅法於
六念中起思念法於六和敬起質直心
什曰欲令衆和要由六法一以慈心起身
業二以慈心起口業三以慈心起意業四
若得食時減鉢中飯供養上座一人下座
二人五持戒清淨六漏盡智慧若行此六
法則衆常和順無有乖諍昔有二衆共行
諍佛因是說六和敬也
正行善法起於淨命心淨歡喜起近賢聖不
僧惡人起調伏心以出家法起於深心以如
說行起於多聞以無諍法起空閑處
肇曰忿競生乎衆聚無諍出乎空閑也
趣向佛慧起於宴坐解衆生縛起修行地
以具相好及淨佛土起福德業
什曰一切善法分爲二業謂福德慧明業
也六度中前三度屬福德業後三度屬慧
明業二業具足必至佛道譬如兩輪能有
所至福業則致相好淨土諸果報也慧明
業得一切智業也
知一切衆生心念如應說法起於智業
肇曰大乘萬行分爲二業以智爲行標故
別立智業諸行隨從故總立德業凡所修
立非一業所成而衆經修相好淨土繫以
德業知念說法繫以智業此蓋取其功用
之所多未始相無也
知一切法不取不捨入一相門起於慧業
肇曰決定審理謂之智造心分別謂之慧
上決衆生念定諸法相然後說法故繫之
以智今造心分別法相令入一門故繫之
以慧也別本云智業慧業
斷一切煩惱一切障礙
什曰還總福德慧明二業二業具則罪閔
悉除下二句亦總二業也
一切不善法起一切善業以得一切智慧一
切善法起於一切助佛道法
肇曰一切智慧即智業也一切善法即德

業也助佛道法大乘詣無漏法也智法二業非有漏之所成成之者必由助佛道法也

如是善男子是爲法施之會若菩薩住是法施會者爲大施主亦爲一切世間福田世尊

維摩詰說是法時婆羅門衆中二百人皆發阿耨多羅三藐三菩提心我時心得清淨歎未曾有稽首禮維摩詰足即解瓔珞價直百千而以上之不肯取我言居士願必納受隨意所與維摩詰乃受瓔珞分作二分持一分施此會中一最下乞人持一分奉彼難勝如來一切衆會皆見光明國土難勝如來又見珠瓔在彼佛上變成四柱寶臺四面嚴飾不相障蔽

生曰分作二分者欲以明等也現神力驗法施也變成四柱寶臺豈財施能爲之乎是法施會然也故能無不周耳

時維摩詰現神變已作是言若施主等心施一最下乞人猶如如來福田之相無所分別等于大悲不求果報是則名曰具足法施

肇曰若能普尊卑一行報以平等悲而爲施者乃具足法施耳

城中一最下乞人見是神力閻其所說即發阿耨多羅三藐三菩提心故我不任詣彼問疾如是諸菩薩各各向佛說其本緣稱述雄

摩詰所言皆曰不任詣彼問疾

肇曰若能普尊卑一行報以平等悲而爲施者乃具足法施耳

城中一最下乞人見是神力閻其所說即發阿耨多羅三藐三菩提心故我不任詣彼問疾如是諸菩薩各各向佛說其本緣稱述雄

摩詰所言皆曰不任詣彼問疾文殊師利秦言妙德經云曾已成佛名曰龍種尊也

汝行詣維摩詰問疾文殊師利白佛言世尊彼上人者難爲訓對

肇曰三萬二千何必不任文殊師利何必獨最意謂至人變謀無方隱顯殊跡故迭爲偏短應物之情耳執敢定其優劣辯其得失乎文殊將適群心而奉使命故先歎淨明之德以生衆會難遭之想也其人道尊難爲訓對爲當承佛聖旨詣深達實相善說法要辯才無滯智慧無礙一切菩薩法式悉知諸佛秘藏無不得入

肇曰近知菩薩之儀式速入諸佛之秘藏秘藏謂諸佛身口意秘密之藏也

降伏衆魔

肇曰衆魔四魔也

遊戲神通

什曰神通變化是爲遊引物於我非真故名戲也復次神通雖大飯者易之於我無難猶如戲也亦言於神通中善能入住出自在無礙

其慧方便皆已得度雖然當承聖旨詣彼問疾

肇曰其德若此非所堪對當承聖旨然後行耳

於是衆中諸菩薩大弟子釋梵四天王等咸作是念今二大士文殊師利維摩詰共談必說妙法即時八千菩薩五百聲聞

什曰餘聲聞皆以難苦爲心不求深法故不同聲耳五百弟子智慧深入樂聞深法所以俱行也

百千天人皆欲隨從於是文殊師利與諸菩

薩大弟子衆及諸天人恭敬圍繞入毘耶離
大城
摩曰善來仁者此舍已空無復一人唯
願入之
爾時長者維摩詰心念今文殊師利與大衆
俱來即以神力空其室內除去所有
空道生曰發斯念者因以空室示有虛納
之懷有去故空容在用標宗致也現神力
者念之使也
及諸侍者唯置一床以疾而臥
摩曰現疾之興事在今也空室去侍以生
言端事證於後唯置一床借座之所由也
文殊師利既入其舍見其室空無諸所有獨
寢一床時維摩詰言善來文殊師利不來相
而來不見相而見
摩曰將明法身大士舉動進止不違實相
實相不來以之而來實相無見以之相見
不來而能來不見而能見法身若此何善
如之
文殊師利言如是居士若來已更不來若去
已更不去所以者何來者無所從來去者無
所至所可見者更不可見
摩曰明無來去相成淨名之所善也夫去
來相見皆因緣假稱耳未來亦非來來已
不更來捨來已未來復於何有來去見亦
然耳其中曲辯當來之諸論論也
且置是事居士所疾寧可忍不療治有損不
至增乎世尊殷懃致問無量居士是疾何所
因起
什曰外道經書唯知有三大病不知地大
佛法中說四大病病之所生生於四大增
損四大增損必有所因而然故問其因起
也
其生久如當云何滅
摩曰使命既宣故復問疾之所由生也是
疾何因而起起來久近云何而得滅乎
維摩詰言從癡有愛則我病生
摩曰苔久近也菩薩何疾悲彼而生疾耳
群生之疾癡愛爲本菩薩之疾大悲爲源
夫高由下起是因非生所以悲疾之興出
于癡愛而癡愛無緒莫識其源吾疾久近
與之同根此明悲疾之始不必就已言也
以一切衆生病是故我病若一切衆生得不
病者則我病滅
摩曰菩滅也大士之病因彼生耳彼病既
滅吾復何患然以群生無邊癡愛無際大
悲所被與之齊量故前悲無窮以癡愛爲
際後悲無極與群生俱滅此因悲所及以
明悲滅之不近也
所以者何菩薩爲衆生故入生死有生死則
有病若衆生得離病者則菩薩無復病
摩曰夫法身無生況復有形既無有形病
何由起然爲彼受生不得無形既有形也
不得無患故隨其久近與之同疾若彼離
病菩薩則無復病也

校勘記

一　底本，明永樂北藏本。

一　八四五頁上一行書名、二行譯者，經無（未換卷）。

一　八四五頁上七行第一五字「不」，清作「取」。

一　八四五頁上一四行「汝行詣維摩詰問疾」，經置於四行「菩薩」之下。

一　八四六頁上八行至九行全文「於正位中……三菩提」，經置於四行「正位」之下。

一　八四六頁上一七行第一四字「宣」，經作「宜」。

一　八四六頁中一五行「愚智」，經作「一愚智」。

一　八四六頁下末行第八字「壯」，經作「狀」。

一　八四七頁上七行末字「無」，經、清作「無爲」。

一　八四七頁下一〇行「攀緣」，經作「前緣」。

一　八四八頁下六行第六字「作」，經作「設」。

一　八四九頁上一七行至一八行全文「力無畏……無餘闕故」，經置於一三行「無所畏故」之下。

一　八四九頁上一九行「擎曰」，經無。

一　八四九頁中三行第一〇字「成」，經作「成就」。

一　八四九頁下四行至六行全文「從道貧窮下賤孤獨乞人」，經置於七行「沙門」之下。

一　八五一頁下一行「什曰」，經無。

一　八五一頁下八行「布施」，經、清作「財施」。

一　八五一頁下一二行首字「欲」，經無。

一　八五二頁上一行「何謂也」，經作「何謂之下。

一　八五二頁上一三行「起毘梨耶波羅蜜」，經置於九行「身心相」之下。

一　八五二頁下末行「婆羅門及諸外道貧窮下賤孤獨乞人」，經置於一一行「什曰」之下。

一　八五二頁上一一行第六字「願」，經作「親近」。

一　八五二頁上一八行「尸波羅蜜」，經作「尸羅波羅蜜」。

一　八五二頁上末行第八字「近」，經作「縛以之解」。

一　八五三頁上一五行「縛之以解」，經無。

一　八五〇頁下一行「莊嚴」。

一　八五〇頁下一〇行第一〇字「嚴」，清作「樂」。

一　八五一頁下一八行「一切不善法

起一切善業」，[徑]置於一五行「障礙」之下。

一　八五三頁中六行「問疾」，至此，[徑]卷第四終、卷第五始。

一　八五三頁中一一行「汝行詣維摩詰問疾」，[徑]置於八行「文殊師利」之下。

一　八五三頁下一〇行「其慧方便皆已得度」，[徑]置於五行「遊戲神通」之下。

一　八五三頁下末行「百千天人皆欲隨從」，[徑]置於一六行「聲聞」之下。

一　八五四頁上九行「及諸侍者唯置一床以疾而卧」，[徑]置於五行「所有」之下。

一　八五四頁中六行第七字「所」，[徑]作「是」。

一　八五四頁中一三行「其生久如當云何滅」，[徑]置於八行「因起」之下。

一　八五四頁下卷末書名，[徑]無（未換卷）。

維摩詰所說經卷第五

姚秦三藏法師鳩摩羅什　奉　譯

菩薩品第五

譬如長者唯有一子其子得病父母亦病若子病愈父母亦愈菩薩如是於諸衆生愛之

務五

若子衆生病則菩薩病衆生病愈菩薩亦愈又言是疾何所因起菩薩疾者以大悲起文殊師利言居士此室何以空無侍者維摩詰言諸佛國土亦復皆空

肇曰平等之道理無二途十方國土無不空者曷爲獨問一室空耶

又問以何爲空

肇曰室中以無物爲空佛土以何爲空將辯畢竟空義也

荅曰以空空

鏡羣有以玄通而物我俱一物我俱一故智無照功不乘其實故物物自周故經曰聖智無知以虛空爲相諸法無爲與之齊量也故以空智而空於有者則即有而自空矣豈假屏除然後爲空乎上空智空下空法空也直明法空無以取定故內引真智外證法空也

又問空何用空

肇曰上空法空下空智空也諸法本性自空何假智空然後空耶

荅曰以無分別空故空

肇曰智之生也起於分別而諸法無相故智無分別智無分別即智空也諸法無相即法空也以智不分別於法即知法空也豈別有智空假之以空法乎然則智不分

二

則分別是生矣若智法無異空者何由云以無分別爲智空故知法空乎問智空法空可分別耶智法俱空故單言一空則滿足矣

荅曰分別亦空

肇曰向之言者分別於無分別耳若能無心於分別而分別於無分別者雖復終日分別而未嘗分別也故曰分別亦空

又問空當於何求

肇曰上因正智明空恐惑者將謂空義在正不在邪故問空義之所在以明邪正之不殊也

荅曰當於六十二見中求

肇曰夫邪因正生正因邪起本其爲性性無有二故欲求正智之空者當於邪見中

三

求也

又問六十二見當於何求荅曰當於諸佛解脫中求

肇曰捨邪見名解脫背解脫名邪見然則邪解相靡執爲其源爲其源者一而已矣復異空雖云無異而異相已形異相已形

故求諸邪見當本之解脫也
又問諸佛解脫當於何求荅曰當於一切衆
生心行中求
肇曰衆生心行即縛行也縛行即解脫之
所由生也又邪正同根解縛一門本其真
性未嘗有異故求佛解脫當於衆生心行
也
又仁所問何無侍者一切衆魔及諸外道皆
吾侍也
肇曰世之侍者唯恭已順命給侍所須謂
之侍者菩薩侍者以慢已違命違背道者
同其大乘和以冥順侍養法身謂之侍者
所以衆魔異學爲給侍之先也
所以者何衆魔者樂生死菩薩於生死而不
捨外道者樂諸見菩薩於諸見而不動
什曰言不見其有異相也肇曰魔樂著五
欲不求出世故繫以生死異學雖求出世
而執著已道故繫以邪見大士觀生死同
涅槃故能不捨觀邪見同正見故能不動
不動不捨故能即之爲侍也

文殊師利言居士所疾爲何等相
什曰即事而觀若無病而云有又未見其
相故求其相也
維摩詰言我病無形不可見
肇曰大悲無緣而無所不緣故
四
能應物生疾應物生疾則於我未嘗疾也
故能同衆疾之相而不違無相之道何者
大悲無緣無緣則無相以此生疾疾亦無
相故曰我病無形不可見也
又問此病身合耶心合耶
五
肇曰或者聞病不可見將謂心病無形故
云不可見或謂身病微細故不可見爲之
生問也病於身心與何事合而云不可見
乎
荅曰非身合身相離故亦非心合心如幻故
病

什曰此將明病所由起病所由起不以一
事必由四大假會而生假會而生則病無
自性無自性則同上不可見也此雖明病
所因起乃明所以無病也
荅曰是病非地大亦不離地大水火風大亦
復如是
六
肇曰四大本性自無患也衆緣既會增損
相赴患以之生耳欲言有病本性自無欲
言無病相假而有故病非地亦不離地餘
大類爾也
而衆生病從四大起以其有病是故我病
肇曰四大本無病亦不有而衆生虛假之
疾從四大起故我以虛假之疾應彼疾耳
逆尋其本彼我無實而欲觀其形相當何
有耶
爾時文殊師利問維摩詰言菩薩應云何慰
喻有疾菩薩
肇曰慰喻之會也此將明大乘無證之
法故求諸邪見當本之解脫也
又問諸佛解脫當於何求荅曰當於一切衆
生心行中求
肇曰衆生心行即縛行也縛行即解脫之
所由生也又邪正同根解縛一門本其真
性未嘗有異故求佛解脫當於衆生心行
也
又仁所問何無侍者一切衆魔及諸外道皆
吾侍也
肇曰世之侍者唯恭已順命給侍所須謂
之侍者菩薩侍者以慢已違命違背道者
同其大乘和以冥順侍養法身謂之侍者
所以衆魔異學爲給侍之先也
所以者何衆魔者樂生死菩薩於生死而不
捨外道者樂諸見菩薩於諸見而不動
什曰言不見其有異相也肇曰魔樂著五
欲不求出世故繫以生死異學雖求出世
而執著已道故繫以邪見大士觀生死同
涅槃故能不捨觀邪見同正見故能不動
不動不捨故能即之爲侍也

道以慰始習現疾菩薩故生此問也

維摩詰言說身無常不說厭離於身

什曰凡有三種法有世間法有出世間法有非世間非出世間法也著身而不觀無常而厭身者是聲聞法也著身而觀無常法者是凡夫法也觀無常而不厭身者是菩薩法今爲病者說菩薩法以此處病則心不亂也肇曰慰喻之法應爲病者說近切之言喻其貪著不應爲說厭離令取證也不觀無常不厭離者凡夫也觀無常而厭離者二乘也觀無常不厭離者菩薩也是以應慰喻初學令安心處疾以濟群生不厭生死不樂涅槃說身無我不說教法也

說身有苦不說樂於涅槃說身無我不說教導衆生說身空寂不說畢竟寂滅

什曰隨其利鈍故說有廣畧譬如大樹非一斧所傾累根既深非一法能除或有雖生空故關於教導雖見身空不取涅槃畢竟之道故能安住生死與衆生同疾是以慰喻之家宜說其所應行所不應行不宜說也

說悔先罪而不說入於過去

什曰利根者聞上四句則能處疾不亂自此已下更爲鈍根者也說近切之言將何畏也肇曰勿爲救心也今日之病必由先罪故教令悔先罪也既言有先罪則似罪有常性入於過去身疾起耶命也耶命謂爲命諂飾要利存故爲說不入過去其常想也肇曰教有生也

念於淨命

什曰淨命即正命也自念從生至今常行正命必之善趣吾將何畏也肇曰勿爲救身疾起耶命也耶命謂爲命諂飾要利存生也

勿生憂惱常起精進

什曰雖身逝命終而意不捨也

當作醫王療治衆病

什曰念其因病發弘誓如是諸病無能救者當作法醫療治衆病也

菩薩應如是慰喻有疾菩薩令其歡喜

什曰令其推已而悲物也當念衆生受無量苦也

疾苦痛尚爾況惡趣衆生

當識宿世無數劫苦當念饒益一切衆生

什曰無數劫來受苦無量未曾爲道自愈又當念饒益衆生令得利也肇曰當尋宿世更苦無量之所由也將示初學處疾之道故生斯問

文殊師利言居士有疾菩薩云何調伏其心

肇曰上問慰喻之宜今問調心之法外有善喻內有善調則能攝歷生死與群生同疾辛酸備經而不以爲苦此即淨名居疾

維摩詰言有疾菩薩應作是念今我此病皆
從前世妄想顛倒諸煩惱生無有實法誰受
病者
肇曰處疾之法要先知病本病之生也皆
由前世妄想顛倒妄想顛倒故煩惱以生
（卷五 八）
煩惱既生不得無身既有身也不得無患
逆尋其本虛妄不實本既不實誰受病者
此明始行者初習無我觀也
所以者何四大合故假名爲身四大無主身
亦無我
肇曰釋無我義也四大和合假名爲身耳
四大既無主身我何由生譬一沙無油聚
沙亦然也主我一物異名爾
又此病起皆由著我
什曰病起有二事一者由過去著我廣生結
業結業果熟則受於苦二者由現在著我
心惱著我心惱故病增也矣
是故於我不應生著
生曰復原此病本空而有病者皆由著我
起也若能於我不著病何有我

既知病本即除我想及衆生想
肇曰病本即上妄想也因有妄想故見我
及衆生若悟妄想之顛倒則無我無衆生
當起法想
云何爲離離我我所
肇曰我爲萬物主萬物爲我所若離我我
（卷五 九）
所則無法不離
法想於空爲病於我爲藥毕隆相靡故假
之以治也
云何離我我所謂離二法云何離二法謂不
應作是念但以衆法合成此身起唯法起滅
唯法滅
肇曰有我我所則二法自生二法既生則
諸法異名諸法異
內外以形內外既形則衆患以成若
名則是非相傾是非相傾則衆患以成若
能不念內外諸法行於平等
無法想之患內外法者情塵也
云何平等謂我等涅槃等
肇曰極上窮下齊以一觀乃應平等也
（卷五 十）
所以者何我及涅槃此二皆空
肇曰即事無不異即理無不一
以何爲空但以名字故空如此二法無決定
性
肇曰因背涅槃故名吾我以捨吾我故名

涅槃二法相假故有名字而生本其自性
性無決定故二俱空也
得是平等無有餘病唯有空病空病亦空
什曰上明無我無法而未遣空未遣空則
空爲累累則是病故明空病亦空也肇曰
羣生封累深厚不可頓捨故階級漸遣以
至無遣也上以法除我以空除法今以畢
竟空空於空者乃無患之極耳
是有疾菩薩以無所受而受諸受
什曰受謂苦樂捨三受也若能解受無受
則能爲物受生而恐受三受也佛法未具衆
未具佛法亦不滅受而取證也
肇曰善自調伏者處有不染有在空不染
空此無受之至也以心無受故無所不受
無所不受故能永與羣生同受諸受諸受

謂苦受樂受不苦不樂受也佛法未具衆
生未度不獨滅三受而取證也
設身有苦念惡趣衆生起大悲心
什曰我功德智慧之身尚苦痛如是況惡
趣衆生受苦無量耶即起悲心志拔苦也

我既調伏亦當調伏一切衆生
肇曰要與羣生同其苦樂
但除其病而不除法
什曰謂妄見者所見常樂淨等法也所以
說言無者不以有樂淨法而以無除之直
爲除妄想病耳無法可除故能處之不除
其法也
爲斷病本而教導之
肇曰諸法緣生聚散非已會而有形散而
無像法自然耳於我何患患之生者由我
妄想於法自爲患耳法豈使我生妄想乎
然則妄想爲病本法非我患也故教導之
興但除病本不除法也
何謂病本謂有攀緣從有攀緣則爲病本
什曰上說菩薩自尋病本以理處心故能
取病不亂今明爲斷衆生病故推其病源
然後應其所宜耳然神微動動則心有所
屬心有所屬名爲攀緣攀緣取相是妄想
之始病之根也
何所攀緣謂之三界

肇曰明攀緣之境也三界外法無漏無爲
其法無相非是妄想所能攀緣所能攀緣
者三界而已耳
云何斷攀緣以無所得若無所得則無攀緣
肇曰所以攀緣意存有取所以有取意存
有得若能知法虛誑無取無得者則攀緣
自息矣
何謂無所得謂離二見何謂二見謂內見外
見是無所得
肇曰內有妄想外有諸法此二虛假終已
無得
文殊師利是爲有疾菩薩調伏其心爲斷老
病死苦是菩薩菩提若不如是已所修治爲
無惠利
肇曰若能善調其心不懷異想而永處生
死斷彼苦者是菩薩菩提之道若不能尒
其所修行內未足爲有惠外未足爲有利
也
事已如勝忩乃可爲勇如是無除老病死者菩
薩之謂也彼有疾菩薩應復作是念如我此

病非真非有衆生病亦非真非有
什曰解病非真故能處之不亂也云若以
病爲真有則病不可除衆生無邊病亦無
盡無盡之病其性實有云何可度即時迷
亂心生退轉若病非真易可除耳悲心即

生弘誓無濟也
作是觀時於諸衆生若起愛見大悲即應捨
離
什曰謂未能深入實相見有衆生心生愛
著因此生悲名爲愛見大悲虛妄不淨能令人起疲厭想故應捨離也肇
曰若自調者應先觀己病及衆生病因緣
所成虛假無實但以此心而起悲也若此
觀未純見衆生愛之而起悲者名愛見悲
也此悲雖善而雜以愛見有心之境未免
爲累故應捨之
所以者何菩薩斷除客塵煩惱而起大悲
肇曰心遇外緣煩惱橫起故名客塵菩薩
之法要除客塵而起大悲若愛見未斷則
煩惱稠滋故應捨之
愛見悲者則於生死有疲厭心若能離此無
有疲厭在在所生不爲愛見之所覆也
什曰若能除愛見即棄捨結業受法化生
自在無礙也肇曰夫有所見必有所滯有
所愛必有所惜此有極之道安能致無極
之用若能離此則法身化生無在不在生
死無窮不覺爲遠何有疲厭之勞乎
所生無縛能爲衆生說法解縛
肇曰愛見既除法身既立則所生無縛亦
能解彼縛也
如佛所說若自有縛能解彼縛無有是處若
自無縛能解彼縛斯有是處故菩薩不應
起縛何謂縛何謂解貪著禪味是菩薩縛
什曰貪著禪味有二障障涅槃及菩薩道

肇曰三界受生二乘取證皆由著禪味所
以爲縛
以方便生是菩薩解
肇曰自既離生方便爲物而受生者則彼
我無縛所以爲解也
又無方便慧縛有方便慧解無慧方便縛有
慧方便解
肇曰巧積衆德謂之方便直達法相謂之
慧二行俱備然後爲解耳若無方便而有
慧未免於縛若無慧而有方便亦未免於
縛
何謂無方便慧縛謂菩薩以愛見心莊嚴佛
土成就衆生於空無相無作法中而自調伏
是名無方便慧縛
什曰觀空不取涉有不著是名巧方便也
今明六住已還未能無礙當其觀空則無
所取著及其出觀淨國化人則生見取相
心愛著拙於涉動妙於淨觀觀空慧不取
相雖是方便而從慧受名此中但取涉有
不著爲方便故言無方便而有慧也七住

已上其心常定動靜不異故言有方便慧
也肇曰六住已下心未純一在有則捨空
在空則捨有未能以平等真心有無俱涉
所以嚴土化人則雜以愛見此非巧便修
德之謂故無方便而以三空自調故有慧

也
何謂有方便慧解謂不以愛見心莊嚴佛土成就衆生於空無相無作法中以自調伏而不疲厭是名有方便慧解
肇曰七住已上二行俱備遊歷生死而不疲厭所以爲解
何謂無慧方便縛謂菩薩住貪欲瞋恚邪見等諸煩惱而殖衆德本是名無慧方便縛
什曰六住已還又優劣不同也此明新學不修正觀不制煩惱故言無慧也能修德廻向仰求大果故言有方便也若能修四念處除四顛倒是名離煩惱慧也又善能廻向心不退轉是能求方便也六住已還雖通在縛境若能具此二法則是縛中之解也上說無相慧及波有不著方便是二門出世間法也此說有相慧及能求方便是二門世間法也
何謂有慧方便解謂離諸貪欲瞋恚邪見等諸煩惱而殖衆德本廻向阿耨多羅三藐三菩提是名有慧方便解
肇曰上有方便慧解今有慧方便解致解雖同而行有前後始行者自有先以方便積德然後修空慧者亦有先修空慧而後積德者各隨所宜其解不殊也離煩惱即三空自調之所能積德向菩提即嚴土化人之流也前後異說互盡其美耳
文殊師利彼有疾菩薩應如是觀身無常苦空非我是名爲慧
什曰上四句雜說世間出世間慧方便今此四句偏明出世間慧方便亦云上統慧方便此明處疾中用慧方便故能不滅有此慧而與彼同疾不取涅槃謂之方便
自調初說即其事也慰喻自調略爲權智權智此經之關要故會言有之也
譬身衆緣所成誰使復觀身無新故既無即入實相故名慧也既無新故新故既無即入實相故名慧也既病無身衆緣所成誰使復觀身無新故既無即入實相故名慧也既
什曰離身則無病故不相離又云身病一相故不相離也
是病是身非新非故是名爲慧設身有疾而不永滅是名方便
肇曰新故之名出於先後然離身無病離病無身衆緣所成誰使先後既無先後則
文殊師利有疾菩薩應如是調伏其心不住其中亦復不住不調伏心
肇曰大乘之行無言無相而調伏之言以形於前文令將明言外之旨故二俱不住即寄言之本意寄言之本意即
什曰離身則無病故不相離又云身病一相故不相離也
是病是身非新非故是名爲慧設身有疾而不永滅是名方便
肇曰新故之名出於先後然離身無病離病無身衆緣所成誰使先後既無先後則
文殊師利有疾菩薩應如是調伏其心不住其中亦復不住不調伏心
肇曰大乘之行無言無相而調伏之言以形於前文令將明言外之旨故二俱不住即寄言之本意寄言之本意即
雖身有疾常在生死饒益一切而不厭倦是名方便
什曰生死可厭而能不厭善處嗤難故名方便也
又復觀身身不離病病不離身
又復觀身身不離病病不離身
文殊師利有疾菩薩應如是調伏其心不住不調伏心是愚人法若住調伏心是智者法
所以者何若住不調伏心是愚人法若住調伏心是聲聞法是故菩薩不常住於調伏不調伏心離此二法是菩薩行
肇曰不調之稱出自愚人調伏之名出自

聲聞大乘行者並無名相欲言不調則同
愚人欲言調伏則同聲聞二者俱離乃應
菩薩處中之行也
在於生死不爲汙行住於涅槃不永滅度是
菩薩行

肇曰欲言在生死生死不能汙欲言在涅
槃而復不滅度是以處中道而行者非在
生死非住涅槃
非凡夫行
什曰凡夫行者有三種善不善無動行無
動行色無色界行也上二界壽命劫數是
文外道以爲有常有常不動義也佛亦因
世所名而名之也
非賢聖行
什曰謂行三脫而不證也

是菩薩行非垢行非淨行是菩薩行雖過魔
行而現降伏衆魔是菩薩行
肇曰不可得而有不可得而無者其唯大
乘行乎何則欲言其有無相無名欲言其
無萬德斯行故雖無而有無相

無名故雖有而無然則言有不乖無言無
不乖有是以此章或說有行或說無行有
無雖殊其致不異也魔行四魔行也又已
超度而現降魔者示有所過耳
求一切智無非時求是菩薩行

什曰功行未足而求至足之果名非時求
也肇曰一切智未成而中道求證名非時
求也
雖觀諸法不生而入正位是菩薩行
什曰觀無生是取證法不入正位明不證
也肇曰正位取證之位也三乘同觀無生
慧力弱者不能自出慧力強者超而不證
也
雖觀十二緣起而入諸邪見是菩薩行
肇曰觀緣起斷邪見之道也而能及同邪

見者豈二乘之所能乎
雖攝一切衆生而不愛著是菩薩行
什曰四攝是愛念衆生法今明
愛而不著也
雖樂遠離而不依身心盡是菩薩行

什曰心識滅盡名爲遠離遠離即空義也
不依者明於空不取相也肇曰小離離世
憒鬧大雖離身心盡菩薩雖樂大離而不
依特也
雖行三界而不壞法性是菩薩行

肇曰三界即法性處之何所壞也
雖行於空而殖衆德本是菩薩行
肇曰行空欲以除有而方殖衆德也
雖行無相而度衆生是菩薩行
肇曰行無相欲除取衆生相而方度衆生
也
雖行無作而現受身是菩薩行
肇曰行無作欲不造生死而方現受身也
雖行無起而起一切善行是菩薩行
肇曰無起欲滅諸起心而方起善行也
雖行六波羅蜜而遍知衆生心心數法是菩
薩行
什曰六度是自行法自行既足然後化人
化人乃知衆生心今雖自行而已能知彼
復次第六度觀法無相不以無相爲礙亦

能知衆生心也肇曰六度無相行也無相則無知而方遍知衆生心行

雖行六通而不盡漏是菩薩行

肇曰雖具六通而不爲漏盡之行也何者菩薩觀漏即是無漏故能永處生死與之同漏豈以漏盡而自異於漏乎

雖行四無量心而不貪著生於梵世是菩薩行

什曰四無量行則應生四禪地今偏言梵者以衆生宗事梵天舉其宗也亦四禪地通名梵也

雖行禪定解脫三昧而不隨禪生是菩薩行

什曰禪四禪也定四空也解脫八解脫也三昧空無相無作也肇曰取其因而不取其果可謂自在行乎

雖行四念處而不永離身受心法是菩薩行

肇曰小乘觀身受心法離而取證菩薩雖觀此四不永離而取證也

雖行四正勤而不捨身心精進是菩薩行

肇曰小乘法四正勤也功就則捨入無爲菩薩雖同其行而不同其捨也

雖行四如意足而得自在神通是菩薩行

肇曰雖同小乘行如意足而久得大乘自在神通之因也

雖行五根而分別衆生諸根利鈍是菩薩行

肇曰小乘唯自修己根不善人根菩薩雖同其自修而善知人根令彼我俱順也

雖行五力而樂求佛十力是菩薩行

若干象也

雖行七覺分而分別佛之智慧是菩薩行

道而樂行無量佛道是菩薩行

雖行八聖道而樂求一切智是菩薩行

肇曰雖同聲聞根力覺道其所志求常在佛行也

雖行止觀而不畢竟墮於寂滅是菩薩行

止觀助涅槃之要法菩薩因之而行不順之以墮涅槃也

雖行諸法不生不滅而以相好莊嚴其身是菩薩行

肇曰修無生滅無相行者本爲滅相而方以相好嚴身也

雖現聲聞辟支佛威儀而不捨大乘之法是菩薩行

肇曰雖現小乘威儀而不捨佛法是菩薩

雖隨諸法究竟淨相而隨所應爲現其身是菩薩行

肇曰究竟淨相理無形象而隨彼所應現若干象也

雖觀諸佛國土永寂如空而現種種清淨佛土是菩薩行

肇曰空本無現而爲彼現

雖得佛道轉于法輪入于涅槃而不捨于菩薩之道是菩薩行

肇曰雖現成佛轉法輪入涅槃而不永滅運入生死修菩薩法如上所列豈二乘之所能乎獨菩薩行耳

說是語時文殊師利所將大衆其中八千天子皆發阿耨多羅三藐三菩提心

維摩詰所說經卷第五

維摩詰所說經註卷第五

校勘記

一　底本，明永樂北藏本。

一　八五七頁上一行書名、二行譯者，經無（末換卷）。

一　八五七頁上三行「菩薩品第五」，經無。

一　八六〇頁上一八行「是故於我不應生著」，經置於一四行末字「我」之下。

一　八六〇頁中末行首字至本頁下一行末字「當……之」，經置於本頁中一八行「法想」之下。

一　八六〇頁下二行至三行「肇曰……離之也」，經置於本頁中一九行「什曰」之上。

一　八六一頁中一七行第六字「冥」，經、清作「宜」。

一　八六三頁下一八行第一二字「常」，經作「當」。

一　八六四頁上六行第一五字「在」，經作「住」。

一　八六四頁上一六行首四字「是菩薩行」，經置於一四行「非賢聖行」之下。

一　八六四頁中一五行第一四字「及」，經作「反」。

一　八六四頁下八行「行空欲以除有」，經作「行於空欲除有」。

一　八六五頁上一六行「而不」，經作「而不畢竟」。

一　八六五頁中九行末字「聖」，經作「正」。

維摩詰所說經卷第六　　姚秦三藏法師鳩摩羅什　譯

不思議品第六

什曰法身大士身心無礙聲聞結業之形心雖樂法身有疲厭故發息止之想身子

一

於弟子中年耆體劣故先發念不用現其累迹又以維摩必懸得其心故直念而不言也尋下言諸大人當於何坐似是推已之疲以察衆人之體恐其須故發念之也

肇曰獨寢一床言現於此舍利弗獨領懸

衆故扣其興端淨名將難無求之道故因而語之也

爾時舍利弗見此室中無有床座作是念斯諸菩薩大弟子衆當於何坐長者維摩詰知其意語舍利弗言云何仁者爲法來耶求床座耶

肇曰大識名爲四名見聞眼耳識也覺鼻

二

舌身識也知意識也

若行見聞覺知是則見聞覺知非求法也法名無爲若行見聞覺知是則見聞覺知非求法也是故舍利弗若求法者於一切法應無所求

肇曰法相如此豈可求乎若欲求者其唯非有欲色無色之求

肇曰無三界之求也

唯舍利弗夫求法者不著佛求不著法求不著衆求夫求法者無見苦求無斷集求無造無量千萬億阿僧祇國何等佛土有好上妙功德成就師子之座

什曰自知而問者欲令衆會取信也借座彼國其義有二一者欲現諸佛嚴淨功德致殊勝之座令始行菩薩深其志願也二者欲因往返之跡使化派一國也

文殊師利言居士東方度三十六恒河沙國有世界名須彌相其佛號須彌燈王今現在

三

彼佛身長八萬四千由旬

肇曰由旬五十里下由旬四十里也

其師子座高八萬四千由旬嚴飾第一

於是長者維摩詰現神通力即時彼佛遣三萬二千師子座高廣嚴淨來入維摩詰室諸菩薩大弟子釋梵四天王等昔所未見其室廣博悉包容三萬二千師子之座無所妨閡於毘耶離城及閻浮提四天下亦不迫迮悉

見如故

爾時維摩詰語文殊師利就師子座與諸菩薩上人俱坐當自立身如彼座像其得神通菩薩即自變形爲四萬二千由旬坐師子座諸新發意菩薩及大弟子皆不能昇

爾時維摩詰語舍利弗就師子座舍利弗言居士此座高廣吾不能昇

什曰維摩神力所制欲令衆知大小乘優劣若此之懸也亦云諸佛功德之座非無德所昇理自冥絶非所制也

維摩詰言唯舍利弗爲須彌燈王如來作禮乃可得坐於是新發意菩薩及大弟子即爲須彌燈王如來作禮便得坐師子座

舍利弗言居士未曾有也如是小室乃容受此高廣之座於毘耶離城無所妨閡又於閻浮提聚落城邑及四天下諸天龍王鬼神宮殿亦不迫迮維摩詰言唯舍利弗諸佛菩薩有解脫名不可思議

舉曰夫有不思議之跡願於外必有不思議之德著於內覆尋其本權智而已乎何則智無幽而不燭權無德而不修無幽不燭故理無不極無德不修故功無不就功就在于不就故一以成之理極存于不極故虛以通之所以智周萬物而無照權積衆德而無功寂漠無爲而無所不爲此不

思議之極也巨細相容殊形並應此蓋耳目之叢迹遽足以言乎然將因末以示本託嚴以表微故因借座畧顯其事耳此經自始于淨土終于法供養其中所載大乘之道無非不思議法者也故屬累云此經名不思議解脫法門當奉持之此品因現外迹故別受名耳解脫者自在心法也得此解脫則凡所作爲內行外應自在無閡此非二乘所能議也七住法身已上乃得此解脫也別本云神足三昧解脫

若菩薩住是解脫者以須彌之高廣內芥子中無所增減須彌山王本相如故

什曰須彌地之精也此地大也下說水火風地其四大也或者謂四大有神亦云最大亦云有常今制以道力明不神也內之纖芥明不大也巨細相容物無定體明不常也此皆反其所封拔其幽滯以去其常習令歸宗有塗爲

而四天王忉利諸天不覺不知已之所入唯應度者乃見須彌入芥子中是名不可思議

解脫法門又以四大海水入一毛孔不燒魚鼈龜鼉水性之屬而被大海本相如故諸龍鬼神阿修羅等不覺不知已之所入於此衆生亦無所燒

又舍利弗住不可思議解脫菩薩斷取三千大千世界如陶家輪著右掌中擲過恒沙世界之外其中衆生不覺不知已之所往又復還置本處都不使人有往來想而此世界本相如故

又舍利弗或有衆生樂久住世而可度者菩薩即演七日以爲一劫令彼衆生謂之一劫或有衆生不樂久住而可度者菩薩即促一劫以爲七日令彼衆生謂之七日又舍利弗住不可思議解脫菩薩以一切佛土嚴飾之事集在一國示於衆生又菩薩以一佛土衆

生置之右掌飛到十方徧示一切而不動本處

又舍利弗十方衆生供養諸佛之具菩薩於一毛孔皆令得見又十方國土所有日月星宿於菩薩一毛孔普使見之

又舍利弗十方世界所有諸風菩薩悉能吸著口中而身無損外諸樹木亦不摧折又十方世界劫盡燒時以一切火內於腹中火事如故而不爲害又於下方過恒河沙等諸佛世界取一佛土舉著上方過恒河沙無數世界如持鍼鋒舉一棗葉而無所燒

又舍利弗菩薩能以神通現作佛身或現聲聞身或現帝釋身或現梵王身或現世主身或現轉輪王身又十方世界所有衆聲上中下音皆能變之令作佛聲演出無常苦空無我之音及十方諸佛所說種種之法皆於其中普令得聞舍利弗我今畧說菩薩不可思議解脫之力若廣說者窮劫不盡是時大迦葉聞說菩薩不可思議解脫法門歎未曾有謂舍利弗

譬如有人於盲者前現衆色像非彼所見一切聲聞聞是不可思議解脫法門不能解了爲欲令此也智者聞是其誰不發阿耨多羅三藐三菩提心我等何爲永絕其根於此大乘已如敗種一切聲聞聞是不可思議解脫法門皆應號泣聲震三千大千世界

爾時維摩詰語大迦葉仁者十方無量阿僧祇世界中作魔王者多是住不可思議解脫菩薩以方便力教化衆生現作魔王

譬如龍象蹙跼非驢所堪是名住不可思議解脫菩薩爲魔所娆者將

譬如有人於盲者前現衆色像非彼所見一切聲聞聞是不可思議解脫法門不能解了爲欲令此也智者聞是其誰不發阿耨多羅三藐三菩提心我等何爲永絕其根於此大乘已如敗種一切聲聞聞是不可思議解脫法門皆應號泣聲震三千大千世界

爾時維摩詰語大迦葉仁者十方無量阿僧祇世界中作魔王者多是住不可思議解脫菩薩以方便力教化衆生現作魔王

譬如龍象蹙跼非驢所堪是名住不可思議解脫菩薩爲魔所娆者將

明不思議大士所爲自在欲進始學故現爲魔王非魔力之所能也此亦明不思議解脫菩薩或有人從乞手足耳鼻頭目髓腦血肉皮骨聚落城邑妻子奴婢象馬車乘金銀瑠璃硨磲瑪瑙珊瑚琥珀真珠珂貝衣服飲食如此乞者多是住不可思議解脫菩薩以方便力而往試之令其堅固什曰結業菩薩於施度將盡而未極是以不思議菩薩強從求索令其無惜心盡具足堅固亦令衆生知其堅固亦使其自知堅固

所以者何住不可思議解脫菩薩有威德力故行逼迫示諸衆生如是難事凡夫下劣無有力勢不能如是逼迫菩薩

聲曰譬人手足離人妻子強索國財生其憂悲雖有目前小苦而致永劫大安是白深觀人根輕重相推見近不及遠者非其所能爲也

譬如龍象蹙跼非驢所堪是名住不可思議

解脫菩薩智慧方便之門
肇曰智慧遠通方便近導異迹所以形衆
庶所以成物不無由而莫之能測故權智
二門爲不思議之本也

觀衆生品第七

爾時文殊師利問維摩詰言菩薩云何觀於
衆生

什曰衆生若有真實定相者則不思議大
士不應徒行過試今其受苦以非真實易
可成就故行惱逼也復次佛法有二種一
者有二者空若常在有則累於想著若常
觀空則捨於善本若空有迭用則不沒二
過猶日月代用萬物以成上已說有故今
明空門也觀衆生神主我是
一義耳如一癡人行路過見遺匝匝中有
大鏡開匝視鏡自見其影謂是匝主懵首
歸謝捨之而走衆生入佛法藏球實鏡中
取相計我棄之而去亦復如是亦如一盲
人行道中遇值國王子堅抱不捨須臾王
官屬至加極楚痛強逼奪之然後放捨如
邪見衆生於非我見我無常苦至隨緣散
壞乃知非我亦復如是如空中雲近之則
無也真實慧觀諸法空則是真實慧真實
慧中生無緣慈名爲真慈亦以慈爲本爲
人說真實法名真慈亦慈爲本然後行布
施等衆行爲名或以自性爲名或以所因
爲名自此以下例可尋也肇曰悲疾大士
自調之觀微言幽旨亦備之前文矣然法
相虛玄非有心之所觀真觀冥嘿非言者
之所辯而云何不證涅槃與群生同疾又
如智者見水中月如鏡中見其面像如熱時
炎如呼聲響如空中雲如水聚沫如水上泡
如芭蕉堅如電久住如第五大如第六陰如
第七情如十三入如十九界菩薩觀衆生爲
若此
如無色界色如燋穀芽如須陁洹身見如阿
那含入胎
肇曰阿那含雖有雙退必不經生也
如阿羅漢三毒
什曰大乘法中云通三界直輕微耳
如得恐菩薩貪恚毀禁
肇曰七住得無生恐心結永除況毀禁嚴
事乎
如佛煩惱習
肇曰唯有如來結習都盡
如盲者見色如入滅盡定出入息
肇曰心馳動於內息出入於外心想既滅
故息無出入也
如空中鳥跡如石女兒如化人煩惱如夢所
見已寤如滅度者受身

以去時人封言之累故生斯問也
維摩詰言譬如幻師見所幻人菩薩觀衆生
爲若此
肇曰幻師觀幻知其非真大士觀衆生有
若此也

肇曰未有入涅槃而復受身者
如無煙之火菩薩觀衆生爲若此
文殊師利言若菩薩作是觀者云何行慈
肇曰慈以衆生爲緣若無衆生慈心何寄
乎將明真慈無緣而不離緣成上無相真
慈義也

維摩詰言菩薩作是觀已自念我當爲衆生
說如斯法是即真實慈也
肇曰衆生本空不能自覺故爲說斯法令
其自悟耳豈有我彼哉若能觀衆生空則
心行亦空以此空心而於空中行慈者乃
名無相真實慈也若有心於衆生而爲慈
者此虛誑慈耳何足以稱乎
行寂滅慈無所生故
肇曰七住得無生忍已後所行萬行皆無
名爲
行不熱慈無煩惱故
肇曰煩惱之興出于愛見慈無愛見故無
熱惱也
行等之慈等三世故行無諍慈無所起故行
不二慈內外不合故
什曰內外內外入也內外不合
行不壞慈畢竟盡故行堅固慈心無毀故
肇曰上明外無能壞此明內自無毀
行清淨慈諸法性淨故
肇曰真慈無相與法性同淨也
行無遮慈如虛空故
肇曰無心於覆而心無不覆也
行阿羅漢慈破結賊故
什曰秦言殺結使賊也此從除結中生因
以爲名亦能除結故因能受名也
行菩薩慈安衆生故
肇曰菩薩之稱由安衆生慈安衆生可名
菩薩
行如來慈得如相故
肇曰如來之稱由得如相慈順如相可名
如來
行佛之慈覺衆生故
肇曰自覺覺彼謂之佛也慈既自悟又能
覺彼可名爲佛也
行自然慈無因得故
肇曰大乘之道無師而成謂之自然菩薩
真慈亦無因而就可名自然乎
行菩提慈等一味故
什曰唯佛菩提能解一切法一相一味也
今無相解中生慈故速同菩提也肇曰平
等一味無相之道謂之菩提無相真慈亦
平等一味可名菩提也
行無等慈斷諸愛故
肇曰二乘六住已下皆愛彼而起慈若能
無心愛彼而起慈者此慈超絕可名無等
行大悲慈導以大乘故
肇曰滑彼苦難導以大乘大悲之能慈欲
彼與亦導以大乘可名大悲也
行無厭慈觀空無我故

肇曰疲厭之情出于存我以空無我心而爲慈者與生死相畢無復疲厭也

行法施慈無遺惜故

肇曰未有得真實慈而悕法財者可名法施也

行持戒慈化斁禁故

肇曰未有得真實慈而爲殺盜不兼化者可名持

行忍辱慈護彼我故

什曰若能行忍則內不自累外不傷物故言護彼我也凡此中慈上行字梵本中無

行精進慈荷負衆生故

肇曰未有得真實慈而不荷負衆生者可名精進也

行禪定慈不受味故

肇曰未有得真實慈而以亂心受五欲味者可名禪定也

行智慧慈無不知時故

什曰行未滿而求果名不知時也

行方便慈一切示現故

肇曰未有得真實慈而不權現普應者可名方便也

行無隱慈直心清淨故

肇曰未有得真實慈而心有曲隱不清淨者可名無隱耳

行深心慈無雜行故

什曰直心中猶有累結今則深入佛法無雜想也

行無誑慈不虛假故

肇曰未有得真實慈而虛假無實者可名無誑也

行安樂慈令得佛樂故

肇曰未有得真實慈而不令彼我得佛樂者可名安樂

菩薩之慈爲若此也

文殊師利又問何謂爲悲荅曰菩薩欲依如來功德之力

什曰如來功德如是深妙我當得之寧可以此微苦而生疲厭一心求佛道直進不廻則衆苦自滅恐畏斯除亦以念爲依亦維摩詰言菩薩於生死畏中當依如來功德之力

文殊師利又問菩薩欲依如來功德之力當於何住荅曰菩薩欲依如來功德力者當住度脫一切衆生

肇曰住化一切則其心廣大廣大其心則

所之無難此住佛功德力之謂也
又問欲度衆生當何所除答曰欲度衆生除其煩惱
肇曰將尋其本故先言其末也
又問欲除煩惱當何所行答曰當行正念
生曰夫有煩惱出於戀情耳便應觀察法理以遣之也然始觀之時見理未明心不住理要須念力然後得觀也念以不忘爲用故得存觀而觀爲別本云正憶念
又問云何行於正念答曰當行不生不滅又問何法不生何法不滅答曰不善不生善法不滅
什曰惡法生則滅之未起不令生也善法不滅令其增廣也
又問善不善孰爲本答曰身爲本
什曰身謂五陰也
又問身孰爲本答曰欲貪爲本
什曰由欲著情深故廣生結業亦以愛潤所以受生是以於諸結中偏舉欲貪也
又問欲貪孰爲本答曰虛妄分別爲本
肇曰法無美惡虛妄分別謂是美是惡惡既形則貪欲是生也
又問虛妄分別孰爲本答曰顛倒想爲本
肇曰法本非有倒想爲有既以爲有然後識其美惡謂之分別也

十六

又問顛倒想孰爲本答曰無住爲本
什曰法無自性緣感而起當其未起莫知所寄莫知所寄故無所住無所住故則非有無非有無而爲有無之本無住則窮其源更無所出故曰無本無本而爲物之本也若以無法爲本則有因無生無不因無故更無本也
又問顛倒想孰爲本答曰顛倒想爲本
文殊師利從無住本立一切法
肇曰無住故想倒想倒故分別分別故貪欲貪欲故有身既有身也則善惡並陳善惡既陳則萬法斯起自茲以往言數不能盡也若善得其本則衆末可除矣

十七

又問顛倒想孰爲本答曰無住爲本
什曰法無自性緣感而起當其未起莫知所寄莫知所寄故無所住無所住故則非有無非有無而爲有無之本無住則窮其源更無所出故曰無本無本而爲物之本也若以無法爲本則有因無生無不因無故更無本也
又問無住孰爲本答曰我爲本
文殊師利從無住本立一切法
肇曰無住故想倒想倒故分別分別故貪欲貪欲故有身既有身也則善惡並陳善惡既陳則萬法斯起自茲以往言數不能盡也若善得其本則衆末可除矣
時維摩詰室有一天女見諸大人聞所說法便現其身即以天華散諸菩薩大弟子上
肇曰天女即法身大士也常與淨名共弘大乘不思議道故現爲宅神同處一室見大衆集聞所說法故現身散華欲以生論也
華至諸菩薩即皆墮落至大弟子便著不墮
什曰天以此未曾有室室無雜教故致賤小乘顯揚大道所以共爲影響發明勝致也
一切弟子神力去華不能令去
肇曰將辯大小之殊故使華若此
爾時天問舍利弗何故去華答曰此華不如

法是以去之
肇曰香華著身非沙門法是以去之一義
華法散身應墮不墮非華法也者何是華無
天曰勿謂此華爲不如法所以者何是華無
所分別
什曰華性本不二故無分別也生曰華性
無實豈有如法不如法之分別哉
仁者自生分別想耳
肇曰華豈有心於墮不墮乎分別之想出
自仁者耳

若於佛法出家有所分別爲不如法若無所
分別是則如法
肇曰如法不如法在心不在華
觀諸菩薩華不著者已斷一切分別想故
生曰非直不致著亦不能使著也

(第十六張)

譬如人畏時非人得其便
什曰如一羅刹變形爲馬有一士夫乘之
不疑中道爲鬪士夫爲好不士夫拔刀
示之問言此刀好不知其心正無畏竟不
敢加害若不如是非人得其便也

如是弟子畏生死故色聲香味觸得其便已
離畏者一切五欲無能爲也結習未盡華著
身耳結習盡者華不著也
什云問曰菩薩結習亦未盡云何不著耶
荅曰有二種習一結習二佛法中愛習得

無生忍時結習都盡而未斷佛法受習亦
云法身菩薩雖有結習以器淨故習氣不
起也肇曰著與不著一由內耳華何心乎
舍利弗言天止此室其已久如
肇曰止淨名大乘之室久近妙辯若此乎

(第十七張)

荅曰我止此室如者年解脫
肇曰將明第一無久近之義故以解脫爲
論解脫即無爲解脫也
舍利弗言止此久耶
生曰舍利弗前問意雖云止室而語交在

(第十八張)

久於不達者耳之便謂向荅是矣苟荅其
語則云如舍利弗解脫來久也今舍利弗
解脫未實久止室得不久乎止室既已有
久便不復得同解脫也是以不得不以久
爲問焉

天曰耆年解脫亦何如久
肇曰逆問其所得令自悟也耆年所得無
爲解脫寧可稱久乎
舍利弗默然不荅
肇曰言久於前責實於後故莫知所荅也
天曰如何耆舊大智而默荅曰解脫者無所
言說故吾於是不知所云天曰言說文字皆
解脫相
肇曰舍利弗以言久爲失故默然無言謂
順真解未能語默齊致觸物無閡故天說

等解以曉其意
所以者何解脫者不內不外不在兩間文字
亦不內不外不在兩間是故舍利弗無離文
字說解脫也
肇曰法之所在極於三處三處求文字解
脫俱不可得如之何欲離文字而別說解
脫乎
舍利弗言不復以離婬怒癡爲解脫乎

肇曰二乘結盡無為為解脫聞上等解非其本趣故致斯問

天曰佛為增上慢人說離婬怒癡為解脫耳若無增上慢者佛說婬怒癡性即是解脫

肇曰卑生死尊已道謂增上慢人也為此

卅

人說離結為解脫若不卑生死不尊己道者則為說三毒諸結性即解脫無別解脫也二乘雖無結慢然卑生死尊涅槃猶有相似慢結慢者未得道言已得以生慢舍利弗言善哉善哉天女汝何所得以何為

卅六

證

什曰有為果言得無為果言證

辯乃如是

肇曰善其所說非己所及故問得何道證何果辯乃如是乎

天曰我無得無證故辯如是

肇曰夫有閡之道不能生無閡之辯無閡之辯必出于無閡之道道有得有證者必有所不得有所不證以大乘之道無得無證故無所不證從此生辯故無所不辯也

所以者何若有得有證者則於佛法為增上慢

肇曰若見己有所得必見他不得此於佛平等之法猶為增上慢人何能致無閡之

卅六　三

辯乎

舍利弗問天汝於三乘為何志求

肇曰上直云無得無證未知何乘故復問之也

天曰以聲聞法化眾生故我為聲聞以因緣法化眾生故我為辟支佛以大悲法化眾生故我為大乘之我無定也

生曰隨彼為之我無定也

舍利弗如人入瞻蔔林唯嗅瞻蔔不嗅餘香入者不為諸垢之所惱也

什曰其室清淨無諸惡穢神垢緣絕故垢不生也惡神起如十頭羅剎入一王體怒

卅二

求耳依諭義可知也

如是若入此室但聞佛功德之香不樂聞聲聞辟支佛功德香也

肇曰無乘不乘乃為大乘故以香林為論

明淨名之室不雜二乘之香止此室者豈

他嗅哉以此可知吾志何乘也

舍利弗其有釋梵四天王諸天龍鬼神等入此室者聞斯上人講說正法皆樂佛功德之香發心而出舍利弗吾止此室十有二年初不聞說聲聞辟支佛法但聞菩薩大慈大悲

卅六

不可思議諸佛之法

肇曰大乘之法皆名不可思議上問止室又近欲生論端故答以解脫今言十年以明所聞之不雜也

舍利弗此室常現八未曾有難得之法何等為八此室常以金色光照晝夜無異不以日月所照為明是為一未曾有難得之法此室入者不為諸垢之所惱也

什曰其室清淨無諸惡穢神垢緣絕故垢不生也惡神起如十頭羅剎入一王體怒

卅二

害即生是其類也

是為二未曾有難得之法此室常有釋梵四天王及他方菩薩來會不絕是為三未曾有難得之法此室常說六波羅蜜不退轉法是為四未曾有難得之法此室常作天人第一

之樂絃出無量法化之聲是為五未曾有難
得之法此室有四大藏衆寶積滿周窮濟乏
求得無盡是為六未曾有難得之法此室釋
迦牟尼佛阿彌陁佛阿閦佛寶德寶炎寶月
寶嚴難勝師子響一切利成如是等十方無
量諸佛是上人念時即皆為來廣說諸佛秘
要法藏說已還去是為七未曾有難得之法
此室一切諸天嚴飾宮殿諸佛淨土皆於中
現

什曰如有方寸金剛數十里內石壁之表
所有形色悉於是現此室明徹其喻如此
是為八未曾有難得之法舍利弗此室常現
八未曾有難得之法誰有見斯不思議事而
復樂於聲聞法乎

舍利弗言汝何以不轉女身天曰我從十二
年來求女人相了不可得當何所轉

譬如幻師化作幻女若有人問何以不轉女
身是人為正問不舍利弗言不也幻無定相
當何所轉天曰一切諸法亦復如是無有定
相云何乃問不轉女身

肇曰萬物如幻無有定相誰好誰醜而欲
轉之乎

即時天女以神通力變舍利弗令如天女天
自化身如舍利弗而問言何以不轉女身舍
利弗以天女像而荅言我今不知何轉而變
為女身

肇曰吾不知所以轉而為此身如之何又
欲轉之乎

天曰舍利弗若能轉此女身則一切女人亦
當能轉

肇曰仁者不知所以轉而轉為女身衆女
亦不知所以轉而為女也若仁者無心於
為女而不能轉女身者則衆女亦然不能
自轉如何勸人轉女身乎

如舍利弗非女而現女身一切女人亦復如
是雖現女身而非女也

肇曰如舍利弗實非女而今現是女像衆
女像實非女也男女無定相類
已可知矣

是故佛說一切
有相猶幻化無定莫知所在也

天曰一切諸法非男非女即時天女還
攝神力舍利弗身還復如故天問舍利弗女
身今何所在舍利弗言女身色相無在
無不在

肇曰欲言有在今見無相欲言無在向復
有相猶幻化無定莫知所在也

天曰一切諸法亦復如是無在無不在夫無
在無不在者佛所說也

舍利弗問天汝於此沒當生何所

肇曰既知現相之無在又問當生之所在
什曰不直說無生而說生者欲據有生相
結而理無生滅者也

吾如彼生

肇曰此生身相乖如幻化沒此更生豈得
異也

曰佛化所生非沒生也天曰衆生猶然無沒

生也

肇曰豈我獨如化物無非化也

舍利弗問天汝久如當得阿耨多羅三藐三菩提

肇曰身相從生可如幻化菩提真道必應

有實故問久如當成

天曰如舍利弗還爲凡夫我乃當成阿耨多羅三藐三菩提亦無是處

肇曰聖人還爲凡夫何有是處耶

得者

舍利弗言今諸佛得阿耨多羅三藐三菩提

肇曰菩提之道無爲無相自無住處誰有已得當得如恒河沙皆謂何乎天曰皆以世俗文字數故說有三世非謂菩提有去來今

肇曰世俗言數有三世得耳非謂菩提果

一真道有去來今也

天曰舍利弗汝得阿羅漢道耶

肇曰羅漢入無漏心不見得道入有漏心則見有得今問以第九解脫自證成道時見有得耶欲令自悟無得義也

曰無所得故而得

肇曰推心而荅也無得故有得有得則無得此明真得乃在於不得

天曰諸佛菩薩亦復如是無所得故而得什曰二乘取證無得俱同但大乘悟法既深又無出入之異耳

爾時維摩詰語舍利弗是天女曾已供養九十二億佛已能遊戲菩薩神通所願具足得無生忍在不退轉以本願故隨意能現教化衆生

維摩詰所說經卷第六

一　底本，明永樂北藏本。

一　八六七頁上一〇行「獨寢一床」，[徑]作「牀座獨寢」。

一　八六七頁上一〇行末三字至次行首字「獨領懸幾」，[徑]作「默領玄幾」。

一　八六七頁中一七行「若行見聞覺知是則見聞覺知非求法也」，[徑]置於一四行「見聞覺知」之下。

一　八六七頁下一行第四字「爲」，[徑]作「眞」。

一　八六七頁下一五行「其師子座高八萬四千由旬嚴飾第一」，[徑]置於一二行「由旬」之下。

一　八六八頁下四行首字至六行第四字「而……門」，[徑]置於本頁中一七行「如故」之下。

一　八六九頁中一八行「方便力」，[徑]作「方便力故」。

一　八七〇頁上八行首字至一〇行第八字「什……也」，徑置於前頁下一九行「所能爲也」之下。

一　八七〇頁上一四行第五字至本頁中三行第二字「觀……也」，徑冠以「什曰」二字，並置於本頁下五行與六行之間。

一　八七〇頁中三行第三字至七行第一〇字「真……也」，徑冠以「什曰」二字，並置於次頁上九行「肇曰」之上。

一　八七〇頁中一四行第六字「彼」，徑作「存」。

一　八七二頁上八行末字「持」，徑、清作「持戒」。

一　八七二頁下九行第一一字「大」，徑無。

一　八七三頁中一九行全文「又問……依次置於本頁中六行「無本」與本頁下三行全文「文殊……一切法」，徑置於本頁中七行第三字「別」，徑、清作「則」。

一　八七三頁中末行「肇曰」，徑無，本頁下四行同。

一　八七四頁中一行「得其便」，徑作「得其便也」。

一　八七四頁中六行「受習」，徑、清作「愛習」。

一　八七四頁中一六行第六字「耳」，徑作「取」。

一　八七五頁上一三行「辯乃如是」，徑置於一一行「得其便」之下。

一　八七五頁下八行「十年」，徑作「實年」。

一　八七五頁下一七行「是爲二未曾有難得之法」，徑置於一三行末字「也」之下。

一　八七六頁上一二行「是爲八未曾有難得之法」，徑置於九行「現」字之下。

一　八七六頁下四行「是故佛說一切諸法非男非女」，徑置於本頁中末行末字「也」之下。

一　八七七頁中一二行「曾已」，徑作「已曾」。

一　八七七頁中一三行第四字「佛」，徑作「諸佛」。

一　八七七頁中一四行第四字「在」，徑作「住」。

維摩詰所說經卷第七　　姚秦三藏法師鳩摩羅什　譯　　秀七

佛道品第八

爾時文殊師利問維摩詰言菩薩云何通達佛道　　秀七

肇曰如上所云諸佛之道以無得爲得此道虛玄非常行之所通通之必有以故問所以生曰應化無方爲佛之道也既能體之爲通達矣

維摩詰言若菩薩行於非道

肇曰五逆罪必由惱恚生此罪捨身必入地獄受苦無間也菩薩示行五逆而無惱恚是由不以逆爲逆故能同逆耳若以逆爲逆者孰敢同

無間而無惱恚

肇曰示行六蔽而不乘六度也

示行貪欲離諸染著示行瞋恚於諸衆生無有恚礙示行愚癡而以智慧調伏其心

肇曰示行三毒而不乘三善也

示行慳貪而捨內外所有不惜身命示行毀禁而安住淨戒乃至小罪猶懷大懼示行瞋恚而常慈忍示行懈怠而勤脩功德示行亂意而常念定示行愚癡而通達世間出世間慧

肇曰示行六蔽而不乘六度也

示行諂偽而善方便隨諸經義

什曰雖迹與語同而實不乘正所謂善方便而隨經義也

示行憍慢而於衆生猶如橋梁　　秀七

什曰言其謙下爲物所陵賤忍受無慢猶如橋梁也

示行諸煩惱而心常清淨示入於魔而順佛智慧不隨他教示入聲聞而爲衆生說未聞法

肇曰聲聞不從人聞不能自悟況能爲人

說阿未開也
示入辟支佛而成就大悲教化衆生
肇曰大悲大乘法非辟支之阿能行
示入貧窮而有實手功德無盡示入形殘而具諸相好以自莊嚴示入下賤而生佛種姓中具諸功德
什曰佛種姓即是無生忍得是深忍名曰法生則已超出下賤入佛境界也
示入羸劣醜陋而得那羅延身一切衆生之所樂見
肇曰那羅延天力士名也端正殊妙志力雄猛
示入老病而永斷病根超越死畏示有資生而恒觀無常實無所貪示有妻妾綵女而常樂遠離五欲淤泥現於訥鈍
什曰如太子慕醜比之也
而成就辯才總持無失示入邪濟而以正濟度諸衆生
肇曰津河可度處名正濟險難詿處名邪濟佛道名正濟外道名邪濟也
現遍入諸道而斷其因緣
肇曰遍入異道豈曰慕求欲斷其緣
現於涅槃而不斷生死
肇曰現身涅槃而方入生死自上阿列於菩薩皆爲非道而處之無閡乃阿以爲道
故曰通達佛道
文殊師利菩薩能如是行於非道是爲通達佛道
於是維摩詰問文殊師利
什曰自相遇以來維摩獨說似是辯慧之功偏有所歸今令彼說欲顯其德音也亦云椎美以爲供養
何等爲如來種
肇曰既辯佛道所以通又問其道之所出也維摩文殊迭爲問荅應物而作軌識其故
文殊師利言有身爲種
肇曰有身身見也夫心無定阿隨物而變在邪而邪在正而正邪正雖殊其種不異也何者變邪而正改惡而善豈別有異邪之正異惡之善超然無因忽爾自得乎然則正由邪起善因惡生故曰衆結煩惱爲如來種也
無明有愛爲種
什曰向總說此開爲二門也一切結屬二門故偏舉二門也自此以下次第廣開也貪恚癡爲種四顛倒爲種五蓋爲種
什曰四倒爲因五蓋爲果是則名曰生死兩輪兩輪既具六趣斯遊
六入爲種
什曰義言六情愛也愛爲生本故偏廣開
七識處爲種
什曰初禪中除劫初梵王及劫初諸小梵自後合爲一識住劫初唯有梵王未有餘梵梵王念欲有餘梵餘梵爾時過會來生梵王因起邪見謂是已造餘梵亦自謂從梵王生雖有精麤其邪想不異是名異身一想第二識住也二禪形無優劣而心有若干除入解脫種種異念是名一形異想

是第三識住也三禪形無精麁心無異想
所謂一樂想是第四識住也并無色前三
地是名七識住也識住識得安住也識念
分明無有惱患無壞者是名爲住惡趣則
苦痛壞四禪則無想壞非想滅定壞亦彼
地心想微昧念不分明故識不安住也問
曰欲界亦惡趣所壞云何立識住也荅曰
取地壞不取界壞欲界惡趣善趣并地
異苦樂殊致義不相涉故不相壞也又義
云何應爲七住

八邪法爲種九惱處爲種
什曰愛我怨家憎我知識惱我已身一世
則三三世爲九又義云九結也
十不善道爲種以要言之六十二見及一切
煩惱皆是佛種 二
肇曰塵勞衆生即成佛道更無異人成佛
故是佛種也
曰何謂也
肇曰夫妙極之道必有妙極之因而曰塵
勞爲種者何也

荅曰若見無爲入正位者
什曰若法忍至羅漢無生至佛皆名正位
也言無爲而入者由取相見故入正位而
取證又言見無爲無爲者盡諦盡諦是其
證法決定分明見前二諦時雖無反勢未
決定分明言據其決定取證處也
不能復發阿耨多羅三藐三菩提心
生曰以現事明之也見無爲入正位者若
法忍以上結使已斷既至其所始爲見之
以本欲捨生死求悟悟則在生死外矣無
復不捨即悟之義故不能復發菩提心也
譬如高原陸地不生蓮華卑濕淤泥乃生此
華如是見無爲法入正位者終不復生於
佛法煩惱泥中乃有衆生起佛法耳
生曰夠入正位 卷七
又如殖種於空終不得生糞壤之地乃能滋
茂如是入無爲正位者不生佛法起於我見
如須彌山猶能騰發於阿耨多羅三藐三菩提
心生佛法矣
生曰夠見無爲也此二喻以明萌發其事

是故當知一切煩惱爲如來種譬如不下巨
海不能得無價寶珠如是不入煩惱大海則
不能生一切智寶
肇曰二乘既見無爲安住正位虛心靜漠
宴寂恬怡既無生死之畏而有無爲之樂
淡泊自足無希無求孰肯敲以大乘爲心
乎凡夫沉淪五趣爲煩惱所敲進無無爲
之歡退有生死之畏兼無我心自高唯勝是
慕故能發迹塵勞標心無上樹根生死而
敷正覺之華自非凡夫沒命洄淵遊涿塵
海者何能致斯無上之寶乎是以凡夫有
反復之名二乘有根敗之恥也
爾時大迦葉歎言善哉文殊師利快說
此語誠如所言塵勞之疇爲如來種我等今
者不復堪任發阿耨多羅三藐三菩提心乃
至五無間罪猶能發意生於佛法而今我等
永不能發譬如根敗之士其於五欲不能復
利如是聲聞諸結斷者於佛法中無所復益
永不志願
肇曰迦葉自知已心微弱不能發大道意

至於勝求乃後五逆之人傷已無堪故善
文殊之說也
是故文殊師利凡夫於佛法有反復而聲聞
無也所以者何凡夫聞佛法能起無上道心
不斷三寶正使聲聞終身聞佛法力無量等
永不能發無上道意
肇曰凡夫聞法能續佛種則爲報恩有反
復也聲聞獨善其身不弘三寶則於佛法
爲無反復也又法華云二乘中止終必成
佛而此經以根敗爲喻無復志求夫涅槃
者道之真也妙之極也二乘結習未盡閒
障未除如之何以垢累之神而求真極之
道乎以其三有分盡故假授涅槃非實涅
槃也此經將以二乘疲厭生死進向已息
潛隱無爲綿綿長久方於凡夫則爲永絕

爾時維摩詰謂諸菩薩大弟子衆會中有
菩薩名普現色身問維摩詰言
居士父母妻子親戚眷屬吏民知識悉爲是
誰奴婢僮僕象馬車乘皆何所在
又抑揚時聽聲聞小乘至人殊應其教不
一故令諸經有不同之說也
爾時會中有菩薩名普現色身問維摩詰言
居士父母妻子親戚眷屬吏民知識悉爲是
誰奴婢僮僕象馬車乘皆何所在

肇曰淨名權道無方隱顯難測外現同世
家屬內以法爲家屬恐惑者見形不及其
道故生斯問
於是維摩詰以偈荅曰
智度菩薩母方便以爲父
肇曰智爲內照權爲外用萬行之所由生
諸佛之所因出故菩薩以智爲母以權爲
父
一切衆導師無不由是生
什曰菩薩如來通名導師以新學謂其未
離受生應有父母今欲顯其以法化生絕
於受身故荅之以法也
法喜以爲妻
肇曰法喜謂見法生內喜也世人以妻色
爲悅菩薩以法喜爲悅
慈悲心爲女
什曰慈悲性弱從物人有猶如女之爲性
隨物
善心誠實男
什曰誠實之心於事能辦猶男有貞固之
性成於家業也
畢竟空寂舍
什曰障蔽風雨莫過於舍滅除衆想莫妙
於空亦能絕諸閑難降伏魔怨猶家宇深
重寇患自消亦云有非真要時復聖遊空
爲理宗以爲常宅也
弟子衆塵勞
什曰衆塵即塵勞衆生化使從已今受正
道也
隨意之所轉
什曰轉令從已化也肇曰塵勞衆生隨意
所化無非弟子
道品善知識
什曰三十七品三乘通用菩薩兼以六度
爲道品取其親附守護利益成就義同三
益故類之知識
由是成正覺諸度法等侶
什曰或正覺諸度法等侶爲知識不必能爲克終之伴
或有雖爲伴而不爲善知識又言伴侶明
善始令終必至道場也

四攝衆伎女
什曰四攝聚衆猶伎之引物也
歌詠誦法言以此爲音樂
肇曰口詠法言以當音樂
總持爲園苑

什曰總持廣納爲衆妙之林奇翫娛心猶
如園苑也
無漏法林樹
生曰夫無漏之法既根深不可拔又理高
而扶踈爲樹之像也漏法不復得間錯其
間林之義也
覺意淨妙華
什曰華之體合則不妙開過則毀開合得
適乃盡其妙也調順覺意亦復如是高則
放散下則沉沒高下得中乘平直往開合
之相其猶淨華也
解脫智慧果
什曰解脫無爲果也智慧有爲果也
八解之浴池
什曰水之爲用除垢去熱解脫之性亦除
熱去閉也
定水湛然滿
生曰止則能鑒水之義也既定意足湛然
滿矣
布以七淨華
什曰一戒淨始終淨也身口所作無有傚
惡意不起垢亦不取相亦不願受生施人
無畏不限衆生二心淨三乘制煩惱心斷
結心乃至三乘漏盡心名爲心淨三見淨
見法真性不起妄想是名見淨四度疑淨
結而入八解者外持爲衆生內自娛心也
肇曰總持猶如來寶之林苑也於此苑樹無
漏之林數七覺之華結解脫之果嚴八解
之池積禪定之水湛然充滿布七淨之華
羅列水上而後無垢之士游此林苑浴此
華池開宴嬉遊樂之至也豈等俗苑林水
之懽乎覺意七覺意也解脫有爲無爲果
也智慧即果智也
象馬五通駛
什曰駕大乘車遊於十方自在無閡蕭運
衆生俱至道場
大乘以爲車調御以一心
什曰一心梵本云和合道品心中有三相
行非道宜捨是名分別道淨若能見是道宜
淨行謂苦難苦易樂難樂易四行也斷謂
斷諸結也學地中盡未能自知所行所斷
既得無學盡智無生智悉自知見所行所
斷通達分明是名行斷知見淨七涅槃淨
也
浴此無垢人
什曰無垢而浴者爲除熱取適也菩薩無
動若動靜得適則任之令進容豫處中是
名爲捨捨即調御調御即和合也譬如善
御遲則策之疾則制之舒疾得宜則放之
令去縱步夷塗必之所往也
遊於八正路

擎曰五通爲象馬大乘爲上車一心爲御者遊於八正道也

捆具以嚴容衆好飾其姿態媲之上服

什曰貪取其防非止惡猶衣服可以禦風寒也

深心爲華鬘

什曰深心信樂故能脩善慶善之光猶鬘之在首又云深心發明衆善亦如華鬘飾形服也

富有七財寶

什曰信戒聞捨慧慚愧也慶家則能捨財出家則能捨五欲及煩惱也由信善故持戒持戒則止惡止惡已則應進行衆善進行衆善要由多聞聞法故能捨能捨則慧生故五事次第說也五事爲寶慜媿爲守財故七事通名財也

人守人於財主亦是財

教授以滋息如所說脩行迴向爲大利

什曰行自行也以七財爲本又彼我兼利復以此福迴向佛道七財彌增則利之大也

四禪爲床座從於淨命生

擎曰四禪高牀脩淨命之所成

多聞增智慧以爲自覺音

什曰向說床則致其安寢安寢則覺之有法故次說樂外國貴人眠時要先勅樂人明相出時微奏樂音然後乃覺今以多聞法音覺其禪寢也

甘露法之食

什曰諸天以種種名藥著海中以寶山摩之令成甘露食之得仙名不死藥佛法中以涅槃甘露令生死永斷是真不死藥也亦云劫初地味甘露食則長生佛法中則實相甘露養其慧命是真甘露食也

解脫味爲漿

什曰味有四種一出家離五欲二行禪離憒亂煩惱三智慧離妄想四涅槃離生死有生故無性不見自此以下盡歎菩薩變應之德以法爲家故其能若此

擎曰知無起滅則得決身無復生分爲彼

淨心以澡浴

什曰心淨則無染無染即爲浴亦名遊八解脫也

戒品爲塗香

什曰淨戒除穢不假香也

摧滅煩惱賊

什曰煩惱有二種斷一遮斷二永斷摧滅遮斷也下降伏四種魔永斷也上說資養四體四體既平健則廣興事業自此以下是說其事業

勇健無能踰降伏四種魔勝幡建道場

什曰外國破敵得勝則竪勝旛道場降魔亦表其勝相也

雖知無起滅示彼故有生悉現諸國土如日無不見

擎曰知無起滅則得決身無復生分爲彼有生故無性不見自此以下盡歎菩薩變應之德以法爲家故其能若此

供養於十方無量億如來諸佛及已身無有分別想雖知諸佛國及與衆生空而常脩淨

土教化於群生諸有衆生類形聲及威儀無
畏力菩薩一時能盡現覺知衆魔事而示隨
其行以善方便智隨意皆能見或示老病死
　什曰如佛欲化弗迦沙王故現作老比丘
亦如四城門所化比也
成就諸群生了知如幻化通達無有閡或現
劫盡燒天地皆洞然衆生有常想照令知無
常
　什曰或實燒或不實燒不實燒者二日乃
至三四日出時衆生見燒相即悟無常還
攝不燒也
無數億衆生俱來請菩薩一時到其舍化令
向佛道經書禁咒術工巧諸伎藝盡現行此
事饒益諸群生世間衆道法悉於中出家
　什曰以同習相感先同而後乖也出家人
或作日月天
有德爲物所宗故現入出家脩德引物也
因以解人惑而不墮邪見
　肇曰九十六種皆出家求道隨其出家欲
解其惑不同其見也
什曰劫初時未有日月亦未有衆生幽冥
履初不見日月故爲作日月令得照明也
　至彌勒時八萬四千歲也
梵王世界主或時作地水或復作風火
　什曰劫初地未成以神力令六方風來吹
水結而成地或見人入海船欲沒時爲化
作地令得安隱至須水火風履皆應其所
求也或化作或以身作也食及藥中亦如
是也
劫中有疾疫現作諸藥草
　什曰或令除病或得昇仙因而化之使人
正道外國有奇妙藥草或似人形或似象
馬形似象馬者有人乘之徑變虛而去或
但見聞此藥衆病即消也
若有服之者除病消衆毒劫中有饑饉現身
作飲食先救彼饑渴却以法語人劫中有刀
兵爲之起慈悲
　什曰將來世劫盡時刀兵起人壽十歲婆
須密從忉利天下生王家作太子化衆人
言我等祖父壽命極長以今瞋恚無慈故
致此短壽是故汝等當行慈心衆人從命
惡心漸薄此後生子壽二十歲如是轉續
　至彌勒時八萬四千歲也
化彼諸衆生令住無諍地若有大戰陣立之
以等力菩薩現威勢降伏使和安
　什曰兩陣相對助其弱者二衆既均無相
勝負因是彼此和安矣
一切國土中諸有地獄屬輒往到于彼勉濟
其苦惱一切國土中畜生相食噉皆現生於
彼爲之作利益
　什曰如過去世時人無禮義欲殘害長老
猴象及鳥推敬長老令人獸悕善咸相和
順如大智度論中說
示受於五欲亦復現行禪令魔心憒亂不能
得其便
　肇曰欲言行禪復受五欲欲言受欲復現
得禪莫測其變所以憒亂也
火中生蓮華是可謂希有在欲而行禪希有
亦如是
　肇曰自非靜亂齊旨者孰能兩之者也
或現作婬女引諸婬色者先以欲鉤牽後令

入佛智或爲邑中主或作商人導師及大
臣以祐利衆生諸有貧窮者現作無盡藏因
以勸導之令發菩提心憍慢者爲現大
力士消伏諸貢高令住無上道
聲曰慢心自高如山峯不停水菩薩現爲
力士服其高心然後潤以法水
其有恐懼者居前而慰安先施以無畏後令
發道心或現離婬欲爲五通僊人開導諸群
生令住戒忍慈
什曰世無賢聖衆生下劣不入深法故化
以戒忍也
見須供事者現爲作僮僕既悅可其意乃發
以道心隨彼之所須得入於佛道以善方便
力皆能給足之如是道無量所行無有涯智
慧無邊際度脫無數衆假令一切佛於無數
劫（大）意劫讚歎其功德猶尚不能盡誰聞如是法
不發菩提心除彼不肖人癡冥無智者

維摩詰所說經卷第七

維摩詰所說經註卷第七

校勘記

一　底本，明永樂北藏本。

一　八八一頁下三行第三字「生」，經作「令」。

一　八八二頁下一七行「是爲通達佛道」，經作「令」。

一　八八二頁下一八行第一四字「今」，經置於一三行第三字「爲」，清作「超出下賤而生佛種姓」。

一　八八三頁上五行第三字「爲」，經作「之」。

一　八八三頁中二行「定水湛然滿」，經置於本頁上一九行「浴池」之下。

一　八八三頁下一一行第八字「特」，經作「將」。

一　八八三頁下一一行「道場」，經、清作「道場也」。

一　八八三頁下一二行「大乘以爲車調御以一心」與末行「遊於八正路」，經依次置於九行「象馬五通馳」之下。

一　八八四頁上一七行「因以解人惑而不墮邪見」，經置於一四行末字「則」，清作「不能復發阿耨多羅三藐三菩提心」，經置於一行末字「則」之下。

一　八八一頁中七行「不能復發阿耨多羅三藐三菩提心」，經置於一行「不能復生」。

一　八八一頁上一一七行「是爲通達佛道」，經置於一〇行「非道」之下。

一　八八二頁上八行「超出下賤」，清作「不能復生」。

一　八八一頁下三行第三字「生」，經作「得」。

一　八八二頁下一八行第一四字「今」，經作「令」。

一　八八二頁下一七行「由是成正覺」，經置於一三行「善知識」之下。

一　八八三頁上一九行「浴池」，經置於本頁上一四行「定水湛然滿」。

一　八八三頁中一四行「何等爲如來種」，經置於一〇行「文殊師利」之下。

一　八八三頁下一一行「道場」，經、清作「道場也」。

一　八八三頁下一三行「大乘以爲車調御以一心」與末行「遊於八正路」，經依次置於九行「象馬五通馳」之下。

一　八八四頁上一七行「因以解人惑而不墮邪見」，經置於一四行末字「則」，清作「不能復發阿耨多羅三藐三菩提心」，經無。

「家」之下。

一　八八五頁中三行「梵王世界主或時作地水或復作風火」，徑置於本頁上末行「或作日月天」之下。

一　八八五頁中一〇行末字「人」，清作「入」。

一　八八五頁中一四行「若有服之者除病消衆毒」，徑置於九行「諸藥草」之下。

一　八八五頁中一八行「太子」，徑作「天子」。

一　八八五頁下三行「化彼諸衆生令住無諍地」，徑置於本頁中一六行末字「悲」之下。

一　八八六頁上一行「商人」，徑、清作「商人」。

一　八八六頁上一六行首字「意」，徑、清作「億」。

維摩詰所說經卷第八

姚秦三藏法師鳩摩羅什　譯

入不二法門品第九

爾時維摩詰謂衆菩薩言諸仁者云何菩薩入不二法門

什曰有無迭用佛法之常前品說有故次說空門復次從始會以來唯二人相對餘皆默然今欲各顯其德故問今盡說亦云情或不同發悟有因今各說悟廣釋衆迷夫勝會明宗必以令終爲美今法塵將散欲究其深致廣說不二乃盡其妙也問曰亦有三四乃至無量法門云何獨說不二耶荅曰二事少而惑淺餘門事廣而累深二尚應破則餘可知也復次萬法之生必從緣起緣起生法多少不同極其少者要從二緣若有一緣生未之聞也然則有之緣起極於二法二法既廢則入於玄境亦云二法門攝一切法門云何不破一耶荅曰若名數之則非一也若以二爲一亦天推於二遣二則一斯盡矣復次無相之一名假而實亡實亡則體與相絕故直置而自無也

各隨所樂說之

肇曰自經始以來所明雖殊然皆大乘無相之道無相之道即不可思議解脫法門不可思議解脫法門即第一義無二法門說空門復次從始會以來唯二人相對餘皆默然今欲各顯其德故問今盡說亦云凡聖道成莫不由之故事爲篇端談爲言首究其所歸一而已矣然學者開心有地受習不同或觀生滅以反本或推有無以體真或尋罪福以得一或察身口以寘其詮雖殊其會不異不異故取衆人之所同以證此經之大旨也

會中有菩薩名法自在說言諸仁者生滅爲二法本不生今則無滅得此無生法忍是爲入不二法門

肇曰滅者滅生耳若悟無生滅何所滅此即無生法忍也此菩薩因觀生滅以悟道故說已所解爲不二法門也下皆類耳萬法云云離真皆名二故以不二爲言

推於二遣二則一斯盡矣復次無相之一德守菩薩曰我我所爲二因有我故便有我所若無有我則無我所是爲入不二法門

肇曰妙主常存我也身及萬物我所也我所我之有也法既無我誰有所也

不眴菩薩曰

什曰不眴有三義一如天二愛敬佛身諦觀不眴三心無塵翳慧眼常開

受不受爲二

什曰受不受取相不取相也亦有漏五陰名爲受無漏名不受也亦云受心不受心

如何毘耶心說

若法不受則不可得以不可得故無取

什曰遣受也

無捨

什曰遣不受也

無作

什曰言不復作受生業也

無行

什曰心行滅也

是爲入不二法門

肇曰有心必有所受有所受必有所不受此爲二也若悟法本空三俱不受則無得無行爲不二也

德頂菩薩曰垢淨爲二見垢實性

什曰如洗穢物至盡乃淨淨則盡盡則無淨也

則無淨相順於滅相是爲入不二法門

肇曰淨生於垢實性無垢淨何所淨

善宿菩薩曰是動是念爲二

什曰或心微起名爲動取相深著名爲念

始終爲異耳

不動則無念無念即無分別通達此者是爲入不二法門

善眼菩薩曰一相無相爲二若知一相即是無相亦不取無相入於平等是爲入不二法門

什曰以施報故手能出無盡寶物如五河流故名妙臂也

菩薩心聲聞心爲二觀心相空如幻化者無菩薩心無聲聞心是爲入不二法門

弗沙菩薩曰　[缺]人

什曰二十八宿中鬼星名也[四]生時所值宿因以爲名也

善不善爲二

什曰一切有漏善心及善身口業無漏乃至涅槃名爲善一切煩惱所作身口業名不善也

若不起善不善入無相際[三]不二法門

師子菩薩曰罪福爲二

什曰三界煩惱煩惱相應及煩惱所作身口業盡名罪一切有漏善盡名爲福若達罪性則與福無異以金剛慧決了此相什曰金剛置地下至地際然後乃止實相慧要盡法性然後乃止也

無縛無解者是爲入不二法門

師子意菩薩曰

什曰師子度水要截流直度曲則不度此大士以實智慧深入諸法直過彼岸故借以爲名也

有漏無漏爲二若得諸法等則不起漏不漏[缺]人

想不著於相亦不住無相是爲入不二法門

淨解菩薩曰有爲無爲爲二若離一切數則心如虛空以清淨慧無所閡者是爲入不二法門

那羅延菩薩曰世間出世間爲二

什曰世間三界也出世間一切無漏有爲道品法也

世間性空即是出世間於其中不入不出

什曰出義生於入也無入生死故無出世間也

不滅

什曰梵本云流也

不散

肇曰夫有入則有出有出必有滅有滅必有散此俗中之常數

是爲入不二法門

善意菩薩曰生死涅槃爲二
什曰上言無爲三無爲也今明究竟涅槃
也

若見生死性則無生死無縛無解不然不滅
如是解者是爲入不二法門

肇曰縛然生死之別名解滅涅槃之異稱
現見菩薩曰盡不盡爲二法若究竟盡
什曰無常是空之初門破法不盡名爲不
盡若乃至一念無有生無有生則生盡生
盡則畢竟空是名爲盡也

若不盡皆是無盡相無盡相即是空空則無
有盡不盡相如是入者是爲入不二法門

肇曰有爲虛僞法無常故名盡實相無爲
法常住故不盡若以盡爲盡以不盡爲不
盡者皆二法也若能悟盡不盡俱無盡相
者則入一空不二法門也

普守菩薩曰我無我爲二我尚不可得非我
何可得見我實性者不復起二是爲入不二
法門

肇曰非我出於我耳見我實性者我本自
無而況非我也

電天菩薩曰明無明爲二無明實性即是明
明亦不可取離一切數於其中平等無二者
是爲入不二法門

肇曰明慧明也無明癡冥也見無明性即
爲是明若見明爲明即是無明故不可取
故

善見菩薩曰色色空爲二色即是空非色滅
空色性自空如是受想行識識空爲二識即
是空非識滅空識性自空於其中而通達者
是爲入不二法門

肇曰四種四大也空種空大也此五衆生
之所由生故名種然四大之性無前後中
無異空大也

妙意菩薩曰眼色爲二若知眼性於色不貪
不恚不癡是名寂滅如是耳聲鼻香舌味身
觸意法爲二若知意性於法不貪不恚不癡
是名寂滅安住其中是爲入不二法門

肇曰存於情塵故三毒以生若悟六情性
則於六塵不起三毒此寂滅之道矣

無盡意菩薩曰布施迴向一切智爲二布施
性即是迴向一切智性如是持戒忍辱精進
禪定智慧迴向一切智爲二智慧性即是迴
向一切智性於其中入一相者是爲入不二
法門

肇曰以六度爲妙因迴向一切智者二也

若悟因果同性入於一相乃應不二

深慧菩薩曰是空是無相是無作爲二空即
無相無相即無作若空無相無作即無心意
識於一解脫門即是三解脫門者是爲入不
二法門

肇曰三行雖異然俱是無緣解脫故無心意識也無緣既同即與三解脫無異

舜根菩薩曰佛法衆爲二生曰有相則有對有對則爲二不繫一與二也

佛即是法　發

生曰以體法爲佛不可離法有佛也若不離法有佛佛是法也然則佛亦法矣

法即是衆

生曰亦以體法爲衆

是三寶皆無爲相

肇曰無相真智佛寶也實相無爲法寶入儔無爲道僧寶也三寶雖異皆無爲相也與虛空等一切法亦爾能隨此行者是爲不二法門

心無閡菩薩曰身身滅爲二什曰身五受陰也身滅涅槃也身即是身滅所以者何見身實相者則不起二見我實相者見身及見滅身身與滅身無二無分別於其中不驚不懼者是爲入不二法門

肇曰諸法生時空生滅時空滅身存身亡亦何以異而懷驚懼於其中乎

上善菩薩曰身口意業爲二是三業皆無作相身無作相口無作相即意無作相即一切法無作相能如是隨無作慧者是爲入不二法門　九

肇曰三業雖殊無作一也諸法之生本于二所以者何如入滅受想定

什曰旨明此中知照滅無有明闇也

福田菩薩曰福行罪行不動行爲二什曰福行欲界善行能得樂報也罪行十不善道能得苦報也無動行色無色界行不動義如通達佛道中說也

三行實性即是空空即無福行無罪行無不動行於此三行而不起者是爲入不二法門

肇曰二乘入滅盡定六根盡棄心想都滅無有明闇也雖經晝夜不覺晦明之異喻菩薩無心於明闇耳

寶印手菩薩曰樂涅槃不樂世間爲二若不樂涅槃不厭世間則無有二所以者何若有縛則有解若本無縛其誰求解無縛無解則無樂厭是爲入不二法門　發

肇曰世間無縛曷爲而厭涅槃無解曷爲而樂

珠頂王菩薩曰正道邪道爲二住正道者則

不分別是邪是正離此二者是爲入不二法門

樂實菩薩曰實不實爲二實見者尚不見實何況非實所以者何非肉眼所見慧眼乃能見而此慧眼無見無不見是爲入不二法門

肇曰實相慧眼之境非肉眼所見慧眼尚不見實而況非實雖曰無見而無所不見此真慧眼之體

如是諸菩薩各各說已

問文殊師利何等是菩薩入不二法門

文殊師利曰如我意者於一切法無言無說無示無識離諸問答是爲入不二法門

生曰前諸菩薩各說不二之義似有不二可說也若有不二可說者即復是對一爲不二也是以文殊明言一切法無言無說乃爲不二矣

於是文殊師利問維摩詰我等各自說已仁者當說何等是菩薩入不二法門時維摩詰默然無言

什曰自佛泥洹後六百年有一人年六十出家未幾時頌三藏都盡次作三藏論議作論已思惟言佛法中復有何事唯有禪法我當行之於是受禪法自作要誓若不得道不具一切禪定功德終不寢息脇不着地因名脇比丘少時得成阿羅漢具三明六通有大辯才善能論議有外道師名曰馬鳴利根智慧一切經書皆悉明練亦有大辯才能破一切論議聞脇比丘名將諸弟子往到其所唱言一切論議悉皆可破若我不能破汝言論當斬首謝屈脇比丘閻是論默然不言馬鳴即生憍慢此人徒有空名實無所知與其弟子捨之而去中路思惟已語弟子言此人有甚深智慧我墮負處弟子言此人也爲彼待言所以言一切語言可破即是自破彼不言則無所語脇比丘言我墮負處則是愚癡愚癡之頭非我所須汝便斬之若不斬我我當自斬脇比丘言不斬汝頭當斬汝結髮比於世間與死無異即下髮爲脇比丘作弟子智慧辯才世無及者廣造經論大弘佛法時人謂之爲第二佛夫

默語雖殊明宗一也所會雖一而迹有精麁有言於無言未若無言於無言故默然之論論之妙也肇曰有言於無言未若無言於無言之不實言若果實豈可默然無可說而未明說爲無說也是以維摩默然無言以表言之不實言若果實豈可默然也上諸菩薩措言於法相文殊有言於無言淨名無言於無言此三明宗雖同而迹有淺深所以言後於無言知信矣哉生曰文殊雖明無言之論論之妙也肇曰有言於無言未若無言於無言故默然然無言以表言之不實言若果實豈可默然也上諸菩薩措言於法相文殊有言於無言淨名無言於無言此三明宗雖同而迹有淺深所以言後於無言知信矣哉生曰文殊雖明無言之論論之妙也肇曰有言於無言未若無言於無言故默然

文殊師利歎曰善哉善哉乃至無有文字語言是真入不二法門

肇曰默領者文殊其人也爲彼待言所以稱善也

說是入不二法門品時於此衆中五千菩薩皆入不二法門得無生法忍

於是文殊師利問維摩詰我等各自說已仁者當說何等是菩薩入不二法門時維摩詰默然無言

什曰自佛泥洹後六百年有一人年六十出家未幾時頌三藏都盡次作三藏論議作論已思惟言佛法中復有何事唯有禪法我當行之於是受禪法自作要誓若不得道不具一切禪定功德終不寢息脇不着地因名脇比丘少時得成阿羅漢具三明六通有大辯才善能論議有外道師名曰馬鳴利根智慧一切經書皆悉明練亦有大辯才能破一切論議聞脇比丘名將諸弟子往到其所唱言一切論議悉皆可破若我不能破汝言論當斬首謝屈脇比丘閻是論默然不言馬鳴即生憍慢此人徒有空名實無所知與其弟子捨之而去中路思惟已語弟子言此人有甚深智慧我墮負處弟子言此人也爲彼待言所以言一切語言可破即是自破彼不言則無所語脇比丘言我墮負處則是愚癡愚癡之頭非我所須汝便斬之若不斬我我當自斬脇比丘言不斬汝頭當斬汝結髮比於世間與死無異即下髮爲脇比丘作弟子智慧辯才世無及者廣造經論大弘佛法時人謂之爲第二佛夫

文殊師利歎曰善哉善哉乃至無有文字語言是真入不二法門

肇曰默領者文殊其人也爲彼待言所以稱善也

說是入不二法門品時於此衆中五千菩薩皆入不二法門得無生法忍

於是舍利弗心念日時欲至此諸菩薩當於何食

什曰舍利弗獨發念者其有三意一者結

業之體未能終資二絕意大方樂法不懈
三推已有待謂衆亦然廣弟子之上宜爲
衆致供也生曰不念弟子者以其自有乞
食法
時維摩詰知其意而語言佛說八解脫仁者
受行豈雜欲食而聞法乎
肇曰佛說八解脫乃是無欲之嘉肴養法
身之上饌仁者親受謂無多求然方雜食
想而欲聽法豈是元舉來求之情乎
若欲食者且待須臾當令汝得未曾有食
時維摩詰即入三昧以神通力示諸大衆上
方界分過四十二恒河沙佛土有國名衆香
佛號香積今現在其國香氣比於十方諸佛
世界人天之香最爲第一彼土無有聲聞辟
支佛名唯有清淨大菩薩衆佛爲說法其界
一切皆以香作樓閣經行香地苑園皆香其
食香氣周流十方無量世界時彼佛與諸菩
薩方共坐食有諸天子皆號香嚴悉發阿耨
多羅三藐三菩提心供養彼佛及諸菩薩此
諸大衆莫不目見時維摩詰問衆菩薩言諸
仁者誰能致彼佛飯以文殊師利威神力故
威皆默然
肇曰文殊將顯淨名之德故以神力令衆
會默然矣
維摩詰言仁此大衆無乃可止文殊師利曰
如佛所言勿輕未學
於是維摩詰不起于座居衆會前化作菩薩
相好光明威德殊勝蔽於衆會而告之曰汝
往上方界分度如四十二恒河沙佛土有國
名衆香佛號香積與諸菩薩方共坐食汝往
到彼如我辭曰維摩詰稽首世尊足下致敬
無量問訊起居少病少惱氣力安不頗得世
尊所食之餘當於娑婆世界施作佛事令此
樂小法者得弘大道亦使如來名聲普聞
時化菩薩即於會前昇于上方舉衆皆見其
去到衆香界禮彼佛足又聞其言維摩詰稽
首世尊足下致敬無量問訊起居少病少惱
氣力安不頗得世尊所食之餘欲於娑婆世
界施作佛事使此樂小法者得弘大道亦使
如來名聲普聞
彼諸大士見化菩薩默未曾有本此上人從
何所來娑婆世界爲在何許云何名爲樂小
法者即以問佛
肇曰彼諸大士皆得神通然不能常現在
前又其土純一大乘不聞樂小之名故生
斯問也
佛告之曰下方度如四十二恒河沙佛土有
世界名須摩那幢其佛號釋迦牟尼今現在於五濁
惡世爲樂小法衆生數演道教彼有菩薩名
維摩詰住不可思議解脫爲諸菩薩說法故
遣化來稱揚我名并讚此土令彼菩薩增益
功德彼菩薩言其人何如乃作是化德力無
畏神足若斯佛言甚大一切十方皆遣化往
施作佛事饒益衆生
於是香積如來以衆香鉢盛滿香飯與化菩
薩時彼九百萬菩薩俱發聲言我欲詣娑婆
世界供養釋迦牟尼佛并欲見維摩詰等諸
菩薩衆佛言可往攝汝身香無令彼諸衆生
起感著心又當捨汝本形勿使彼國求菩薩
者而自鄙恥又汝於彼莫懷輕賤而作閡想
如來名聲普聞

所以者何十方國土皆如虛空又諸佛威神
化諸衆小法者不盡見其清淨土耳時化菩
薩既受鉢飯與彼九百萬菩薩俱承佛威神
及維摩詰力於彼世界忽然不現須臾之間
至維摩詰舍時維摩詰即化作九百萬師子
之座嚴好如前諸菩薩皆座其上化菩薩以
滿鉢香飯與維摩詰飯香普薰毘耶離城及
三千大千世界時毘耶離婆羅門居士等聞
是香氣身意快然歎未曾有
於是長者主月蓋從八萬四千人來入維摩
詰舍
什曰彼國無王唯五百居士共治國政今
言主衆所推也擎曰毘耶離國無有君王
故名主自此下皆聞香而後集矣

見其室中菩薩甚多牀師子座高廣嚴好皆
大歡喜禮衆菩薩及大弟子即住一面諸地
神虛空神及欲色界諸天聞此香氣亦皆來
入維摩詰舍時維摩詰語舍利弗等諸大聲
聞仁者可食如來甘露味飯

什曰以其向念故教食之也亦欲因此明
食之爲理泥洹是甘露之一法而食此食
者必以得之故飯中有甘露味焉
大悲所薰
什曰薰義有三一大悲果報二悲心所念
三以慈眼視之
無以限意食之使不消也
什曰食此飯應發大心建大業是名報恩
報恩名爲消也
有異聲聞念是飯少而此大衆人人當食化
菩薩曰勿以聲聞小德小智稱量如來無量
福慧四海有竭此飯無盡使一切人食揣若
須彌乃至一劫猶不能盡所以者何無盡成
定智慧解脫解脫知見功德具足者所食之
餘終不可盡於是鉢飯悉飽衆會猶故不飽
其諸菩薩聲聞天人食此飯者身安快樂譬
如一切樂莊嚴國諸菩薩也又諸毛孔皆出
妙香亦如衆香國王諸樹之香
聞時維摩詰問衆香菩薩香積如來以何說
法彼菩薩曰我土如來無文字說但以衆香

令諸天人律行
擎曰其土非都無言但以香爲通道之本
如此因言通道亦有因神變而得悟者
菩薩各各坐香樹下聞斯妙香即獲一切德
藏三昧得是三昧者菩薩所有功德皆悉具

足
彼諸菩薩問維摩詰今世尊釋迦牟尼佛以
何說法維摩詰言此土衆生剛強難化故佛
爲說剛強之語以調伏之
什曰如來說法其要有三一軟善語二剛
強語三雜說善行樂果軟善語也惡行苦
果剛強語也讚善毀惡雜說也
擎曰勿語三難處是地獄是畜生是餓鬼是諸難處
是愚人生處是身邪行是身邪行報是口邪
行是口邪行報是意邪行是意邪行報是殺
生是殺生報是不與取是不與取報是邪婬
是邪婬報是妄語是妄語報是兩舌是兩舌
報是惡口是惡口報是無義語是無義語報
是貪嫉是貪嫉報是瞋恚是瞋恚報是邪見

是邪見報是慳吝是慳吝報是毀戒是毀戒報是瞋恚是瞋恚報是懈怠是懈怠報是亂意是亂意報是愚癡是愚癡報是結戒是持戒是犯戒是應作是不應作是障閡是不障閡是得罪是離罪是淨是垢是有漏是無漏

是邪道是正道是有爲是無爲是世間是涅槃以難化之人心如猨猴故以若干種法制御其心乃可調伏

肇曰以其難化故示罪福之報如良醫過疫劫中醫術大行廣施譬如衆馬憧戾不調加諸楚毒乃至徹骨然後調伏

什曰馬有五種第一見鞭影即時調伏第二得鞭乃伏第三以利錐刺皮乃伏第四穿肌乃伏第五徹骨乃伏衆生利鈍亦有五品第一但見他無常其心便悟第二見大知識無常其心乃悟第三見兄弟親戚無常其心乃悟第四見衆病化厥利深一世超於萬劫第五自身無常極受苦惱優加以苦言然後乃悟也

如是則強難化衆生故以一切苦切之言乃可入律彼諸菩薩聞說是已皆曰未曾有也如世尊釋迦牟尼佛隱其無量自在之力乃以貪所樂法度脫衆生

什曰晦跡潛明自同貧乞自同貧乞則與相接接則易鄰故爲貧所信樂也

斯諸菩薩亦能勞謙以無量大悲生是佛土維摩詰言此土菩薩於諸衆生大悲堅固誠如所言然其一世饒益衆生多於彼國百千劫行不如一世也

肇曰良醫過疫劫中醫術大行廣施衆藥所療者衆致供無量菩薩大士處不淨國亦復如是衆惡彌滋無濟乃弘十事

什曰深行菩薩非所疑也今淺行者處不淨國恐其行淺功微未能自拔譬如火湯以百千劫行不如一世也

彼菩薩曰善哉善哉如汝所言然其一世饒益衆生多於彼國百千劫行不如一世也

肇曰夫善因惡起淨由穢增此土十惡法具故十德增長彼土純善故施德無地所以爲十

什曰晦跡潛明自同貧乞自同貧乞則與相接接則易鄰故爲貧所信樂也

斯諸菩薩亦能勞謙以無量大悲生是佛土維摩詰言此土菩薩於諸衆生大悲堅固誠如所言然其一世饒益衆生多於彼國百千劫行不如一世也

肇曰良醫過疫劫中醫術大行廣施衆藥所療者衆致供無量菩薩大士處不淨國亦復如是衆惡彌滋無濟乃弘十事

什曰深行菩薩非所疑也今淺行者處不淨國恐其行淺功微未能自拔譬如火湯

拔之大水亦如少力之人入水救溺未能渡之大水亦如少力之人入水救溺未能濟則與彼俱淪故問以何爲法得生淨國也

維摩詰言菩薩成就八法於此世界行無疲厭生于淨土何等爲八饒益衆生而不望報代一切衆生受諸苦惱所作功德盡以施之等心衆生謙下無閡於諸菩薩視之如佛所未聞經聞之不疑不與聲聞而相違背不嫉彼供不高己利而於其中調伏其心常省己過不說彼短

什曰如一比丘林中坐禪時里頻食持鉢
出林路逢惡賊惡賊引弓射之比丘挌已
自責不生惡心又指腹語賊汝應射此我
為彼出林故致斯惱此腹之罪耳省已起
物類如此也不鬆彼短不如彼鈍根維那
就地舐穢求人短也省已過乃至求諸功
德通為一事
但以一心求諸功德是為入
肇曰塵垢易增功德難具自非一心專求
無以赴成具此八法則行無瘡疣終生淨
土矣
維摩詰文殊師利於大衆中說是法時百千
天人皆發阿耨多羅三藐三菩提心十千菩
薩得無生法忍

維摩詰所說經卷第八

維摩詰所說經註卷第八

校勘記

一　底本，明永樂北藏本。

一　八八八頁上一九行末字至末行首三字「天推於二」，經作「未離於二」。

一　八八八頁中三行「各隨所樂說之」，經置於本頁上五行「不二法門」之下。

一　八八九頁上七行「則無淨相順於滅相是為入不二法門」，經置於四行「實性」之下。

一　八八九頁上一二行首字至次行末字「不……門」，經置於九行「是念為二」之下。

一　八八九頁中一八行至末行全文「無縛……四種性……不二法門」，經置於一五行末字「二」之下。

一　八八九頁中三、四行全文「菩薩心……不二法門」，經置於本頁上末行「行「實性」之下。

一　八八九頁上一二行末字「人」，經、清作「也」。

一　八八九頁上一四、一五行全文「與不二法門」，經置於一一行「妙臂菩薩曰」之下。

一　八八九頁中一一、一二、一三行全文「若不……不二法門」，經置於八行末字「相」之下。

一　八八九頁中末行全文「無縛……法門」，經置於一七行末字「相」之下。

一　八九〇頁上一行「是為入不二法門」，經置於前頁下一八行「不散」之下。

一　八九〇頁上五、六行全文「若見生死……不二法門」，經置於二行末字「二」之下。

一　八九〇頁上一二、一三行全文「若不盡……不二法門」，經置於八行末字「盡」之下。

一　八九〇頁中八行單字「故」，經作「也」。

一　八九〇頁中一八行至末行全文「四種性……不二法門」，經置於一五行末字「二」之下。

一　八九一頁上一二行末字「人」，經、清作「也」。

一　八九一頁上一四、一五行全文「與不二法門」，經置於一一行末字「相」之下。

一　八九一頁上一四行末字「也」，經、清作「入」。

一　八九一頁上一八行第一五字「則」，經無。

一　八九一頁中三行第一一字「二」，清作「三」。

一　八九一頁中八行「二業」，經、清作「三業」。

一　八九一頁中一三、一四行全文「三行……不二法門」，經置於九行末字「定」之下。

一　八九一頁下九、一〇行全文「無闇……不二法門」，經置於七行末字「定」之下。

一　八九二頁上一九行至本頁下一〇行「什曰……默哉」，此段文字係集三人之註：先鳩摩羅什（什曰）、次僧肇（肇曰）、後竺道生（生曰），經則按生、肇、什編次，文字全同。

一　八九二頁中一一行「空名」，經作「虛名」。

一　八九二頁下一行「默語」，經作「語默」。

一　八九三頁中五行「可止」，經、清作「可耻」。

一　八九四頁上六行「化菩薩」，經作「時化菩薩」。

一　八九四頁中一八行「國王」，經、清作「國土」。

一　八九四頁下一行「諸天人律行」，經、清作「諸天人得入律行」。

一　八九四頁下三行「如此」，經作「如此國」。

一　八九四頁下七行第一六字「佛」，經無。

維摩詰所說經卷第九

姚秦三藏法師鳩摩羅什　譯

菩薩行品第十一

什曰淨名勸共見佛者一見其誠心欲遂其意二令證明香飯多所發悟三以懷勝負九

遠遊宜令實反故欲共詣諸佛

是時佛說法於菴羅樹園其地忽然廣博嚴事一切衆會皆作金色

肇曰至人無常所理會是鄰如來淨名雖服殊處異然妙存有在所以來往與化共

弘不思議道也因遺問疾所明若上令將詣如來封印並典故先現斯瑞以啟群心者也

觀其神力慕食香飯乘掌而還莫測其變故自絕於圓度此經大旨所明不思議道故往往多顯不思議跡也

爾時阿難白佛言世尊今所聞香自昔未有是爲何香佛告阿難是彼菩薩毛孔之香於

是舍利弗語阿難言我等毛孔亦出是香阿難言此所從來曰是長者維摩詰從衆香國

取佛餘飯於舍食者一切毛孔皆香若此阿難問維摩詰是香氣住當久如維摩詰言至

此飯消曰此飯勢力至于七日然後乃消

什曰七日乃消有二因緣或有食香飯飯不時消心必厭捨故不令久也亦云應得道者飯氣時熏不過七日必成聖道如跡七生七步蛇噛等勢不過七步事不須久故不令過七日也

又阿難若聲聞人未入正位食此飯者得入正位然後乃消已入正位食此飯者得心解脫然後乃消

什曰見諦十六心也問曰食香飯云何得道答曰體安心靜發未曾有意飯尚如此何況道耶有此妙果必有妙因極大信樂深達因果達因果即解緣起解緣起則見實法

若未發大乘意食此飯者至發意乃消已得無生忍然後乃消已得無生

意食此飯者得無生忍然後乃消譬如有人食此飯者至一生補處然後乃消譬如有忍食此飯者至一生補處然後乃消譬如有人食此飯者身諸毒滅然後乃消藥名曰上味其有服者身諸毒滅然後乃消此飯如是滅除一切諸煩惱毒然後乃消阿難白佛言未曾有也世尊如此香飯能作佛

事

肇曰飯本充體乃除結縛未曾聞見也佛言如是如是阿難或有佛土以佛光明而作佛事有以諸菩薩而作佛事有以佛所化人而作佛事有以菩提樹而作佛事

肇曰佛於樹下成道樹名菩提此樹光無不照香無不熏形色微妙隨所好而見樹出法音隨所好而聞此如来報應樹也衆生遇者自然悟道此土以樹爲化之本也有以佛衣服卧具而作佛事

什曰昔閻浮提王得佛大衣時世疾疫王以衣著標上以示衆人衆人歸命病皆得愈信敬益深因是解脫此其類也

有以飯食而作佛事有以園林堂觀而作佛事

肇曰衆香國即其事也一義飲食以香根通道園觀以眼根通道也

有以三十二相八十隨形好而作佛事

什曰或一相乃至衆多相隨所應見而爲現相亦云以佛形像如薩沙王以佛像與弗迦沙王因是得悟也下言佛身現全身也

有以佛身而作佛事有以虚空而作佛事

什曰除却形色廓然無像令其宅心虚靜累想自滅亦如文殊師利滅衆色像現虚空相以化阿闍世王也

肇曰佛於樹下成道樹名菩提此樹光無不照香無不熏形色微妙隨所好而見樹出法音隨所好而聞此如来報應樹也衆生遇者自然悟道此土以樹爲化之本也有以佛衣服卧具而作佛事

什曰昔閻浮提王得佛大衣時世疾疫王以衣著標上以示衆人衆人歸命病皆得愈信敬益深因是解脫此其類也

有以飯食而作佛事有以園林堂觀而作佛事

肇曰衆香國即其事也一義飲食以香根通道園觀以眼根通道也

有以三十二相八十隨形好而作佛事

什曰或一相乃至衆多相隨所應見而爲現相亦云以佛形像如薩沙王以佛像與弗迦沙王因是得悟也下言佛身現全身也

有以佛身而作佛事有以虚空而作佛事

什曰除却形色廓然無像令其宅心虚靜累想自滅亦如文殊師利滅衆色像現虚空相以化阿闍世王也

有以化阿閦世王也

衆生應以此緣得入律行有以夢幻影響鏡中像水中月熱時炎如是等喻而作佛事有以音聲語言文字而作佛事或有清淨佛土不以爲喜不貪不高若見一切淨好佛土不以爲憂不閡不沒但於諸佛是名入一切諸佛法門菩薩入此門者若見一切淨好佛土不以爲憂不閡不沒但於諸佛如来功德平等爲教化衆生故而現佛土不同

肇曰佛無定所應物而現在淨而淨在穢而穢美惡自彼於佛無二易爲自生愚今言入萬四千煩惱是也肇如藥師或以良藥或以毒藥治人病也佛亦如是以煩惱如佛以愛度難陁也瞋恚化惡龍比也

肇曰衆生皆以煩惱爲病而諸佛即以之爲藥如嬈女以欲爲患更極其情欲然後善入萬四千煩惱是也肇如藥師或以良藥或以毒藥治人病也佛亦如是以煩惱如佛以愛度難陁也瞋恚化惡龍比也

肇曰佛以瞋爲患更增其忿恚然後受化此以欲除欲以瞋除瞋猶良醫以毒除毒斯佛事之無方也

有以虚空而作佛事

什曰除却形色廓然無像令其宅心虚靜累想自滅亦如文殊師利滅衆色像現虚空相以化阿闍世王也

有以化阿閦世王也

衆生應以此緣得入律行有以夢幻影響鏡中像水中月熱時炎如是等喻而作佛事有以音聲語言文字而作佛事或有清淨佛土不以爲喜不貪不高若見一切淨好佛土不以爲憂不閡不沒但於諸佛是名入一切諸佛法門菩薩入此門者若見一切不淨佛土不以爲憂不閡不沒但於諸佛如来功德平等爲教化衆生故而現佛土不同

肇曰佛無定所應物而現在淨而淨在穢而穢美惡自彼於佛無二易爲自生愚今言入萬四千煩惱是也肇如藥師或以良藥或以毒藥治人病也佛亦如是以煩惱如佛以愛度難陁也瞋恚化惡龍比也

肇曰衆生皆以煩惱爲病而諸佛即以之爲藥如嬈女以欲爲患更極其情欲然後善入萬四千煩惱是也肇如藥師或以良藥或以毒藥治人病也佛亦如是以煩惱如佛以愛度難陁也瞋恚化惡龍比也

肇曰佛以瞋爲患更增其忿恚然後受化此以欲除欲以瞋除瞋猶良醫以毒除毒斯佛事之無方也

什曰昔閻浮提王得佛大衣時世疾疫王以衣著標上以示衆人衆人歸命病皆得愈信敬益深因是解脫此其類也

有以飯食而作佛事有以園林堂觀而作佛事

肇曰衆香國即其事也一義飲食以香根通道園觀以眼根通道也

有以三十二相八十隨形好而作佛事

什曰或一相乃至衆多相隨所應見而爲現相亦云以佛形像如薩沙王以佛像與弗迦沙王因是得悟也下言佛身現全身也

有以佛身而作佛事

阿難汝見諸佛國土地有若干而虛空無若干也如是見諸佛色身有若干耳其無聞慧無若干也

阿難諸佛色身威相種姓戒定智慧解脫解脫知見力無所畏不共之法大慈大悲威儀所行及其壽命說法教化成就衆生淨佛國土具諸佛法悉皆同等是故名爲三藐三佛陁

什曰三藐三菩提秦言正徧知今言三藐三佛陀言正徧覺也見法無差故言正智無不周故言徧也出生死夢故言覺也

名爲多陀阿伽度

肇曰秦言如來亦云如去如法而來如法而去古今不改千聖同轍故名如來亦名如去

名爲佛陀

什曰多陁阿伽度秦言如來亦言如去如法知如法說故名如也諸佛以安隱道來此佛亦如是來彼佛安隱去此佛亦如是去也佛陀秦言覺也凡得道名爲覺覺有二種一於四諦中覺二於一切法中悉覺而不盡則非真覺故無覺名也如佛問舍利弗三問不荅天女問默然無言此未免於睡也言徧言如言覺此三名則是體極之稱足以明諸佛同等異於二乘也

阿難若我廣說此三句義汝以劫壽不能盡受正使三千大千世界滿中衆生皆如阿難多聞第一得念總持此諸人等以劫之壽亦不能受如是阿難諸佛阿耨多羅三藐三菩提無有限量智慧辯才不可思議

阿難白佛我從今已往不敢自謂以爲多聞佛告阿難勿起退意所以者何我說汝於聲聞中爲最多聞非謂菩薩且止阿難其有智者不應限度諸菩薩也一切海淵尚可測量菩薩禪定智慧總持辯才一切功德不可量也何以故言徧不二門若而後得乃無爲盡二有爲盡有爲盡無爲盡智慧斷令滅盡之是不知恩也若聞佛告阿難勿起退意所以者何諸佛方便不可思議爲度衆生故隨其所應現佛國異唯然世尊願賜少法還於彼土當念如來

什曰彼亦不必專以香爲佛事故請言教法也亦將欲徧至十方化不淨國故請辦心所以者何諸菩薩必問其上要故稟異聞也亦欲令彼菩薩知恩故請云何令知恩彼諸菩薩處清淨國但食香飯自入律行常樂則忘其樂忘其樂則忘其所由所由者佛而彼眛法也亦以遠遊異剎不宜虛反又以彼諸

悟自然得者因妙而功深也

佛告諸菩薩有盡無盡解脫法門

什曰盡有二種一無爲盡二有爲盡有爲盡無爲盡無常遷滅盡也無爲盡智慧斷令滅盡也今言盡門是有爲無常盡也

汝等當學何謂爲盡謂有爲法何謂無盡謂無爲法如菩薩者不盡有爲不住無爲

肇曰有爲雖僞捨之則大業不成無爲雖實住之則慧心不明是以菩薩不盡有爲

故德無不就不住無爲故道無不覆至能
出生入死遍物斯乘在淨而淨不以爲欣
屢穢而穢不以爲戚應彼而動於我無爲
此諸佛平等不思議之道也夫不思議道
必出于盡不盡門彼菩薩聞佛事平等不
（條九）
可思議所以請法故佛開此二門示其不
思議無閡之道也言無閡於二事不閉也
不盡有爲無凡夫闕也不住無爲無二乘
闕也
何謂不盡有爲謂不離大慈不捨大悲
（八）
拳曰慈悲乃入有之基樹德之本故發言
深發一切智心而不忽忘
拳曰發心不忘是衆行之中心
教化衆生終不厭倦於四攝法常念順行護
持正法不惜軀命種諸善根
什曰謂堅固善心深不可動乃名根也如
有一人到舍利弗處求出家舍利弗觀其
宿命八千大劫不種善根棄而不度往五
百弟子所晝皆不受於是到祇桓門下悲
泣愼惱佛從外還見而問之其人具以事
荅佛即種種責舍利弗汝智慧不深不見
人根妄輕賤人耶佛即受其人讚言善來
比丘鬚髮自落法衣着身便成沙門佛爲
說法即得阿羅漢舍利弗問佛此人何時
（九）
種泥洹善根佛言乃往昔過去無央數劫
有佛名人耳時有一人入林取薪虎從林
出欲食其人上樹虎在樹下其人極大恐怖時佛從空中飛過其人見已称南無佛心生信樂極厭生死深心誓願願離此苦因此善根今得解脫時舍利弗向佛悔過畢身投地深自悲歎佛言譬如石中有金愚人不知棄而不取金師見之知其中有金即以兩囊鼓而出之衆生無明石中有智慧金分汝智慧不深棄而弗度如来深見根本以禪定智慧囊鼓而出之也
（見）
無有疲厭
拳曰以慈悲爲根發心爲心然後順四攝
化衆生護正法種善根以此衆德茂其枝
條遣樹日滋不晝有爲也下諸行願校量
之流取其日滋日茂以成不盡義耳廢捨
慈悲道樹不建衆德損耗自隱涅槃謂晝
有爲法也
志常安住方便迴向
什曰萬善無常隨意所成故須方便迴向
（見）
佛道如視沙王被繫在獄獄孔中遥見佛
於山上往来心大歡喜應生兜率天在中
聞畉沙門天王食香以餓死故心甚樂著
我今當往生彼食廐即時於畉沙門膝上
化生小既迴向大亦宜然
（十）
求法不懈說法不悋供諸佛故入生死而
無所畏於諸榮辱心無憂喜不輕未學敬學
如佛墮煩惱者令發正念於遠離樂不以爲
貴
什曰出家離欲及禪定智慧離諸妄想悉
（見）
名遠離棄假以求道非所貴也
不著已樂慶於彼樂
什曰凡人見他樂則生嫉見他苦則心安
自樂則生著自苦則心動菩薩則不然見
他樂不嫉其心隨喜他苦心動欲令解脫

自業不著自苦心安
在諸禪定如地獄想
什曰禪定有三種一大乘二小乘三凡夫
凡夫禪生高慢我心小乘禪獨善求證能
燒衆善壞無上道根於菩薩則爲惡趣故
視之如地獄也
於生死中如園觀想
肇曰生死雖苦大道之所由菩薩好遊故
想如園觀也
見來求者爲善師想
什曰本無施意因彼來求發我施心則於
我爲師故起師想如月氏王出行遊觀有
數千乞人在路側舉手唱聲各請所須王
問大臣此是何人何所陳說荅言乞人也
王胥慧利根即解其意語大臣曰彼等我
大師非乞人也汝不解其言耳彼所須者
爲我說法非爲乞也彼言我等前世亦作
國王不脩布施故受斯報王今不施後亦
當耳以此故當知是我大師也
捨諸所有具一切智想
什曰捨諸所有謂身命及國城妻子悉能
棄捨給施衆生給衆生時了知此施必能
具足一切智明見因果施而無悔也
見毀戒人起救護想
肇曰戒爲人護毀戒則無護菩薩自已有
護故欲護無護者也
諸波羅蜜爲父母想
什曰取其能生法身也亦云子有所須則
資之父母菩薩所須則求之六度取其饒
益比之父母也
道品之法爲眷屬想
生曰助成我者三十七道品猶人有眷屬
相助成者也
發行善根無有齊限以諸淨國嚴飾之事成
己佛土
什曰取彼淨國相然後脩行称之故致淨
國與彼無異是名以彼成已也
開門大施具足相好
肇曰開四門恣求者所取無閡大施法也
除一切惡弊身口意故生死無數劫志而有
勇
肇曰生死長久苦毒無量自非智勇孰能
處生死之際焉
聞佛無量德志而不倦以智慧劒破煩惱賊
出陰界入荷負衆生永使解脫以大精進摧
伏魔軍常求無念實相智慧
什曰取其能生法身也亦云子有所須則
慢益甚是故菩薩求無念智也
行少欲知足而不捨世法不壞威儀而能隨
俗
肇曰同俗俯仰不失道儀天下皆謂我同
已而我獨異人
起神通慧引導衆生得念施持所聞不忘善
別諸根斷衆生疑以樂說辯演說無閡淨十
善道受天人福脩四無量開梵天道
什曰欲使作天請轉法輪廣尊引物也亦
菩薩自行自生梵天也
勸請說法隨喜讚善得佛音聲
肇曰經云有八種音亦云有六十種音妙

迹經云佛不思議普應物無量也
身口意善得佛威儀深脩善法兩行轉勝以
大乘教成菩薩僧心無放逸不失衆善行如
此法是名菩薩不盡有爲
何謂菩薩不住無爲謂脩學空不以空爲證
竟　十三
肇曰自此下皆無爲觀行也觀無爲必觀
悕泊之樂而能不證涅槃永廢生死名不
住無爲也空無相無作三乘共行而造觀
不同二乘空觀唯在無我大乘空觀無法
不在以無法不在故空法亦空空法既空
不厭亦觀無常是泥洹道則皆善
本今不住無爲故不厭有也
觀世間苦而不惡生死觀於無我而誨人不
倦觀於寂滅而不永寂滅
肇曰二乘以無常爲無常故厭有爲善法
不斷者
以苦爲苦故惡生死苦以無我爲同證自無相皆無
息於誨人以寂爲寂故欲永寂菩薩不以
無常爲無常故能不厭善本不以苦爲苦
故不惡生死不以無我爲無我故誨人不
倦不以寂爲寂故不永寂也
故能不證空
脩學無相無作不以無相無作爲證
肇曰二乘無相唯在盡諦大乘無相在一
切法二乘無作不造生死大乘無作爲法
不造也
觀於遠離而身心脩善
什曰遠離有三一離人閒五欲二離煩惱
三諸法性空遠離今觀性空遠離而不離
善也
觀無所歸而歸趣善法
十七
肇曰諸法始無所來終無所歸雖知無歸
而常歸善法也
觀於無生而以生法荷負一切
肇曰雖見無生而廣生荷彼也
觀於無漏而不斷諸漏
肇曰凡諸無漏與無爲同證自無相皆無
爲行也雖見無漏而與彼同漏同漏有二
有爲入生死實未斷漏者有已盡漏而現
不斷者
觀無所行而以行法教化衆生
肇曰法性無業何所脩行雖知無行而教
必以行者也
觀於空無而不捨大悲
肇曰諸法之相唯空唯無然不以空無捨
於大悲也
觀正法位
什曰謂無生滅取證法也
而不隨小乘
肇曰正法位者觀無爲取證之地也
觀諸法虛妄無牢無人無主無相本願未滿
十九
而不虛福德禪定智慧
肇曰諸法因緣所成虛假無本以何爲實
以何爲主雖知如此然本願未滿不以功
德定慧虛假而弗脩也
脩如此法是名菩薩不主無爲
觀於無漏而不斷諸漏

又具福德故不住無爲
肇曰上直明菩薩不盡有爲不住無爲未
釋所以不盡所以不住夫大士之行行本
有以妙期有在故復對而明之夫德之積
也必涉有津若住無爲則功德不具也

具智慧故不盡有爲
什曰上一門現一義今明一門中兼具二
義若不住無則不盡有不盡有則不住無
也

大慈悲故不住無爲滿本願故不盡有爲集
法藥故不住無爲
肇曰採良藥必在山險非華堂之所出集
法藥必在險有非無爲法之所出也

隨授藥故不盡有爲
肇曰若捨有爲則與群生隔絕何能隨而
授藥

知衆生病故不住無爲
肇曰習知衆病必知病所豈住無爲之所
能乎

滅衆生病故不盡有爲
肇曰滅衆生病必造有治豈盡有爲之所
能乎

諸正士菩薩以脩此法不盡有爲不住無爲
是名盡無盡解脫法門汝等當學

爾時彼諸菩薩聞說是法皆大歡喜以衆妙
華若干種色若干種香散徧三千大千世界
供養於佛及此經法并諸菩薩已稽首佛足
歎未曾有言釋迦牟尼佛乃能於此善行方
便言已忽然不現還到彼國
維摩詰所說經卷第九

維摩詰所說經註卷第九

校勘記

一　底本，明永樂北藏本。

一　八九八頁上四行至六行「什曰……請法」，經置於一九行首字「養」之下。

一　八九九頁中一七、一八行全文「而諸衆生……佛事」，經置於一二行末字「門」之下。

一　八九九頁中一九行「什曰」，經無。

一　八九九頁下一七行第四字「都」，經、清作「覩」。

一　九〇〇頁上一七行首字至末行首二字「什曰……去也」，經置於一五行末字「去」之下。

一　九〇〇頁上末行「佛陀」，經、清作「什曰佛陀」。

一　九〇〇頁中一一行「白佛」，經作「白佛言」。

一　九〇〇頁下一七行「汝等當學」，經置於一三行末字「門」之下。

一　九〇一頁中四行「鬚髮」，清作「鬚髮」。

一　九〇一頁中一七行「無有疲厭」，經置於本頁上一六行末字「根」之下。

一　九〇二頁中九行首字「資」，經作「咨」。

一　九〇二頁中一八行「開門大施」，經作「行無限施」。

一　九〇二頁下一一行第九字「故」，經無。

一　九〇二頁下一七行第六字「天」，經作「梵天」。

一　九〇三頁下一三行「而不隨小乘」，經置於一一行末字「位」之下。

一　九〇三頁下一四行全文「肇曰……之地也」，經置於一二行「什曰」之上。

一　九〇三頁下末行第一〇字「主」，經、清作「住」。

一　九〇四頁中卷末書名，經無（未換卷）。

維摩詰所說經卷第十　　秩十

姚秦三藏法師鳩摩羅什　　譯

見阿閦佛品第十二

爾時世尊問維摩詰汝欲見如來爲以何等觀如來乎

肇曰向命文殊共來見佛維復舉目順俗而致觀不同如來逆觀其情將顯其來觀之旨以明佛事不可思議故知而問也

維摩詰言如自觀身實相觀佛亦然

肇曰佛者何也蓋窮理盡性大覺之稱也其道虛玄固已妙絕常境心不可以智知形不可以像測同萬物之爲而居不爲之域處言數之內而止無言之鄉非有而不可爲有寂寞虛曠物莫可爲無非無而不可爲無故強謂之覺其爲至也

亦以極矣何則夫同於得者得亦得之同於失者失亦失之是以則真者同真法僞者同僞如來靈照寔諧一彼實相實相之相即如來相故經曰見實相法爲見佛也

淨名自觀身實相以爲觀如來相義存於是

我觀如來前際不來今則不住不觀色不觀色如不觀色性不觀受想行識不觀識如不觀識性

肇曰法身超絕三世非陰界入所攝故不可以生住去來而觀不可以五陰如性而觀也

非四大起同於虛空

肇曰法身如空非四大所起造也

六入無積眼耳鼻舌身心已過

肇曰法身無相體順三脫門則到彼岸矣若有到則至若無到則不到也無到不到然後爲到耳此岸者生死也彼岸者涅盤也中流者結使也

而化衆生

肇曰欲言此岸寂同涅槃欲言彼岸生死是耶又非中流而教化衆生此蓋道之極也此岸生死彼岸涅槃中流聖賢也

觀於寂滅而不永滅

肇曰觀於寂滅觀即寂滅滅而不滅豈可

形名

不此不彼不以此不以彼

肇曰不此而同此故此而不此不彼而同彼豈復以此而同此以彼而同彼乎此明聖心無彼此有以而同也

異無明也

不一相不異相　肇曰無像不像故不可爲異

一像而不像故不可爲一相

不自相不他相

肇曰不自而不自不他而同自故自而不自不他而同他故他而不他無相之身豈可以一異自他而觀其體耶

非無相非取相

肇曰既非無物之相又非可取之相

不此岸不彼岸不中流

生曰順三脫門則到彼岸矣若有到則至彼岸矣若無到則不到也無到不到然後爲到耳此岸者生死也彼岸者涅盤也中流者結使也

而化衆生

肇曰欲言此岸寂同涅槃欲言彼岸生死是耶又非中流而教化衆生此蓋道之極也此岸生死彼岸涅槃中流聖賢也

觀於寂滅而不永滅

肇曰觀於寂滅觀即寂滅滅而不滅豈可

不可以智知不可以識識
肇曰夫智識之生生於想內法身無相故
非智識之所及
無晦無明
肇曰明越三光誰謂之暗闇踰冥室誰謂
之明然則在闇而暗在明而明能闇能明
者豈明闇之所能故曰無闇無明也
無名無相
肇曰不可以名名不可以相相
無強無弱
肇曰至柔無通誰謂之強剗無不伏誰謂
之弱
非淨非穢
肇曰在淨而淨誰謂之穢在穢而穢誰謂
之淨然則爲強弱淨穢者果非強弱淨穢
之所爲也
不在方不離方
肇曰法身無在而無不在無名故不在方
無不在故不離方
非有爲非無爲
肇曰欲言有耶無相無名欲言無耶俗應
萬形
無示無說
肇曰非六情所及豈可說以示人
不施不慳不犯不忍不恚不進不怠不
定不亂不智不愚不誡不欺
肇曰不可以善善不可以惡惡
不來不去不出不入
肇曰寂爾而往泊爾而來出幽入冥孰識
其動
一切言語道斷
肇曰體絕言徑生曰稱結之也
非福田非不福田應供養非不應供養
肇曰無相之體莫覩其畔軌知田與非田
應與不應乎
非取非捨
肇曰取之則失真捨之則乖道
非有相非無相
肇曰寂寞無形非有相也相三十二非無
相也
同真際等法性不可私不可量過諸稱量
肇曰無相之體同真際等法性言所不能
及意所不能思越圖度之境過稱量之域
非大非小
肇曰大包天地不可爲小細入無間不可
爲大能大能小者其唯無大小乎
非見非聞
肇曰非色故非見非聲故非聞
非覺
肇曰非香味觸故非三情所覺也
非知
肇曰非法故非意所知也
離衆結縛
肇曰無漏之體體絕結縛
等諸智同衆生
生曰堂復容智出於群智自異於衆生哉
於諸法無分別
肇曰等實相之智同衆生之性渾然無際
豈與法有別乎
一切無得無失無取無捨無憶

肇曰無得故無失無清故無濁事外之體
何可惱哉
無作無起無生無滅
肇曰法身無爲絕於施造孰能作之令起
生之使滅乎
無畏無憂無喜無厭無著無已有無當有無
令有
肇曰法身無寄絕三世之有三災不能爲
其患始終無以化其體恬淡寂泊無爲無
數豈容憂畏喜厭於其間哉
不可以一切言說分別顯示
生曰都結之也
世尊如來身爲若此作如是觀以斯觀者名
爲正觀若他觀者名爲邪觀
爾時舍利弗問維摩詰汝於何沒而來生此

十六

什曰見其神德奇絕來處必尊故問其所
從也維摩恐人人存沒生故下反問以明
無沒生亦云或有謂維摩生分未盡故問
其沒生下荅不盡善不長惡明生分盡也
不直荅者一欲屈譬間二不欲自顯所從
之美也
維摩詰言汝所得法有沒生乎
肇曰遥問其所得法者以證無沒生也所得法
即無爲無相法也三乘皆以無相得果也
舍利弗言無沒生也若諸法無沒生相云何
問言汝於何沒而來生此
肇曰以已所得可知法相復問奚爲
於意云何譬如幻作男女寧沒生耶舍
利弗言無沒生也汝當觀諸法如幻
相乎荅曰如是若一切法如幻相者云何問
清淨隨意所之故無此一患無此一患則
雖迹有去來而非沒生之謂也上先以性
空明無沒生今以法化自在明無沒生求
之二門則沒生無寄而問沒生失之遠矣
是時佛告舍利弗有國名妙喜佛號無動是
維摩詰於彼國沒而來生此
肇曰上荅無生此出生處應物而唱未始
無益
舍利弗言未曾有也世尊是人乃能捨清淨
土而來樂此多怒害處維摩詰語舍利弗於
意云何日光出時與冥合乎荅曰不也日光
出時則無衆冥維摩詰言夫日何故行閻浮
提荅曰欲以明照爲之除冥維摩詰言菩薩
如是雖生不淨佛土爲化衆生不與愚闇而
共合也但滅衆生煩惱闇耳
是時大衆渴仰欲見妙喜世界無動如來及
其菩薩聲聞之衆佛知一切衆會所念告維
摩詰言善男子爲此衆會現妙喜國無動如
來及諸菩薩聲聞之衆衆皆欲見
什曰爲不脩淨國及往生者現其利也不
長頓倒惡心然後受生菩薩則不然法化

遙現而接來者將顯維摩神力故也即事
則情悅而悟深故舉令現此事耳
於是維摩詰心念吾當不起于座接妙喜國
鐵圍山川溪谷江河大海泉源須彌諸山及
日月星宿天龍鬼神梵天等宮并諸菩薩聲
聞之衆城邑聚落男女大小乃至無動如来
肇曰屈尊爲難故言乃至
及菩提樹諸妙蓮華能於十方作佛事者
肇曰彼菩提樹及妙蓮華皆能放光明於
十方作佛事及華上化佛菩薩亦於十方
作佛事皆通取來也
三道寶階從閻浮提至忉利天以此寶階諸
天來下悉爲禮敬無動如来聽受經法
肇曰欲天報通足能凌虛然彼土以寶階
嚴飾爲遊戲之路故同以往反也
閻浮提人亦登其階上升忉利見彼諸天
肇曰嚴淨之土福慶所集人天之報相殊
未甚故同路往反有交遊之懽娛也
妙喜世界成就如是無量功德上至阿迦膩
吒天下至水際以右手斷取如陶家輪
什曰梵本云如陶泥今言如陶家輪明就
中央斷取如陶家輪下不著地四邊相絕
也
於是維摩詰心念吾當不起于座接妙喜國
入此世界猶持華鬘示一切衆作是念已入
於三昧現神通力
肇曰重爲輕根靜爲躁君非三昧之力無
以運神足之動
以其右手斷取妙喜世界置於此土彼得神
通菩薩及聲聞衆并餘天人俱發聲言唯然
世尊誰取我去願見救護
肇曰大通菩薩逆見變瑞爲衆而問其餘
天人未了而問恐畏未盡故求救護
無動佛言非我所爲是維摩詰神力所作其
餘未得神通者不覺不知已之所往妙喜世
界雖入此土而不增減於是世界亦不迫隘
如本無異
爾時釋迦牟尼佛告諸大衆汝等且觀妙喜
世界無動如来其國嚴飾菩薩行淨弟子清
白皆曰唯然已見佛言若菩薩欲得如是清
淨佛土當學無動如来所行之道現此妙喜
國時娑婆世界十四那由他人發阿耨多羅
三藐三菩提心皆願生於妙喜佛土釋迦牟
尼佛即記之曰當生彼國時妙喜世界於此
國土所應饒益其事記已還復本處衆皆
見
佛告舍利弗汝見此妙喜世界及無動佛不
唯然已見世尊願使一切衆生得清淨土如
無動佛獲神通力如維摩詰
世尊我等快得善利得見是人親近供養其
諸衆生若今現前若佛滅後聞此經者亦得
善利況復聞已信解受持讀誦解說如法脩
行若有手得是經典者便爲已得法寶之藏
若有讀誦解釋其義如說脩行則爲諸佛之
所護念
肇曰行應於內念護於外理會冥感自然
之數耳
其有供養如是人者當知則爲供養於佛
肇曰是人即佛所護念人
其有書持此經卷者當知其室則有如來若
閒是經能隨喜者斯人則爲取一切智若能

信解此經乃至一四句偈爲他說者當知此
人即是受阿耨多羅三藐三菩提記
法供養品第十三
爾時釋提桓因於大衆中白佛言世尊我雖
從佛及文殊師利聞百千經未曾聞此不可
思議自在神通決定實相經典
肇曰說經將訖舍利弗已慶美於上帝釋
復欣其所遇而致歎也此經言雖簡約而
義包群典坐不踰日而脩觀通變大乘微
遠之言神通感應之力一時所遇理無不
盡又以會我爲妙故歎未曾有也
如我解佛所說義趣若有衆生聞是經法信
解受持讀誦之者必得是法不疑何況如說
脩行斯人則爲開衆惡趣開諸善門常爲諸
佛之護念降伏外學摧滅魔怨脩治菩提安
處道場履踐如來所行之跡世尊若有受持
讀誦如說脩行者我當與諸眷屬供養給事
所在聚落城邑山林曠野有是經處我亦與
諸眷屬聽受法故共到其所其未信者當令
生信其已信者當爲作護

佛言善哉善哉天帝如汝所說吾助爾喜此
經廣說過去未來現在諸佛不可思議阿耨
多羅三藐三菩提是故天帝若善男子善女
人受持讀誦供養是經者則爲供養去來今
佛
肇曰善其護持之意也三世菩提不思議
道皆隨在此經若受持護養則爲供養三
世諸佛故助汝喜
佛告天帝過去無量阿僧祇劫時世有佛號
曰藥王如來應供正徧知明行足善逝世間
解無上士調御丈夫天人師佛世尊世界曰
大莊嚴劫曰莊嚴佛壽二十小劫其聲聞僧
有十二億那由他菩薩僧有十二億天帝是
時有轉輪聖王名曰寶蓋七寶具足王四天
下王有千子端正勇健但伏怨敵爾時寶蓋
與其眷屬供養藥王如來施諸所安至滿五
劫過五劫已告其千子汝等亦當如我以深
心供養於佛於是千子受父王命供養藥王
如來復滿五劫一切施安
肇曰上以則供養校受持受持即法供養
也如來將成法供養義故引成事以爲證
焉
其王一子名曰月蓋獨坐思惟寧有供養殊
過此者
什曰冀或有大德諸天殊特供養若有過
此慕欲及之云雖已所玅不能上悅聖心
冀所玅之外有以暢其誠心故發斯念更

推勝供也
以佛神力空中有天曰善男子法之供養勝
諸供養
什曰若財供養則於佛無用於衆生無益
故非所欣也如來積劫累功本爲衆生若
奉順經典如說脩行則稱悅聖心乃真供
養也
即問何謂法之供養天曰汝可往問藥王如
來當廣爲汝說法之供養即時月蓋王子行
詣藥王如來稽首佛足却住一面白佛言世
尊諸供養中法供養勝云何名爲法之供養
佛言善男子法供養者諸佛所說深經
什曰三藏及雜藏菩薩藏五藏經也上四
藏取中深義說實相等故得爲深經也從
此至下十方三世諸佛所說盡是廣歎佛
所說深經未明受持脩行法供養義也
一切世間難信難受微妙難見清淨無染
肇曰深經謂方等第一義經也其旨深玄
非有心之所得微妙無像非明者之所覩
超絕塵境無染若空欲以有心有明而信
受見者不亦難乎自此下美深經之旨諸
佛所說深經即佛法身也夫財養養四體
法養養法身若能護持斯經令法身增廣
者此供養之上也
非但分別思惟之所能得
肇曰第一義經微遠無相自非明拍孰能
分別業之差別雖由分別然非分別之所
能得得之者其唯無分別乎
菩薩法藏所攝陁羅尼印印之
肇曰法從因緣生緣生則無自性無自性
則無主無主則無我人壽命惟空無相無
作無起此深經之所順也生曰此則因緣
法矣
能令衆生坐於道場而轉法輪諸天龍神乾
闥婆等所共歎譽能令衆生入佛法藏攝諸
賢聖一切智慧說衆菩薩所行之道依於諸
法實相之義譬言若以王印爲信關津諸禁
肇曰不依實相辯四非常者非平等教也
依實相乃曰明也
能救一切墮禁衆生
什曰小乘法中五逆罪及犯四重禁則皆
至不退轉成就六度等分別義順菩提法衆
經之上

棄而不救大乘深法則無不救也
謗魔外道及貪著者能使怖畏
肇曰毀四禁犯五逆小乘法所不能救衆
魔外道貪著衆惡小乘法所不能滅能救
能滅者其唯大乘方等深經手
諸佛賢聖所共稱歎菩生死苦示涅槃樂十
方三世諸佛所說若聞如是等經信解受持
讀誦以方便力爲諸衆生分別解說顯示分
明守護法故是名法之供養
肇曰如是等經盡諸佛法身也若聞斯經
能信解護持宣示分別令大法增廣者名
法之供養成法身也
又於諸法如說脩行
什曰上章明奉順經典真法供養也如說
脩行通舉六度也十二因緣以下明得無
生忍以實智慧隨順實法也
隨順十二因緣離諸邪見得無生忍決定無
我無有衆生
肇曰不悟緣起故有邪見之迷封我之惑
若如說行則得明慧明見十二因緣根源
所由故能斷諸邪見得無生忍無復吾我
衆生之想也見緣如緣謂之隨順明白有
無謂之決定皆智用之別称也
而於因緣果報無違無諍離諸我所
肇曰無違無諍即隨順義也五受陰身及
家屬所有因緣果報即我所也若能明見
因緣果報之性順而無違則離諸我所也
上直觀因緣知無造者故離我見今觀因
緣果報知無屬者故離我所見也
依於義不依語
肇曰至義非言宣尋言則失至且妙理常
一語應無方而欲以無方之語定常一之
理者不亦謬哉是以依義不依語者見之
明也
依於智不依識
肇曰大識識六塵而已不能分別是非分
別是非其惟正智乎是以行者依智不依
識也
依了義經不依不了義經
肇曰佛所說經自有義旨分明盡然易了
者應依亦有應時之經說言合道聖意難
知自未了者不可依也
依於法不依人
什曰佛言我泥洹後當依止四法以爲大
師所謂四依法也明此四法可依止可信
受也依於法不依人者法謂經教也當依
經法不可以人勝故背法依人也法有二
種一文字語言二義法莫依語也義亦有
二種一識所知義二智所知義識則唯求
虛妄五欲不求實利智能求實利棄五欲
故依智所知義不依識所知義爲求智所
知義故依智也智所知義亦有二種一了
義經二不了義經不了義經如佛說殺父
母無罪未分別是不了義也若言無明是
父愛是母生死根本故名父母斷其本則
生死盡故言殺之無罪既分別是了義經
也復次若佛言佛是人中第一涅盤是法
中第一如是等皆名了義也是故當依了
義經莫依不了義經
隨順法相無所入無所歸

肇曰法即下因緣法也上順因緣知法無生今順因緣知法無盡也法從緣而有從緣而無其有不從未來其無不歸入過去去故曰無入無歸也

無明畢竟滅故諸行亦畢竟滅乃至生畢竟滅故老死亦畢竟滅

什曰此即四依中如實法也上十二因緣明如說脩行隨順因緣故得無生法忍今明行四依依十二因緣如實相也

作如是觀十二因緣無有盡相

肇曰滅盡義一既曰畢竟滅而曰無盡者何耶夫滅生於不滅畢竟常滅則無不滅無不滅則滅無所滅滅無所滅即是無盡義也

不復起見

肇曰上觀因緣無生雖常我等諸見今觀因緣無盡雖斷滅等諸見是名最上法之供養

佛告天帝王子月盖從藥王佛聞如是法得柔順忍

什曰柔謂軟鈍也於實相法未能深入軟智軟信隨順不遣故名柔順忍也

即解寶衣嚴身之具以供養佛白佛言世尊如來滅後我當行法供養守護正法願以威神加哀建立令我得降魔怨脩菩薩行

什曰四魔合爲三怨一煩惱二天魔三外道也如來滅後月盖道力未具若不加威神則爲魔所壞不能降伏故請加威神佛知其深心所念而記之曰汝於未後守護法城天帝時王子月盖見法清淨聞佛授記以信出家脩集善法精進不久得五神通逮菩薩道得陁羅尼

什曰是閻持也

無斷辯才於佛滅後以其所得神通總持辯才之力滿十小劫藥王如來所轉法輪隨而分布月盖此丘以守護法勤行精進即於此身化百萬億人於阿耨多羅三藐三菩提立不退轉十四那由他人深發聲聞辟支佛心

什曰不付阿難以其無有神力不能廣宣囑累品第十四

於是佛告彌勒菩薩言彌勒我今以是無量道也如來滅後月盖道力未具若不加威神則爲魔所壞不能降伏故請加威神

億阿僧祇劫所集阿耨多羅三藐三菩提法付囑於汝

佛知其深心所念而記之曰汝於未後守護

故不付也維摩非此上菩薩故不囑也文殊遊無定方故不囑囑彌勒者以於此成佛故佛自以神力宣布欲成彌勒功業故也

如是華經於佛滅後末世之中汝等當以神力廣宣流布於閻浮提無令斷絕

肇曰城高則衛生道尊則魔盛自非神力無以制持故勤以神力也

所以者何未來世中當有善男子善女人及天龍鬼神乾闥婆羅刹等發阿耨多羅三藐

中千佛是也從迦羅鳩孫馱爲始得佛最後如來號曰樓至月盖比丘則我身是如是帝當知此要以法供養於諸供養爲上爲最第一無比是故天帝當以法之供養供養於佛

三菩提心樂于大法若使不聞如是等經則失善利

什曰若不聞此經或墮二乘則失大乘善利

如此輩人聞是等經必多信樂發希有心當以頂受隨諸衆生所應得利而為廣說

肇曰法之通塞損益若是故勸彌勒頂受廣說

彌勒當知菩薩有二相何謂為二一者好於雜句文飾之事二者不畏深義如實能入若好雜句文飾事者當知是為新學菩薩若於如是無染無著甚深經典無有恐畏能入其中聞已心淨受持讀誦如說脩行當知是為久脩道行彌勒復有二法名新學者不能決定於甚深法何等為二一者所未聞深經聞之驚怖生疑不能隨順毀謗不信而作是言我初不聞從何所来二者若有讚持解說如是深經者不肯親近供養恭敬或時於中說其過惡

肇曰一毀法二毀人有此二法當知是新學菩薩為自毀傷不能於深法中調伏其心彌勒復有二法菩薩雖信解深法猶自毀傷而不能得無生法忍何等為二一者輕慢新學菩薩而不教誨二者雖解深法而取相分別是為二法

肇曰因其所解而取相分別雖曰為解未合真解此學者之內患也

彌勒菩薩聞說是已白佛言世尊未曾有也如佛所說我當遠離如斯之惡

肇曰一生大士豈有如斯之惡聞而後離不得如是一一問五百弟子乃至問得如是一問五百弟子乃至問得阿羅漢有大名聲教化國人令得阿羅漢者除婆夫不度婦度婦不度夫不在數中但取夫婦俱時得羅漢者以筭子數之積筭滿屋後泥洹時以筭子燒身不假餘物未泥洹時嘗於林中坐禪得尼犍命終已佛泥洹後百年阿育王時生出家學道得阿羅漢者除婆夫不度婦度婦不羅睺羅不答言不得於是尼犍言我出家又既不得如佛又不得如弟子何用出家又問後當得不佛言後世無諸大人然後當見一餓狗饑羸將死常與諸比丘共分食與之狗遂腹脹欲死諸比丘各各繩床圍繞守視誦經說法狗以善心視諸比丘又聞法音命終已生第六天有大威德與魔王共坐時狗已臭爛彼魔心念何因有此大人與我共坐觀其本緣乃知是狗即大嗔恚是優婆掘比丘使是臭狗與我共坐當作方便令其毀辱時優婆掘林中坐禪入滅盡定魔以天上嚴飾華髮繫頭上已廣說四衆將共視之此比丘於空閑處嚴

飾如是云何名爲清淨有德須臾擾
從定起覺頭有華變知是魔爲即指云汝
是魔王即取死狗蟻變爲華變極大嚴飾語
魔言汝以是供養我還以寶報汝可著之
便以神力繫著魔王頸繫已還成死狗

腫脹蛆爛甚大臭惡魔以神力去之而不
能得至帝釋帝釋不受自還六天乃至梵
天皆悉不受不能爲解語言汝自還去求
彼比丘魔即至優婆掘所求解臭變優婆
掘即與要誓汝從今日乃至法盡莫復來

下壞亂學人又我雖見佛法身不見色身
汝今爲我變作佛形若能如是當畢
魔即受其誓便語比丘言我作佛時莫向
我禮於大林中變爲佛身相好具足放大
光明作諸弟子皆如舍利弗等大衆圍繞

從林間來優婆掘歡喜踴躍忘其要誓即
爲作禮魔言云何違要而向我禮優婆掘
言我自作佛意禮耳於是臭變自然得解
魔言佛真大慈悲我種種惱佛佛不報我
而今比丘見報如是之甚比丘言佛大慈

大悲自能容忍我小乘之人不能如是魔
不來因緣畧說也
使受持讀誦爲他廣說世尊若後末世有能
受持讀誦爲他說者當知是彌勒助汝喜於
建立
佛言善哉善哉彌勒如汝所說佛助汝喜於
是一切菩薩合掌白佛我等亦於如來滅後
十方國土廣宣流布阿耨多羅三藐三菩提
復當開導諸說法者令得是經
爾時四天王白佛言世尊在在處處城邑聚
落山林曠野有是經卷讀誦解說者我當率
諸官屬爲聽法故往詣其所擁護其人面百
由旬令無伺求得其便者
是時佛告阿難受持是經廣宣流布阿難言
唯我已受持要者世尊當何名斯經佛言阿
難是經名爲維摩詰所說亦名不可思議解
脫法門如是受持
佛說是經已長者維摩詰文殊師利舍利弗
阿難等及諸天人阿脩羅一切大衆聞佛所
說皆大歡喜

維摩詰所說經卷第十終

維摩詰所說經註卷第十

校勘記

一　底本，明永樂北藏本。

一　九〇六頁上一行書名、二行譯者，經無（未換卷）。

一　九〇六頁中一四行「順三脫門明與無明等」，經作「順三脫門具足三明與無明等」，清作「順三脫門具足三明與無明等」。

一　九〇六頁下一〇行「而化衆生」，經置於五行末字「流」之下。

一　九〇七頁上一一行「非知」，經置於六行末字「曰」，經作「亦」。

一　九〇七頁上一八行「無名」，經、清作「無名」，經作「無在」。

一　九〇七頁下一行第一五字「稱」，經作「數」。

一　九〇七頁下一二行「肇曰」，經無。

一　九〇八頁上六行「無着」，經無。

一　九〇八頁上一四行「名爲邪觀」，至此，經卷第九終、卷第十始，並有「見阿閦佛品第十二之餘」一行。

一　九〇九頁上八行全文「及菩提樹……佛事者」，經置於六行末字「來」之下。

一　九〇九頁上九行「擎曰」，經無。

一　九〇九頁上一三行「如來」，經、清作「如來」。

一　九〇九頁下一〇行「現前」，經作「現在」。

一　九〇九頁下一一行末字「逮」，經作「具」。

一　九一〇頁下一六行「其王一子」，經作「其一王子」。

一　九一一頁下五行第四字「法」，清作「是」。

一　九一二頁上五行末字「手」，經、清置於一二行末字「尼」之下。

一　九一三頁中五行第九字「降」，經作「降伏」。

一　九一三頁中一一行末字「逮」，經作「具」。

一　九一三頁中一四行「無斷辯才」，經置於五行第二字「解」，經作「信解」。

一　九一五頁中八行「三菩提」，經作「三菩提法」。

一　九一五頁中末行「皆大歡喜」，經作「皆大歡喜信受奉行」。